「単身赴任の主を待つ、
恋人たち」

若木民喜
Tamiki Wakaki

COVER ILLUSTRATION／若木民喜
LOGO & COVER DESIGN／安斎 秀+ベイブリッジ・スタジオ

神のみぞ知るセカイ

18

若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

Sコミックス

神のみぞ知るセカイ 18
若木民喜

小学館

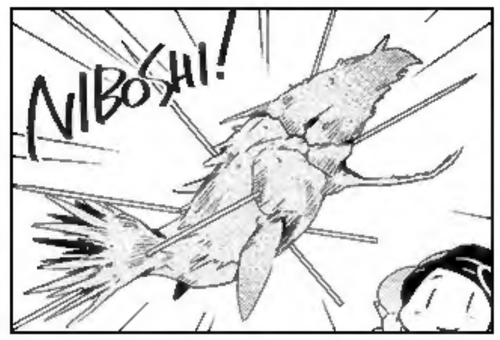
AND WATCH YOU
SELL LOUSY COFFEE!

I COULDN'T
JUST SIT BACK

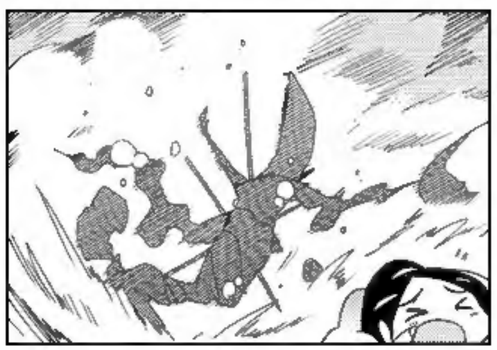
WE'RE FINALLY INTO THE MAI-HIGH FESTIVAL! HOWEVER NOT ONLY ARE THE SOLUTIONS GETTING FAR MORE DIFFICULT, UNDER LUNE'S DIRECTION VINTAGE IS CLOSING IN ON THE GODDESS HOSTS! NOW MORE THAN EVER, KEIMA'S KNOWLEDGE AND ABILITY WILL BE PUT TO THE TEST!

Keima Katsuragi

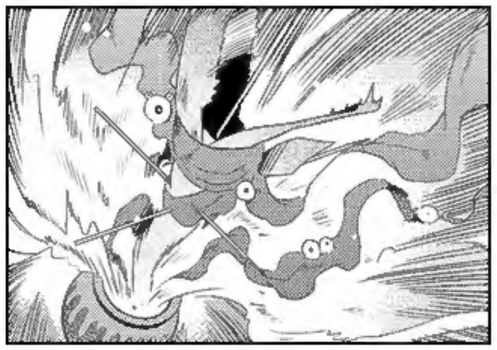
2

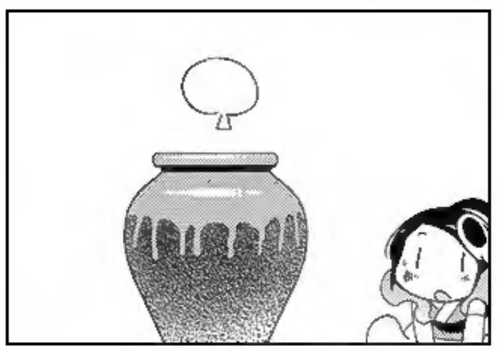


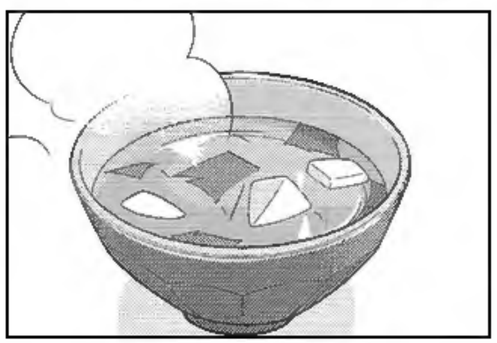
3



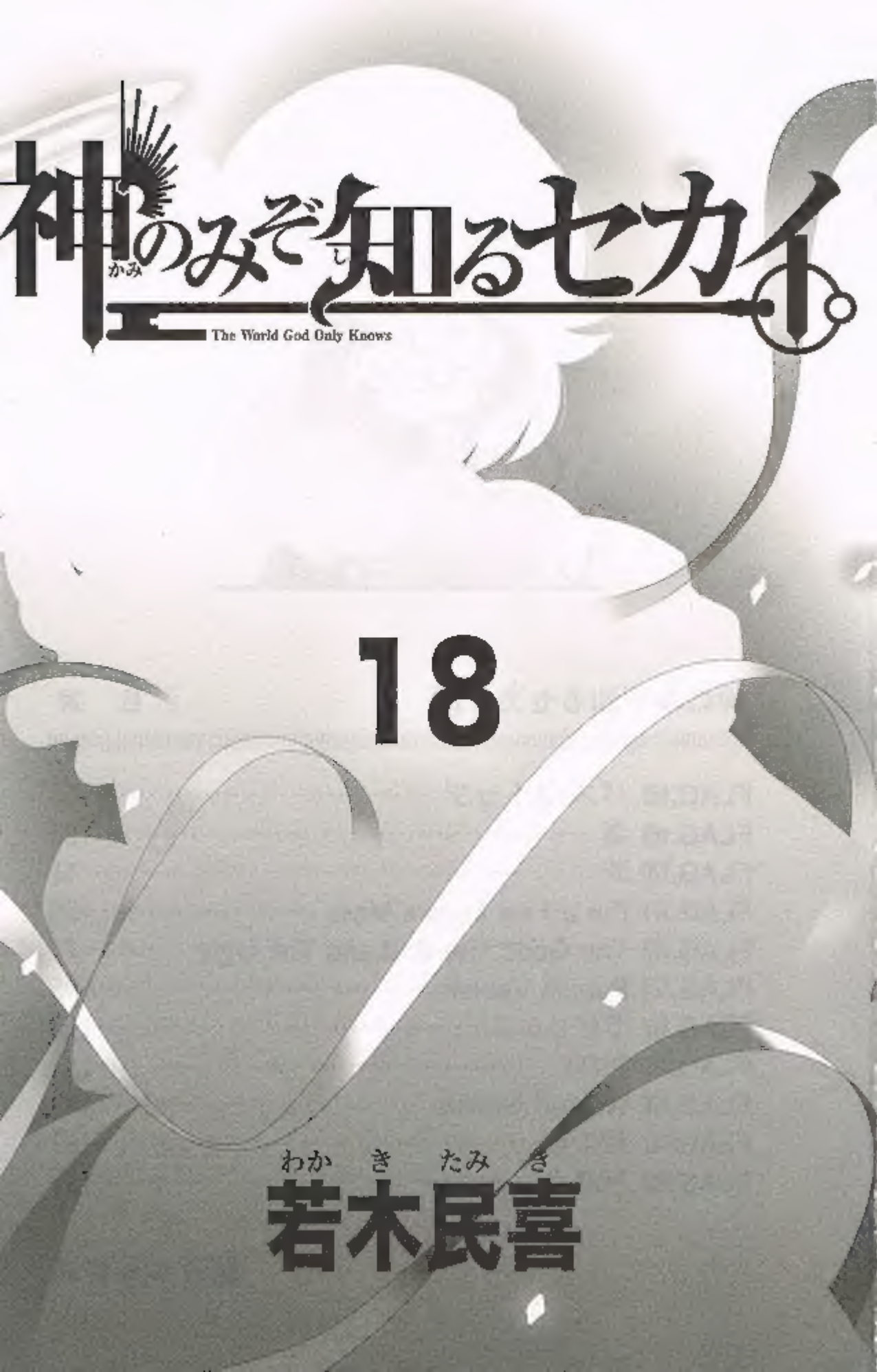
4







少年サンデーコミックス
神のみぞ知るセカイ
18
若木民喜
小学館


神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows
18
若木民喜

「単身赴任の主を待つ、
恋人たち」

若木民喜
Tamiki Wakaki

COVER ILLUSTRATION／若木民喜
LOGO & COVER DESIGN／安斎 秀+ベイブリッジ・スタジオ

S comics

神のみぞ知るセカイ 18

神のみぞ知るセカイ

18

若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

S comics

若木民喜

小学館

AND WATCH YOU
SELL LOUSY COFFEE!

I COULDN'T
JUST SIT BACK

WE'RE FINALLY INTO THE MAI-HIGH FESTIVAL! HOWEVER NOT ONLY ARE THE SOLUTIONS GETTING FAR MORE DIFFICULT, UNDER LUNE'S DIRECTION VINTAGE IS CLOSING IN ON THE GODDESS HOSTS! NOW MORE THAN EVER, KEIMA'S KNOWLEDGE AND ABILITY WILL BE PUT TO THE TEST!

S comics

……

……

[THE WORLD GOD ONLY KNOWS]

TENRI APPEARED IN THE BATH!

ちゃぽん

ぷるん

TENRI!

T-TENRI... AFTER THE OPPORTUNITY I CREATED FOR YOU!

FUWAH!!

EEK!

GUOH!!

K-KATSURAGI, YOU DOG! DON'T COME ANY CLOSER!!

HUH?

WHY IN A PLACE LIKE THIS?

EH?

CALM DOWN ALREADY.

KEIMA-KUN?!

OWW...

AT THIS RATE...

MY WINGS WILL NEVER GROW!!

YOU NEED TO TELL KATSURAGI-SAN HOW YOU FEEL!!

DON'T LEAVE, TENRI!!

WHAT'S YOUR POINT?!

GET OUT!!

YOU NEED TO DEEPEN YOUR LOVE!!

Right here, right now!!

BEFORE I COME TO LOVE KATSURAGI-SAN EVEN MORE...

A GODDESS BEING TOO FORCEFUL!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

若木民喜

FLAG 168 BATH STOP

FIRST OF ALL, THE REASON I HAVE THESE FEELINGS

IS ALL BECAUSE OF YOU, TENRI!!

E...

EVEN IF YOU TELL ME THAT...

I WAS THE ONLY ONE WHO EVER DID THE TALKING...

BECAUSE YOU'RE SO SHY

HEY, THAT'S SOME CHANGE IN ATTITUDE.

I THINK I'D END UP LIKING EVEN **SCUM SUCH AS HIM** A LITTLE!!

SO IF I CAME INTO CONTACT WITH HIM TOO OFTEN...

HE WAS THE FIRST MAN I EVER TALKED TO!!

TENRI IS...

VERY STRANGE!!

YOU'RE CURRENTLY NEIGHBORS

WITH THE PERSON YOU'VE LOVED FOR 10 YEARS!!

DESPITE THAT... HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP STANDING STILL?!

IF YOU WERE NORMAL...

AH...

THAT'S NOT HOW I AM, THOUGH...

ISN'T THAT SO?!

YOU'D WANT TO TALK TO OR MEET HIM MORE...

TENRI!!

YOU SHOULD TELL HIM HOW YOU TRULY FEEL!

TSUNA

TSUNA
WHAT DO YOU WANT TO DO?

I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU!
KATSUHIRO-SAN, CAN'T YOU BE A LITTLE MORE TSUNDERE...?
OF YAOI CONVERSA TION!
THE HAPPY YAOURA...

B-BECAUSE... BEING NAKED WOULD BE TOO SHAMELESS.

THERE'S NO NEED FOR THAT CONTR.VANCE!!

IF YOU'RE GONNA BARGE .NTO A BATH, BE NAKED OR WEAR A BATH TOWEL!!

WHAT THE HECK'S WITH THAT SCHOOL SWIMSUIT?!

YOU COME WHENEVER YOU WANT AND CARE NOTHING FOR MY CIRCUM-STANCES!!

YOU ACT WAY TOO FREELY!!

WHO'S GO.NG TO SELF-DESTRUCT, WHO?!

AND I WASN'T EVEN CONQUERING DIANA!!

DON'T SELF-DESTRUCT BY CREATING ARBITRARY ROUTES!!

I-IS THAT SO...?

BE CAREFUL. DEPENDING ON THE GIRL...

WEARING A SCHOOL SWIMSUIT CAN BE WHAT'S SHAME-LESS.

WHAT DO YOU THINK...

EVEN SO, YOU'RE ALL ADDING USELESS NOISE TO MY PLANS!!

THERE'S A CERTA.N SEQUENCE FOR WHEN YOU'RE ADVANCING!!

A PERFECT ONE!!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING...

...KEIMA-KUN,

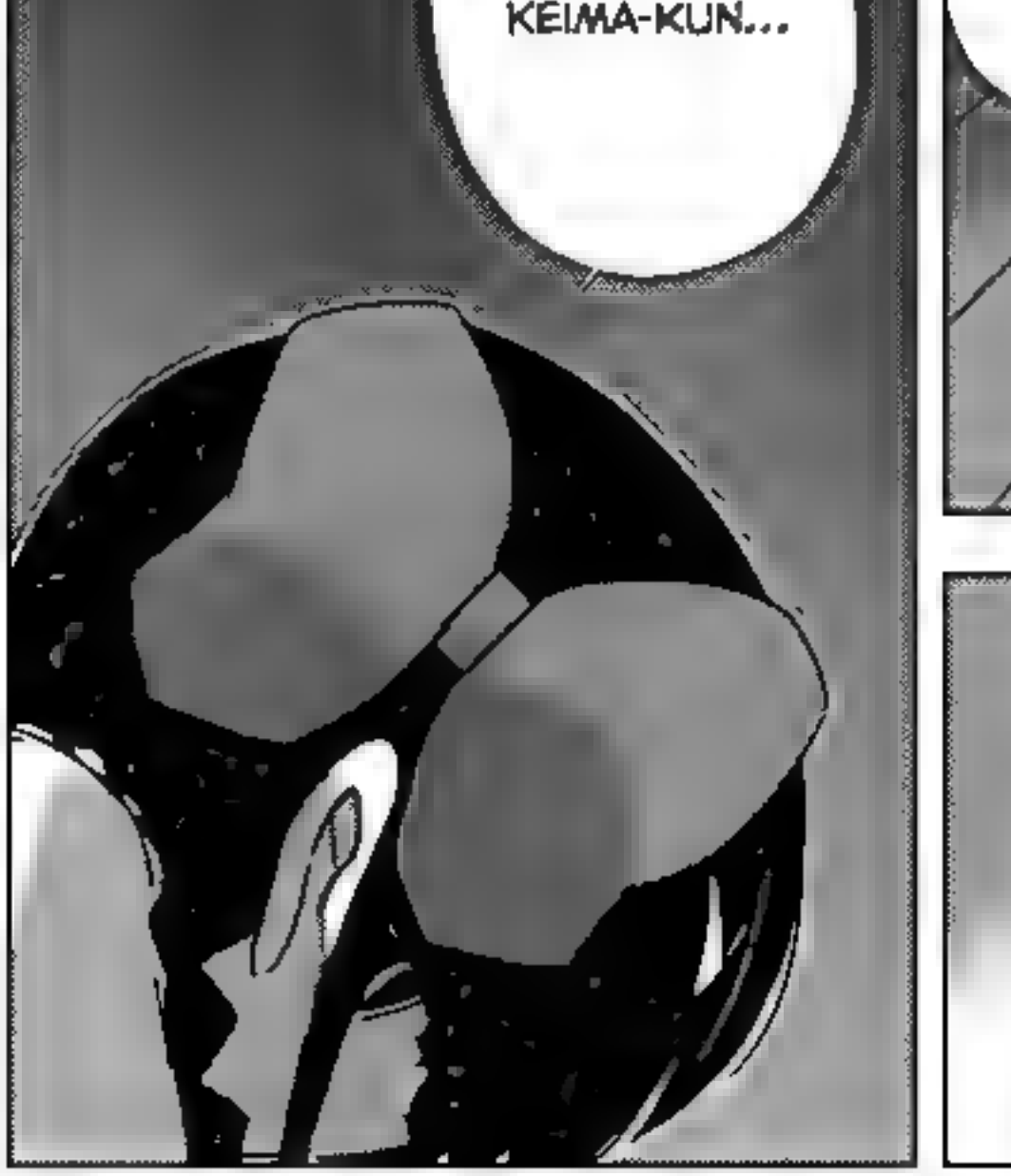
DID SOMETHING HAPPEN...?

PLEASE LEAVE.

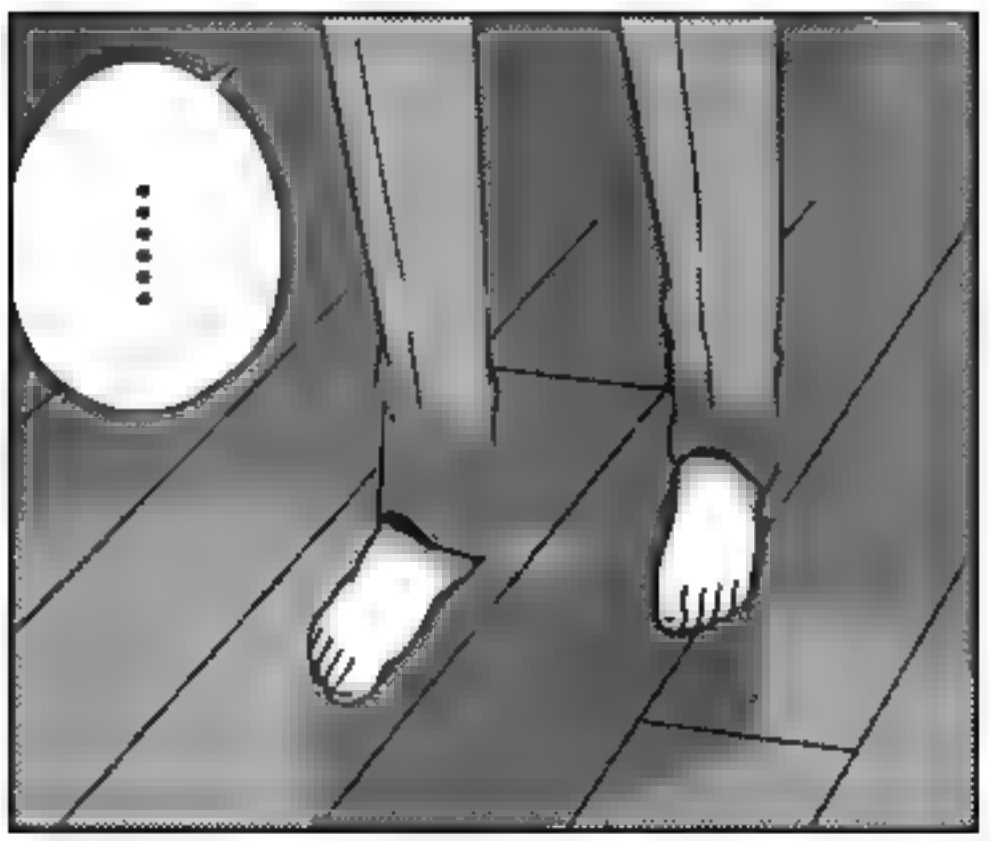
IT'S NOTHING.

カチャ

……


TE...

KEIMA-KUN...


.....

TENRI...

ブコッ

DID YOU SAY SOMETHING?

I WAS HOPING TO MAKE YOU SMILE...

KEIMA-KUN SEEMED DEPRESSED, SO...

NO... I KNOW THAT...

IT'S A M-MAGIC EAR.

BUT WHY?

YOU STILL HAVE A TRICK LEFT?

I ALSO HAVE A TRICK TO ESCAPE FROM A BOX.

WHEN DID YOU HAVE TIME TO PREPARE THIS HUGE BOX...

TH-THAT'S NOT REALLY IT.

I AM MY USUAL SELF.

MAGIC

I...

LOVE YOU, KEIMA-KUN.

AGAIN WITH THE COMBINED USE OF SPECTATOR AND ASSIS TANT...

WILL YOU PLEASE LOCK THE CHAINS?

ﾊﾀ...

BUT THE KEIMA-KUN I LOVE IS...

THE ONE WHO'S ALWAYS PLAYING GAMES.

I WANT YOU TO GET BACK TO YOUR NORMAL LIFESTYLE QUICKLY, KEIMA-KUN...

SO THAT YOU CAN SMILE AGAIN.

I-I DON'T REALLY KNOW...

HOW?

DON'T WORRY ABOUT ME.

BECAUSE THE TWO OF US WILL BRING OUT DIANA'S WINGS...

BUT...

THANKS.

NOT A SINGLE ONE OF YOU...

WILL MOVE ACCORDING TO MY WISHES.

MAGIC

...UM,

YOU DON'T HAVE TO FORCE A SMILE...

BEFORE THAT,

DON'T YOU HAVE ANY OTHER MAGIC TRICKS?

YOU'RE RIGHT... BUT STILL,

IT WON'T END UNLESS WE MOVE FORWARD.

ANOTHER TRICK?!

UH, UMM...

EH?

SINCE YOU'VE ALREADY STARTED, I'LL WATCH FOR A BIT LONGER.

YOUR MAGIC TRICKS.

WELL THEN...

A MAGIC WAND TRICK...

IT'S BECAUSE I JUST PERFORMED MY BEST TRICK...

YOU MEAN... THE ONE WHERE THE FLOWER COMES OUT FROM THE WAND?

.....

AH, UMM... KEIMA-KUN, ARE YOU WATCHING...?

A BRIEF RESPITE FOR THE GOD SCARRED BY BATTLE — NEXT ISSUE!

...to be continued.

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
Runte, ernest8192

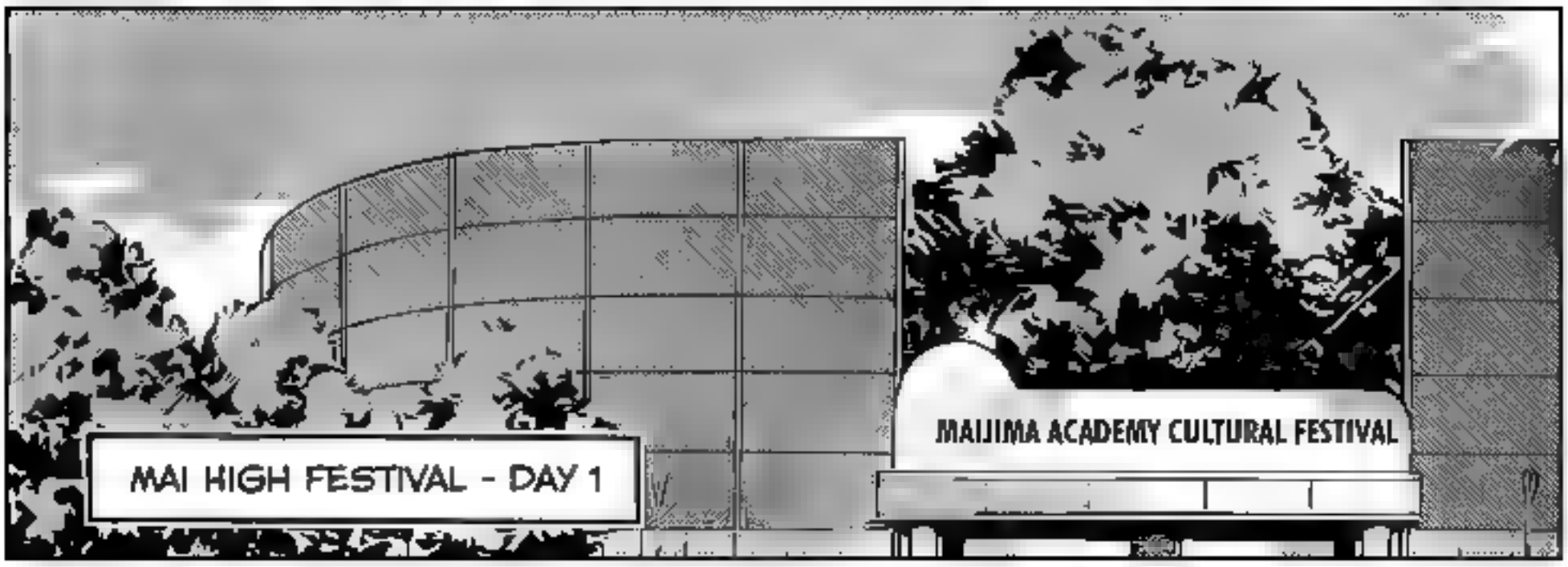
PROOFREADER
Ichibukai

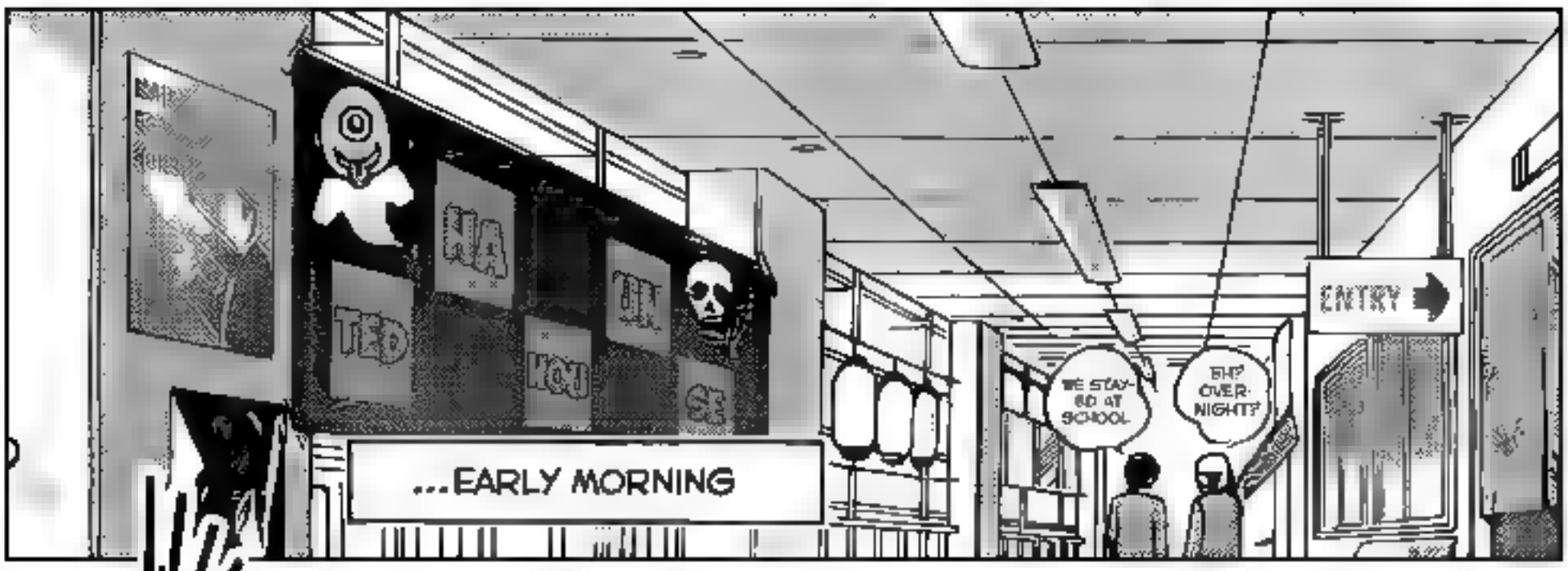
CLEANER
2T_K, taka, Vaelis, Skywalker
MrHome, Shostakovich

TYPESETTER
takadanama, Vaelis

RED HAWK SCANLATIONS

THERE IS A GODDESS INSIDE AYUMI! WHAT WILL KEIMA'S NEXT MOVE BE NOW THAT THE MAI HIGH FESTIVAL IS NEARING CLIMAX?





神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG169 ABYSS

HERE'S THE LIGHT MUSIC CLUB

HERE'S THE LIGHT MUSIC CLUB

"DOO..."

.....

DON'T TELL ME...

THEY'RE GOING TO QUIT THE BAND...

WHOA?!

YAY!!

I THOUGHT THEY'D PRACTICE FIRST THING IN THE MORNING, BUT...

EH HEH HEH♡

ELSIE...

NII-SAMAAA

AFTER THIS I NEED TO HIT UP THE NEXT PLACE AND DO A REHEARSAL, YA KNOW?

SHEESH. I'M BUSY YA KNOW, BEING A STAR AND ALL...

DID YOU COME HERE TO LISTEN TO US?

WE'RE HAVING BAND PRACTICE IN A BIT.

EEEH?!!

NOBODY'S HERE YET...

SO THEY'RE STILL DOING IT.

AW AW AH

SPEAK NORMALLY

IT'D BE BETTER TO AVOID CHIHIRO COMPLETELY...

THINKING AHEAD...

THE BAND IS STILL STABLE.

PLUS THE RELATIONSHIP BETWEEN CHIHIRO AND AYUMI HAS NOT CHANGED AT ALL FROM BEFORE

A HALF-HEARTED FOLLOW UP WOULD BE MEANING-LESS...

I WON'T MEET WITH CHIHIRO...

NII-SAMA, WHAT YEAR WAS 1888 IN THE MEIJI PERIOD?

...

?

CONQUER AYUMI RIGHT NOW...?

SHOULD I REALLY...

THE LIVE PERFOR-MANCE IS TOMOR-ROW...

THESE ARE THE MC LINES FOR KANON-CHAN'S PERFORMANCE TOMORROW.

I'M STILL PRACTICING THEM.

IT WAS MEIJI YEAR 21.

YEAH.

1888?

WAAH!! I GOT THAT WRONG!

IT WAS MEIJI YEAR 21!

EVERYONE, DO YOU KNOW WHAT YEAR THIS SCHOOL WAS FOUNDED IN?

THE FESTIVAL WAS AROUND

THE MAI HIGH FESTIVAL IS REALLY OLD.

NII-SAMA, DID YOU KNOW?

IT'S BEEN AROUND SINCE THE SCHOOL WAS FOUNDED, RIGHT?

NIKAIDOU TOLD ME.

BEFORE THE SCHOOL WAS FOUNDED.

INCORRECT.

THE 119TH MAI HIGH FESTIVAL!!

WELCOME EVERYONE, TO THE MAI HIGH FESTIVAL! THE MAI HIGH FESTIVAL IS A MAIJIMA ACADEMY TRADITION THAT CELEBRATES ITS FOUNDING. IT IS OUR BIGGEST EVENT AND IT GETS US PUMPED UP! THERE WILL BE CONCERTS, PLAYS, ART GALLERIES, SCULPTURES, AND VARIOUS SHOPS... THE STUDENTS WILL WORK TOGETHER FOR THIS MAIJIMA FESTIVAL.

IT'S THAT OLD?

AH.

!?

BY THE WAY...

THIS THING ON OUR SCHOOL'S EMBLEM...

WHAT EXACTLY IS IT...?

THIS?

RATTLE

CHIHIRO-SAAN!!

MORNIN', ELLY!!

JEEZE, FOR A SECOND I WAS THINKING I'D FIRE YOU.

I'M SORRY FOR BEING ABSENT SO MUCH!!

CHIHIRO-SAN IS HERE.

NII-SAMA!!

HUH...?

LET'S PRACTICE.

TH...

THERE'S NO ONE THERE...

GOOD MORNIIING!

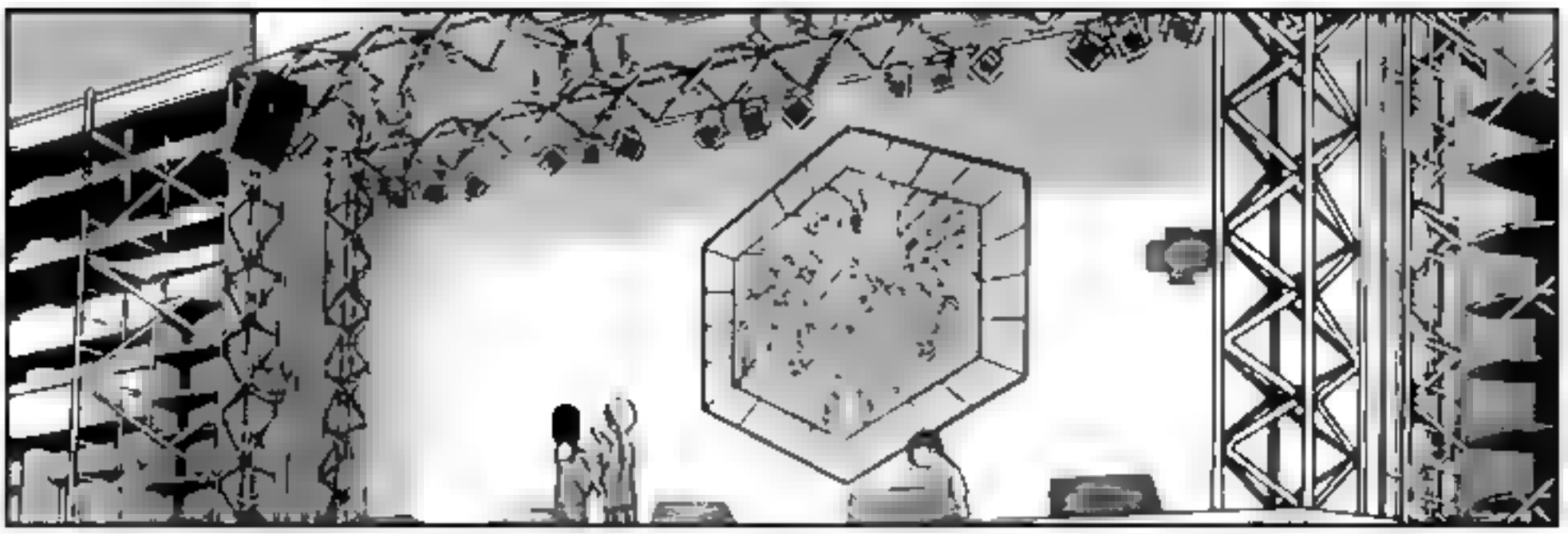
IT'S FINALLY HERE.

AWWW, HE TOOK MY MEMO.

THIS WILL BE OUR LAST PRACTICE.

LIFT YOUR SPIRITS!!

MORNING ...



ハァ
ハァ
ハ
ア
ハ

キ,ウ

SHIORI!!

WAH!
YES...?

ANSWER ME.

IS THE LIBRARY OPEN TODAY?

KA-

KA-

KA-

KA...!!

I WANT TO LOOK INTO A FEW THINGS.

COULD YOU HELP ME OUT?

THE LIBRARY...

AH... YES...

BUT THE PLAN WAS FOR IT TO BE GENERALLY OPEN TO THE PUBLIC...

SOME PARTS ARE RESTRICTED ...

ABOUT MAIJIMA ACADEMY IN THIS LIBRARY?

ARE THERE ANY BOOKS

YOU KNOW EVERY BOOK HERE, RIGHT?

EH?!

HELP YOU...

...UH... UMM...

WHAT IS IT YOU WANT TO KNOW?

MAIJIMA ACADEMY SCHOOL GUIDE

ABOUT... THIS SCHOOL...?

YES.

O... OKAY...

NARROW IT DOWN AND JUST BRING ME FEW.

DON'T BOTHER BRINGING FOUR HUNDRED LIKE LAST TIME!!

DO YOU NEED THEM...?
NO, NOT RIGHT NOW.
THERE IS ALSO A BOOK WRITTEN BY A GRADUATE...
AND A MAGAZINE WHICH HAS AN ARTICLE ABOUT CLUB ACTIVITIES...
TWO BOOKS AND A PAMPHLET...
MAIJIMA ACADEMY SCHOOL GUIDE

1888: THE MAIJIMA SCHOOL ASSOCIATION (NOW THE MAIJIMA EDUCATION COOPERATIVE) ANNOUNCES THE OPENING OF AN ALL-GIRLS CRAM SCHOOL.

1889: THE FIRST MAI HIGH FESTIVAL (FOR THE LOCAL DEITY) IS HELD.
1890: THE SCHOOL BUILDING IS FINISHED AND THE SCHOOL EMBLEM IS CREATED.
1891 : NAME CHANGED TO MAIJIMA GIRLS SCHOOL.
1938: 50TH ANNIVERSARY OF THE SCHOOL FESTIVAL. THE FESTIVAL TO THE LOCAL DEITY IS RENAMED AS A CULTURAL FESTIVAL.

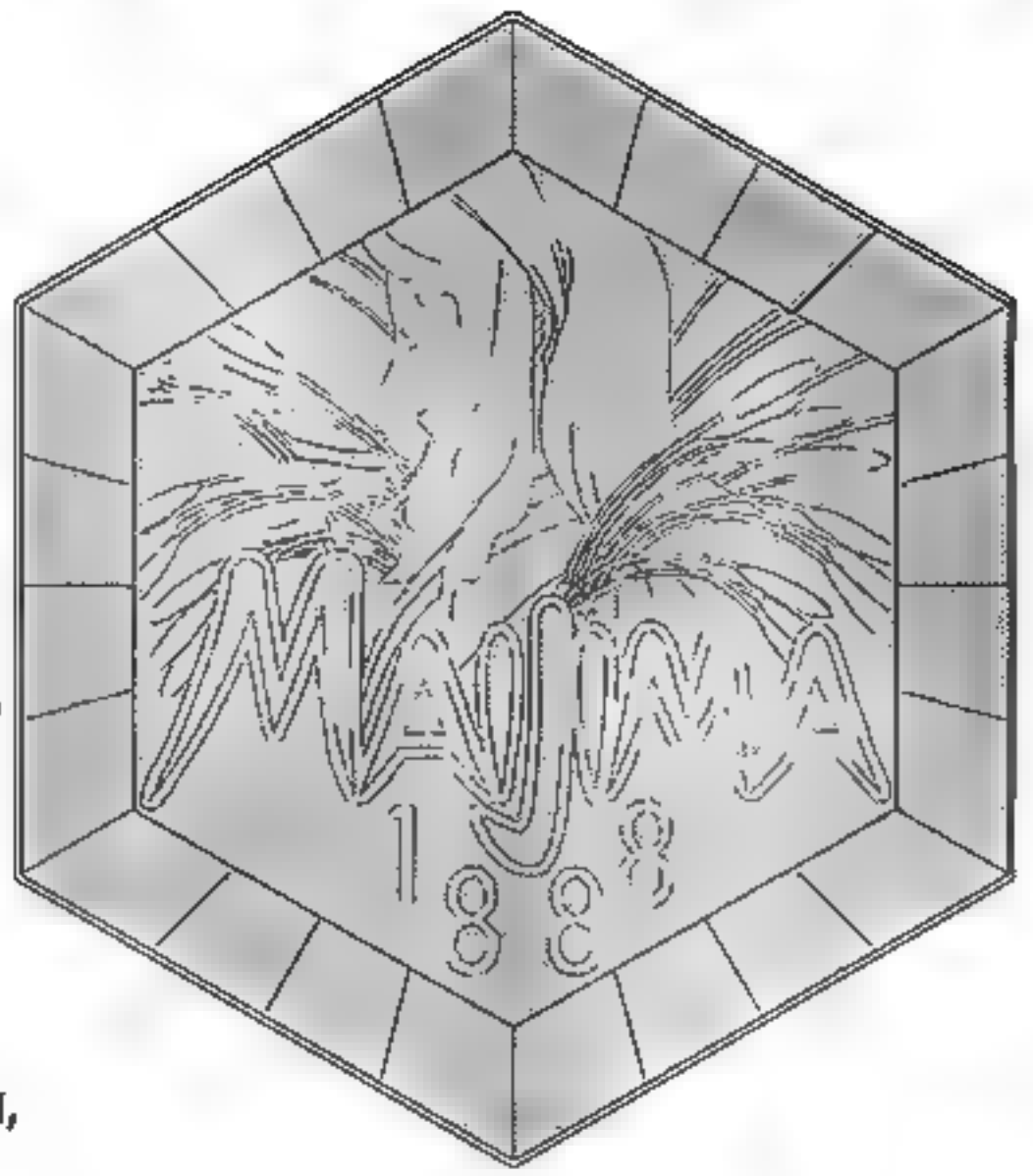
1946: NAME CHANGED TO MAIJIMA ACADEMY.
1947: MAIJIMA IS SET UP FOR THE MIDDLE CLASS.
1951: APPROVAL FROM THE MAIJIMA EDUCATION COOPERATIVE.
1980: MAIJIMA ACADEMY OPENS A SHORT-TERM COLLEGE.

1988: THE SCHOOL HOLDS A FESTIVAL FOR WORLD DEITIES ON ITS 100TH YEAR ANNIVERSARY.
2000: A NEW SCHOOL BUILDING IS ESTABLISHED.
2001: COEDUCATION IS PUT INTO EFFECT.

<THE ORIGIN OF THE SCHOOL EMBLEM>

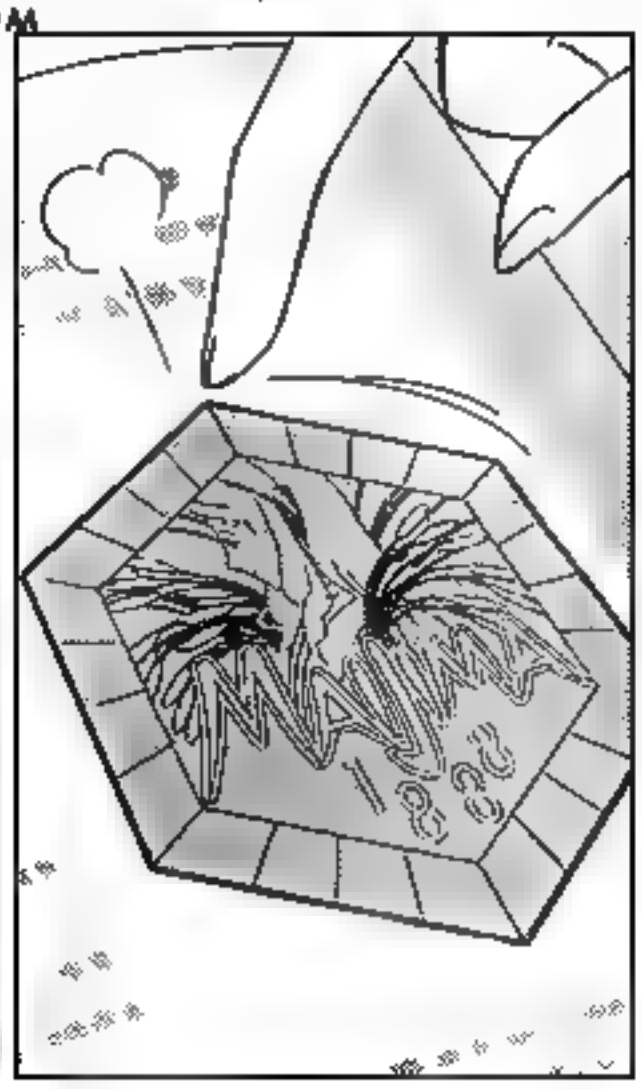
THE GODDESS DEMETER.

DEMETER IS THE NAME OF THE GODDESS OF THE HARVEST IN GREEK MYTHOLOGY. SHE IS USED IN THE EMBLEM BECAUSE WE WISH FOR OUR STUDENTS' LIVES AT MAIJIMA ACADEMY TO BE BOUNTIFUL AND PROSPEROUS. THE WHEAT AROUND THE GODDESS SIGNIFIES HUMILITY, WHILE THE HEXAGON REPRESENTS THE SIX VIRTUES OF "PURITY", "WISDOM", "CREATIVITY", "COURAGE", PRUDENCE", AND "COOPERATION".



<THE ORIGIN OF THE UNIFORM>

THE UNIFORM OF THE ACADEMY WAS ORIGINALLY DESIGNED AS A SAILOR OUTFIT. DUE TO THE REQUEST FOR A MORE MODERN UNIFORM, AS WELL AS THE IMPLEMENTATION OF COEDUCATION, WE ASKED MAIJIMA'S VERY OWN FASHION DESIGNER, MR. MORI CHISATO, TO DESIGN THE NEW UNIFORM.



ISN'T THERE ANYTHING BEFORE THAT?

THIS ONLY COVERS AFTER THE SCHOOL WAS FOUNDED...

AM I OVERTHINKING THINGS?

GODDESS...

CRUCIAL THING THAT HAPPENED HERE.

THERE WAS ONE MORE...

WE'D HAVE TO ASK THE PREVIOUS LANDOWNER...

SINCE THIS LAND WAS PRIVATE PROPERTY...

THERE PROBABLY AREN'T ANY RECORDS...

ARCHIVES

IF SOMETHING OTHER THAN A BOOK IS OKAY. .

THERE MIGHT BE SOME DOCUMENTS AROUND...

AH...

I SAW THEM BEFORE WHEN THEY WERE CLEANING OUT THE WHOLE LIBRARY...

DOCU-MENTS?

WHERE ARE THEY?

GRAD SCHOOL BUILDING BLUE PRINTS

IF I REMEMBER CORRECTLY, THE OLD SCHOOL DOCUMENTS WERE HERE.

MEIJI PERIOD - YEAR 19 MAJIMA SCHOOL ASSOCIATION

THE 19TH YEAR OF THE MEIJI PERIOD

MAJIMA SCHOOL ASSOCIATION..

AND A PHOTOGRAPH.

THE BLUE-PRINTS OF THE SCHOOL...?

LOCATION SHIRATORI'S RESIDENCE

LOCATION.

SHIRATORI SHOUZOU, PRIVATE RESIDENCE...

SHIRATORI SHOUZOU.

SHIORI...

WHAT DO YOU THINK OF THIS PHOTO-GRAPH?

IT'S A GROUND-BREAKING CEREMONY ...

I'M NOT TALKING ABOUT THAT.

LOOK AT THE EDGE.

AH... YOU'RE RIGHT...

HUH, BUT ITS SHAPE IS... DIFFERENT FROM HOW IT IS NOW...

THIS IS...

A THEATER.

I THOUGHT THAT THE THEATER WAS PART OF THE OLD SCHOOL BUILDING.

BUT IF THEY'RE HAVING A GROUNDBREAKING CEREMONY, THAT MUST MEAN THE SCHOOL BUILDING DOESN'T EXIST YET.

BELOW THIS THEATER...

I MET THE ARMY OF RUNAWAY SPIRITS...!!

AND THEN THERE'S THE EMBLEM OF A GODDESS...

THAT MEANS...

I NEED TO MAKE SURE OF THIS...

LET'S GO TO THE THEATER!!

IS IT REALLY OKAY TO SOLVE THIS MYSTERY? 'TILL NEXT TIME!

...TO BE CONTINUED

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Falcon Punch

Translator
Runte, HontouRakuda, Finestela

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
2T_K, taka, Naselare
Kundumstaf, Shostakovich
MrNobody, Dirna, DKThias

Typesetter
takadanama

QC
Naselare, Ichibukai

RED HAWK SCANLATIONS

I MANAGED TO FIGURE A FEW THINGS OUT BECAUSE OF YOU.

THANKS FOR YOUR HELP.

U- UMM..

WHERE ARE...?

DON'T BRING OUT YOUR GODDESS.

STAY HERE AND ACT LIKE YOU USUALLY DO.

UMM...

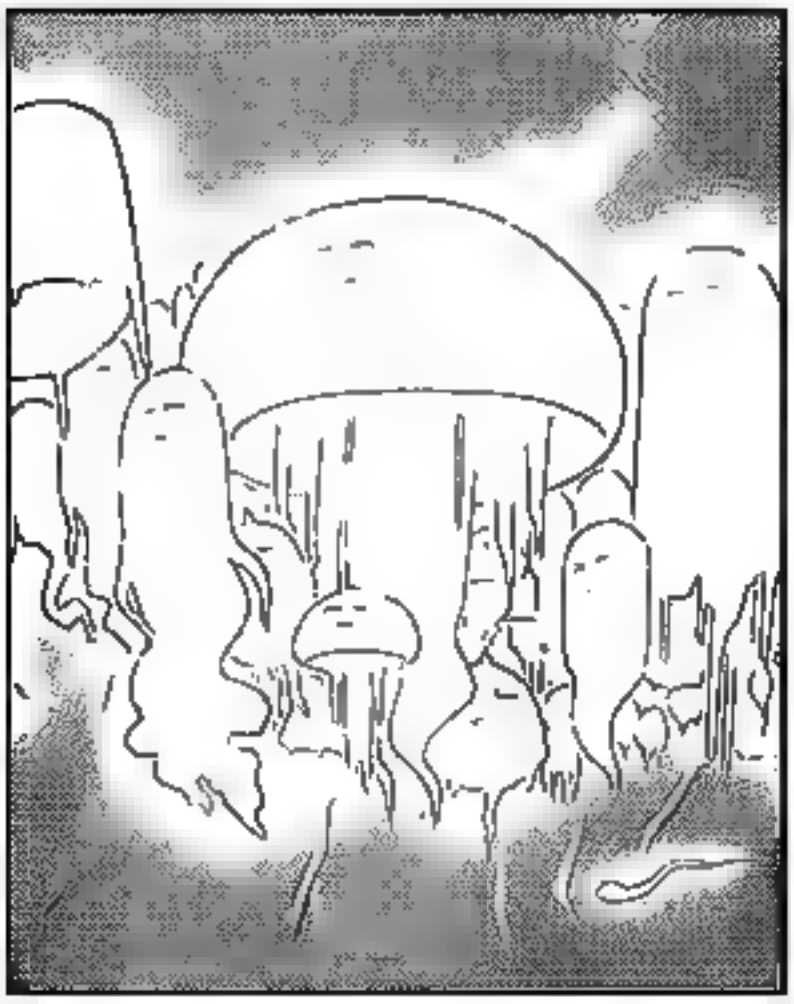
I'M SORRY I WASN'T ABLE TO VISIT THE LIBRARY YESTERDAY!!

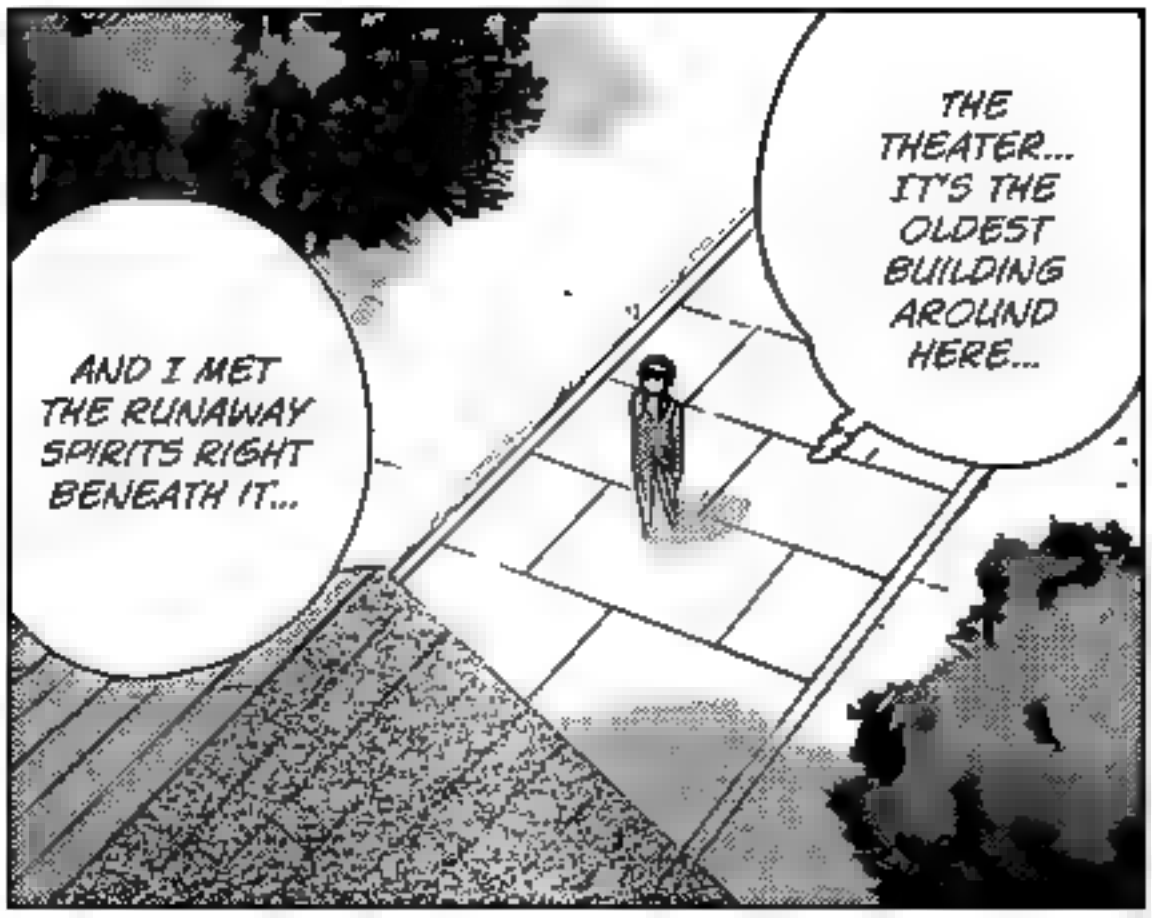
I'LL COME AGAIN LATER!

IS THERE A SECRET BEHIND THE ORIGIN OF THE AKAI HIGH FESTIVAL? KEIMA TACKLES THE TRUTH HEAD ON!

神のみぞ知るセカイ

若木民喜



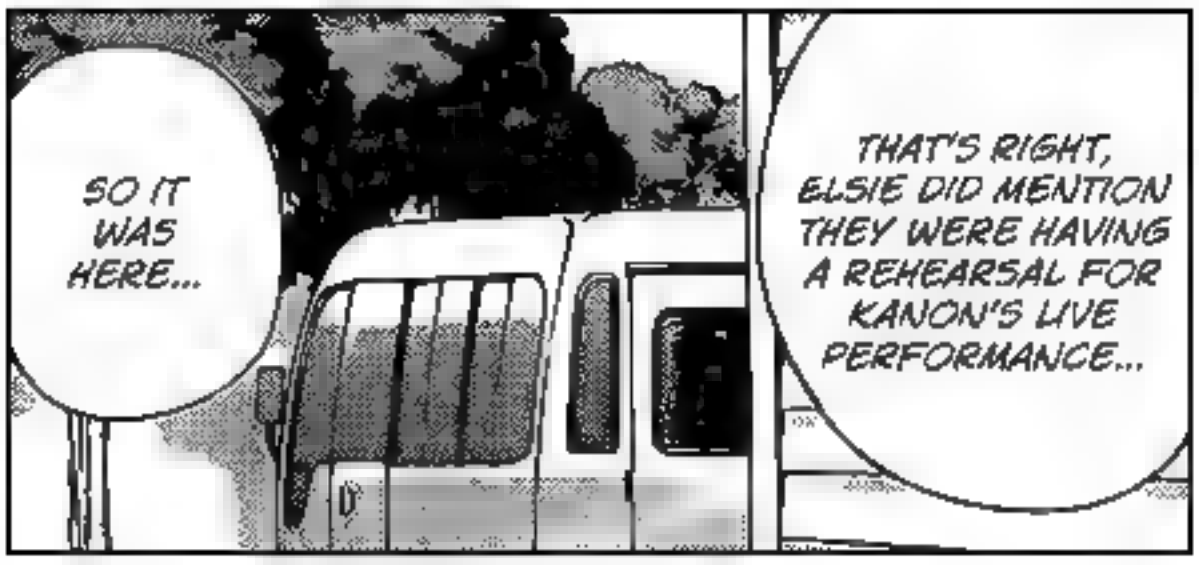

AND I MET THE RUNAWAY SPIRITS RIGHT BENEATH IT...
THE THEATER... IT'S THE OLDEST BUILDING AROUND HERE...

THAT A FEW THINGS ARE ABOUT TO BECOME CONNECTED...
I HAVE A FEELING...

NO ENTRY
EXCEPT FOR AUTHORIZED PERSONS

YOU CAN'T GO INSIDE.
I'M SORRY, IT'S BEING USED RIGHT NOW.

WHAT ARE YOU UP TO?
NOTHING MUCH, YOU KNOW.
Ha
ha
ha


SO IT WAS HERE...
THAT'S RIGHT, ELSIE DID MENTION THEY WERE HAVING A REHEARSAL FOR KANON'S LIVE PERFORMANCE...

I WANT TO MEET KANON-CHAN!
KANON-CHAN KANON-CHAN KANON-CHAN.
HEY BRAT, QUIT SCREAM-ING!!

KANON-CHAAAN!!

KA-NO-N!
KA-NO-N!
NO WAY, WE'VE BEEN DISCOV-ERED?

NI...

KEIMA-KUN?!

AH, KANON?!

DON'T GO OUTSIDE!!

トトト

GANOHN-CHWAAN!

カズ

OTHER STUDENTS WILL F ND OUT!!

MAKE HIM STOP!!

KANON-CHAN!!

E...

KANON?! YOU CAN'T LET HIM INSIDE!!

WE'RE IN THE MIDDLE OF REHEARSAL!!

NII-SAMA, WHAT'S THE MATTER?

ピピピ

.....

NEVER MENTION WHAT YOU JUST HEARD ANYWHERE ELSE!!

YOU TWO!!

I WANT TO TALK WITH KEIMA-KUN!!

I'M SORRY!! PLEASE LET ME HAVE A LITTLE BREAK!!

EEH?!

I WANT TO GO TO THE END OF THE RIGHT CORRIDOR.

ELSIE, CLEAR THE AREA.

WHAT ARE YOU GOING TO DO?

KEIMA-KUN!!

CAN'T YOU QUIT IT FOR NOW?!

C-C-COULD HE...

COULD HE BE THE ONE THAT'S BEEN RUMORED ABOUT ON THE NET?!

HE WAS REAL?!

IT WON'T TAKE LONG, JUST TEN MINUTES.

BUT MY REHEARSAL ...

LET'S MOVE!!

CAN YOU TAKE ME TO THE SEASIDE PARK?!

EEH?!

YOU MEAN RIGHT NOW?!

EEH?!

KANOOON!!

KANON!!

WHERE ARE YOU GOING?!

THEY'RE GONE!!

WHERE DO YOU WANT TO GO?

THE ARTIFICIAL BEACH. THE ONE NEXT TO THE AKANEMARU.

WHAT DOES IT MEAN..?

BOTH ENTRY AND EXIT HAVE DISAP-PEARED.

SOMEONE MUST HAVE SEALED IT.

A HOLE LIKE THAT WOULDN'T JUST DISAPPEAR NATURALLY.

CAN YOU SEE A HOLE?

THERE ARE NO HOLES.

AND WHAT DO YOU MEAN BY A HOLE?

DID THE HOLE

TRULY DISAPPEAR...?

TO BEGIN WITH, THAT LARGE SPACE I SAW TEN YEARS AGO...

HAD VANISHED WHEN I CAME BEFORE WITH TENRI...

ALL OF IT STILL EXISTS...

OR COULD IT BE THAT...

HEAD WHERE?

THERE.

LET'S HEAD OVER THERE.

ELSIE.

YEAH.

WE'LL NEED TO GO BY AIR.

YOU MEAN THAT ROCK?

EH?

ALSO,

USE YOUR ROBE TO MAKE US INVISIBLE.

WHY INVISIBLE?

JUST IN CASE.

AROUND TALL ROCKS LIKE THESE...

PEOPLE SOMETIMES COME TO FISH

...THE BACKSIDE IS THE SAME.

...THERE'S NO ONE.

GET BEHIND IT.

HUH? WH... WHERE?

OVER THERE.

...LET'S DIVE

UNDER THERE.

DON'T YOU THINK THOSE WAVES LOOK STRANGE?

ELSIE, OVER THERE...

UNDER THAT...

THAT'S RIGHT, HURRY UP!!

WE'RE GOING UNDER-WATER?!

AWWW, MY UNIFORM WILL GET WET!

INSIDE THIS BIG ROCK!!

THERE WAS A CAVE...

WENT THROUGH THE ROCK!!

EH?!

WE...

THERE'S A HOLE BENEATH THE SEA.

IT WAS THE SAME TEN YEARS AGO.

THAT WAS ALMOST TOO EASY..

HAVE I MISCALCU-LATED..?

.....

WEIRD AND VINTAGE? NOTHING BUT BAD OMENS!

(CONTINUED IN ISSUE #2 FOREWORD NO CONTINUED IN #1)

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Falcon Punch

Translator
Runte

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama, Heidenrex, DKThias, Vaelis

Typesetter
Vaelis

Qc
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

単行本最新1巻、絶賛発売中!!

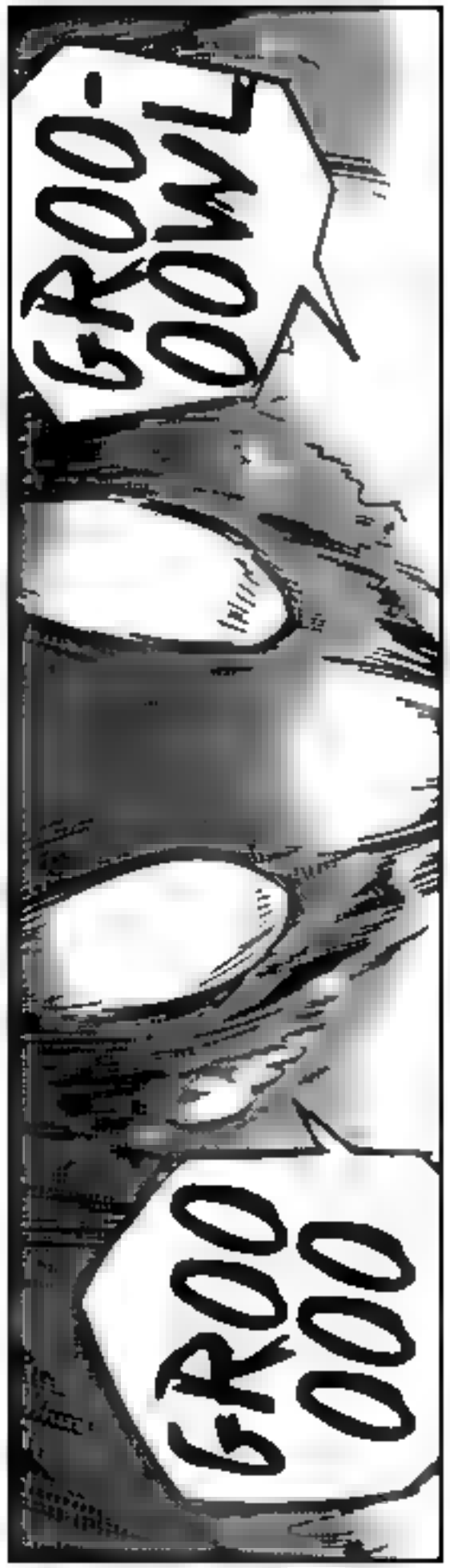
若木民喜

神のみぞ知るセカイ

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THIS IS A SINISTER SCHEME...

[神のみぞ知るセカイ]

THE [TALL ROCK] THE PAIR ARRIVED AT WHILE INVESTIGATING THE ORIGINS OF THE MAI HIGH FESTIVAL.
AN UNIMAGINABLE CONTRAPTION WAS HIDDEN WITHIN! THIS IS VERY DANGEROUS!

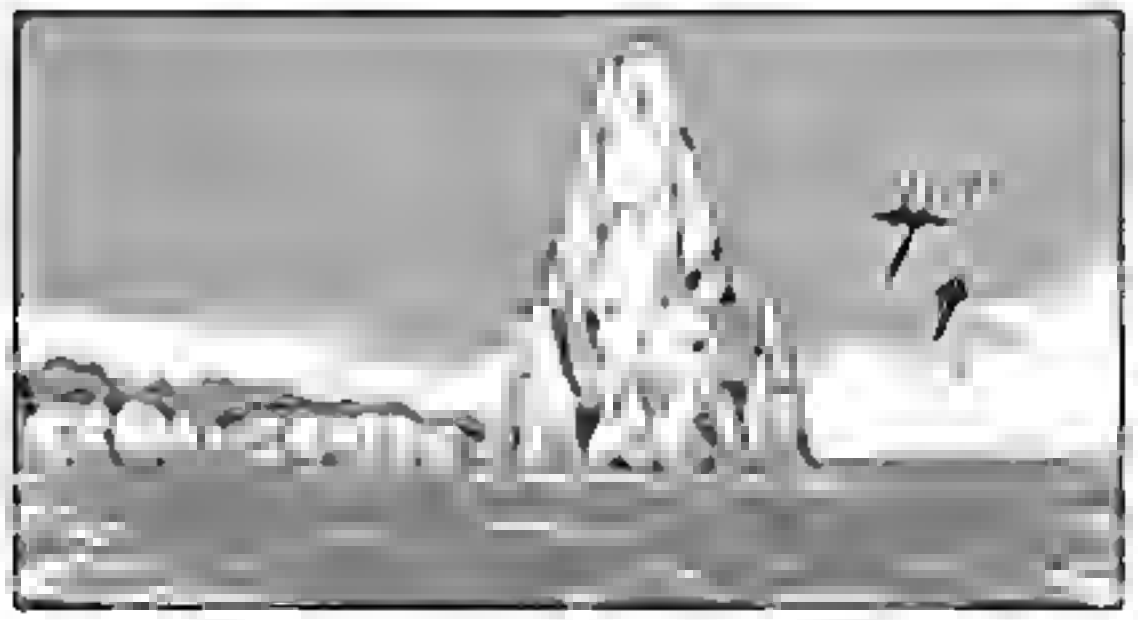


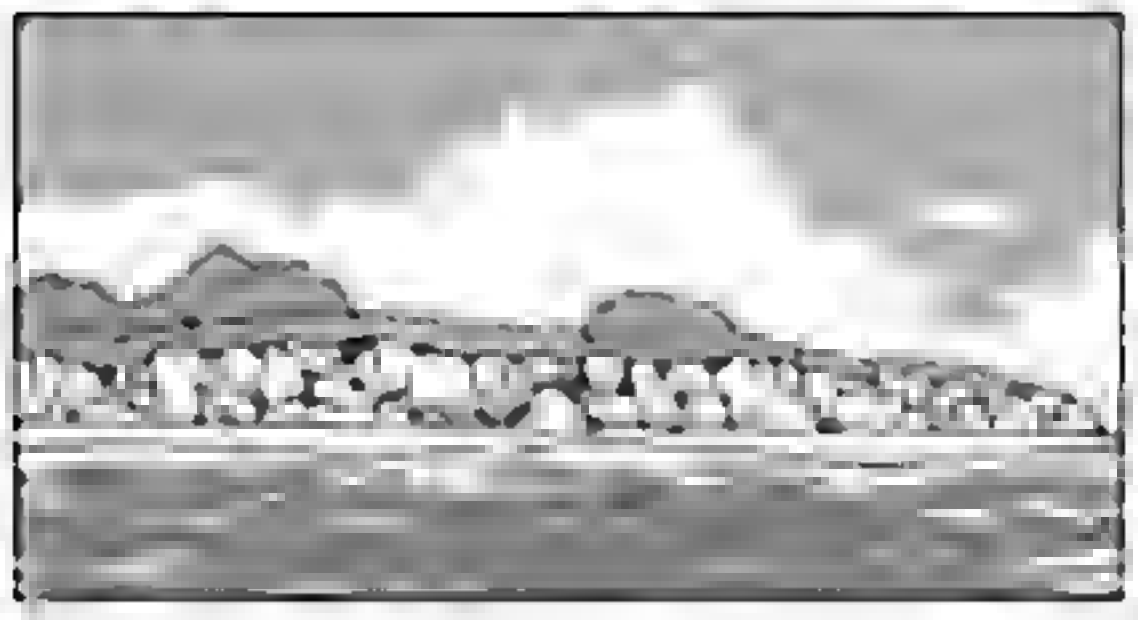
!!

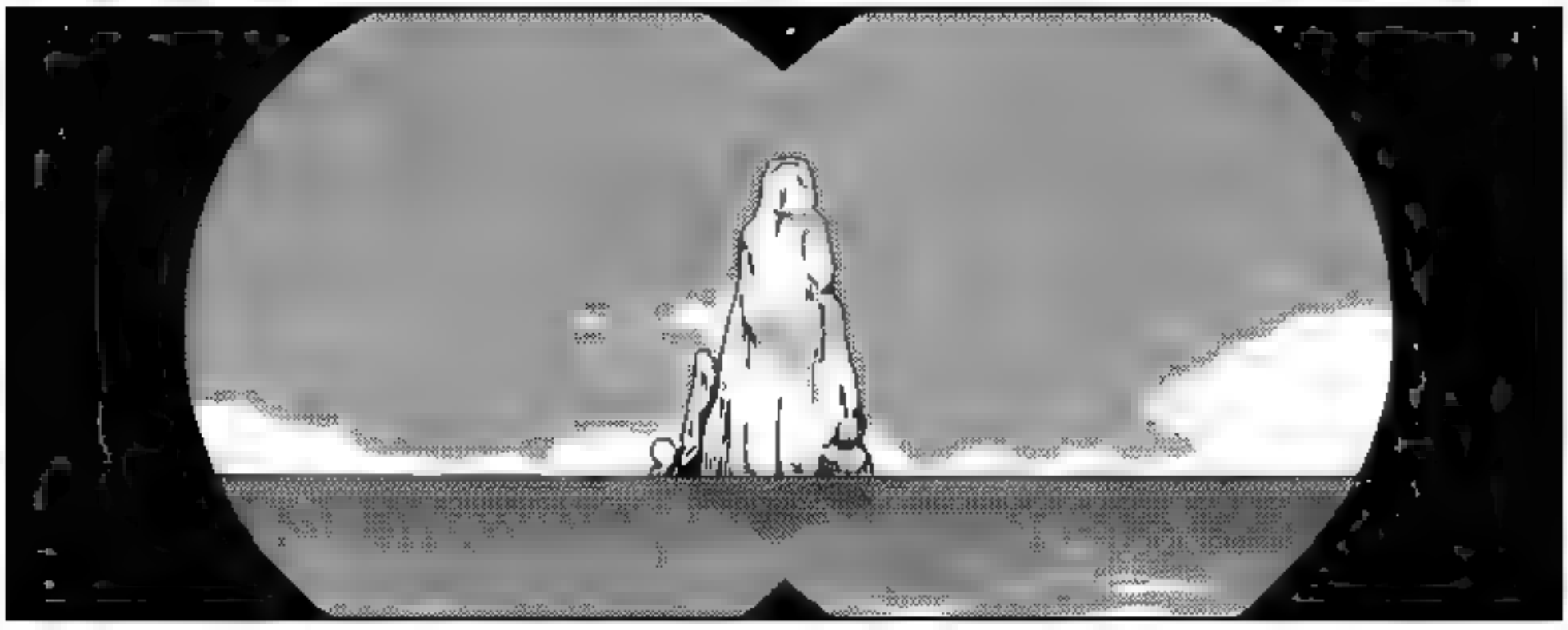
BLERG BOH

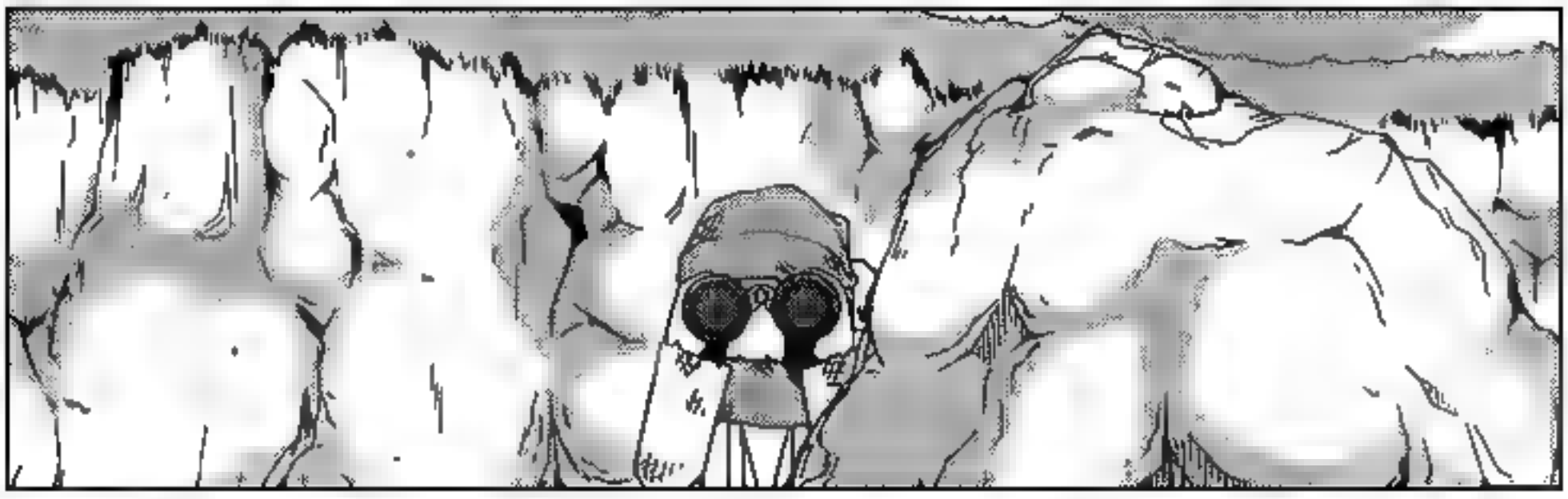
BLAH BLAH!!

LET ANAT FROM HERE AS FAST AS YOU CAN!!
DON'T STOP!!
NI-SAMA...



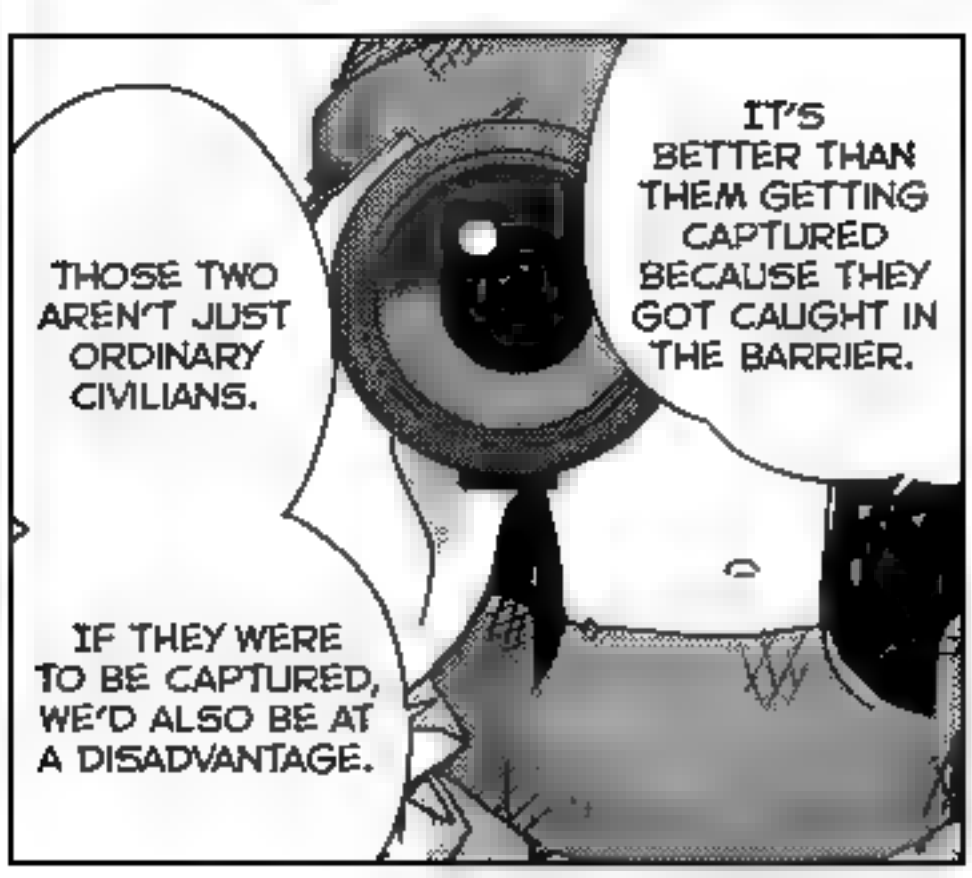






THOUGH I WOULD HAVE LIKED TO HAVE WARNED HIM BEFORE-HAND...
KATSURAGI'S ACTIONS WERE ONE STEP AHEAD OF MY EXPECTATIONS...

WHY DID YOU REMOVE THE BARRIER?
THOSE TWO SAW WHAT'S INSIDE...


THOSE TWO AREN'T JUST ORDINARY CIVILIANS.
IF THEY WERE TO BE CAPTURED, WE'D ALSO BE AT A DISADVANTAGE.
IT'S BETTER THAN THEM GETTING CAPTURED BECAUSE THEY GOT CAUGHT IN THE BARRIER.

IT SHOULD BE ALRIGHT.

NO PURSUERS ARE COMING. CONSIDERING THE AMOUNT OF TIME THEY SPENT INSIDE, IT'S SAFE TO ASSUME NO CONTACT WAS MADE.

I WONDER IF THEY WERE DISCOVERED ...

THOSE TWO...

.....

MY BARRIER PENETRATION SKILLS ARE PERFECT!!

EVEN THE ONES INSIDE WOULDN'T SUSPECT THAT THEIR BARRIER WAS BREACHED.

THAT'S WHAT BEING A HOMEROOM TEACHER IS ALL ABOUT.

YOU TEND TO WORRY A LOT.

I'LL GO CHECK IF ANYTHING WAS PLACED ON THEM LATER.

OH WELL...

YOU'RE THE ONE WHO HOLDS THE MOST IMPORTANT KEY IN ALL THIS...

I'M COUNTING ON YOU, KATSURAGI...

IT'S FINE!

ANYWAY, WHAT WAS THAT EARLIER?!

HAS ANYTHING STRANGE BEEN PLACED ON ME?

LIKE A TRANSMIT-TER...

NIIII-SAMAAA.

I DIDN'T GET ANY GOOD FEELINGS FROM .T.

JUST WHAT WAS THAT...?

I RECOG-NIZE THEM!!

AND THOSE EGG-LIKE THINGS AROUND IT...

INSIDE THE TALL ROCK...!!

SUCH A PLACE WAS HIDDEN...

LIKE THE ONE FROM HINOKI'S CONQUEST!!

THEY'RE LEVEL 4 RUNAWAY SPIRITS...

THOSE ARE

MATURE RUNAWAY SPIRITS!!

FROM VINTAGE!!

THOSE PEOPLE ARE

WITHOUT A WOMB...?

RAISING...

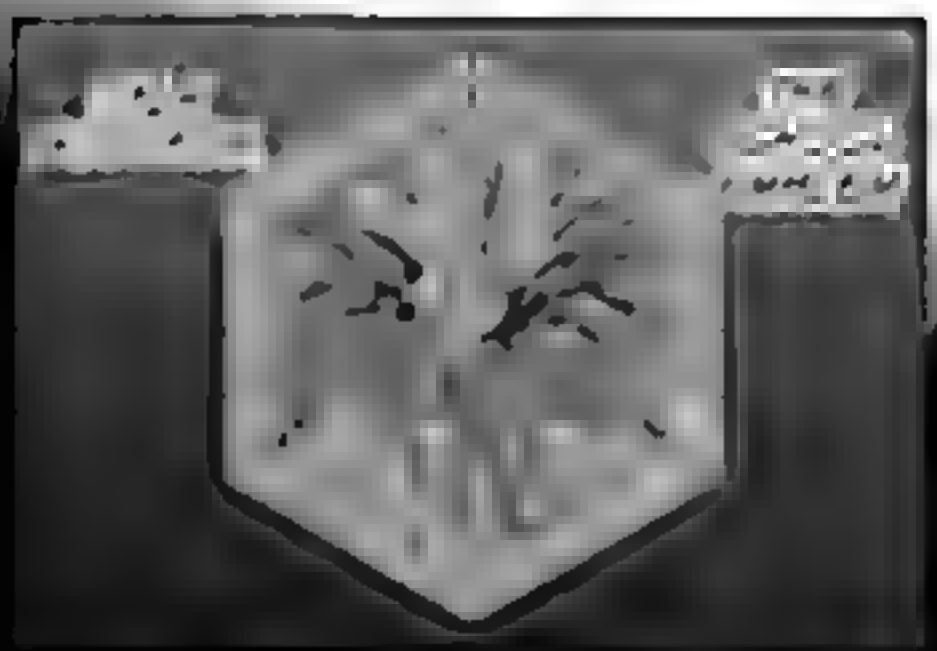
THEY'RE PLANNING TO RESURRECT THE WEISS

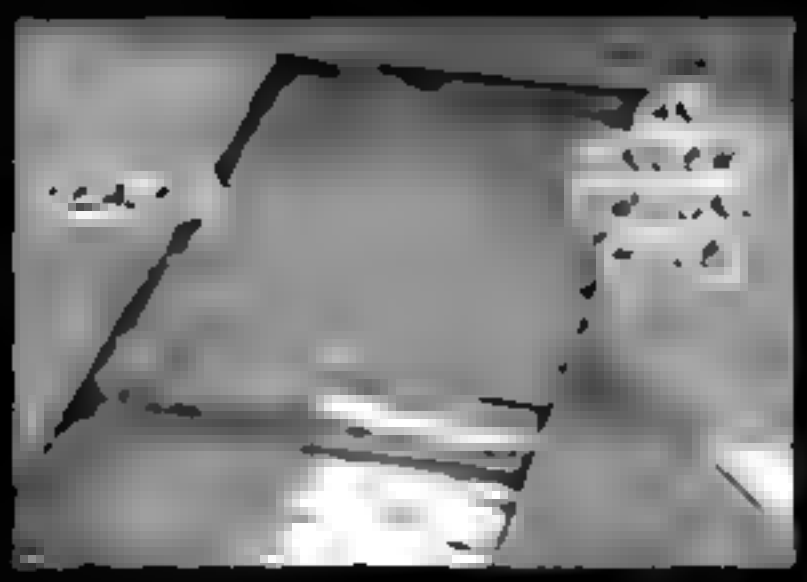
BY RAISING THE RUNAWAY SPIRITS THERE!!

ELSIE,

UM

UM.





VINTAGE

NOTHING TO DO WITH ME.

IT HAS

SIGH.

I'VE CHASED DOWN A POINTLESS ROUTE.

ｽﾀｽﾀ

WHEN THAT HAPPENS

IT MIGHT AS WELL BE THE END.

IT DOES HAVE SOMETHING TO DO WITH YOU!!

IF THOSE RUNAWAY SPIRITS RUN WILD ALL AT ONCE, IT'LL BE A DISASTER.

YOU EXPECT A GAMER TO FIGHT?

HOW ABSURD.

WE'RE NOT GOING TO DO ANYTHING ABOUT IT?

I'M FEELING EVEN THOUGH WE FOUND OUT A LOT OF THINGS.

AND DON'T LET ME EVEN KNOW WHAT HAPPENED EARLIER!

JUST RETURN TO BEING KANON.

IT WOULD BE PROBLEMATIC IF WE DID SOME THING TO CALL ATTENTION TO OURSELVES.

WE HAVE NO IDEA WHO THE ENEMY IS.

TWANG

TWANG

CHIHIROOO.

SFX:SCRIBBLE

CHIHIRO, AREN'T YOU COMING TO THE CAFÉ?

IT'S ALMOST TIME FOR THE OPENING!

BUT AT LEAST THE BAND MIGHT DO WELL!!

I'M GLAD.

BOTH THE SONG AND THE TUNE.

IT'S AN IMPORTANT RESPONSI-BILITY.

AYUMII.

SINCE WE'RE ON DUTY IN THE AFTER-NOON

I'M GOING TO PRACTICE SOME MORE.

.....

OH...

HM?

CHIHIRO,

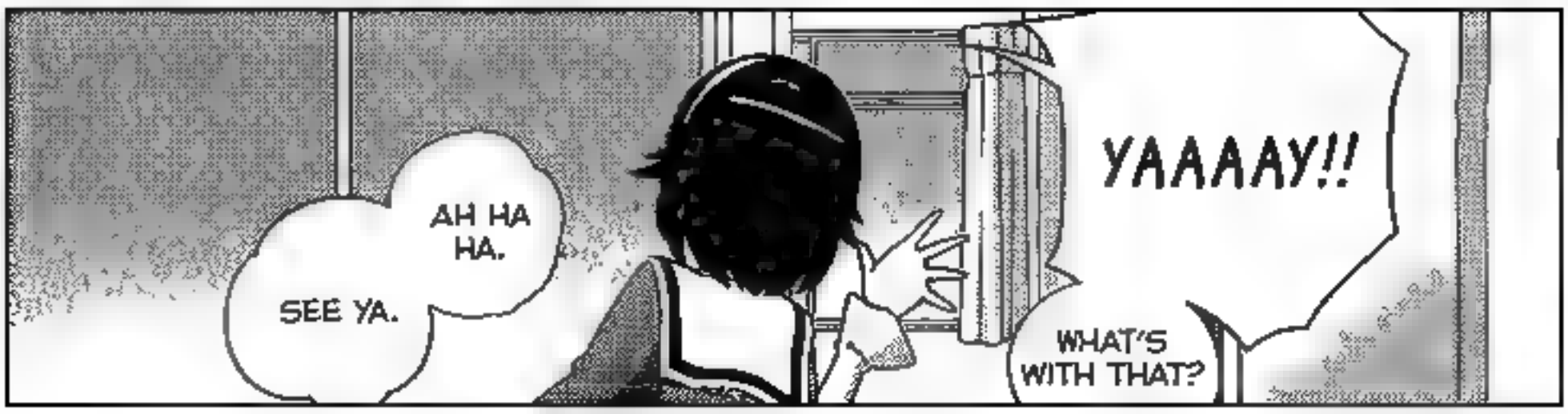
YOU SEE...

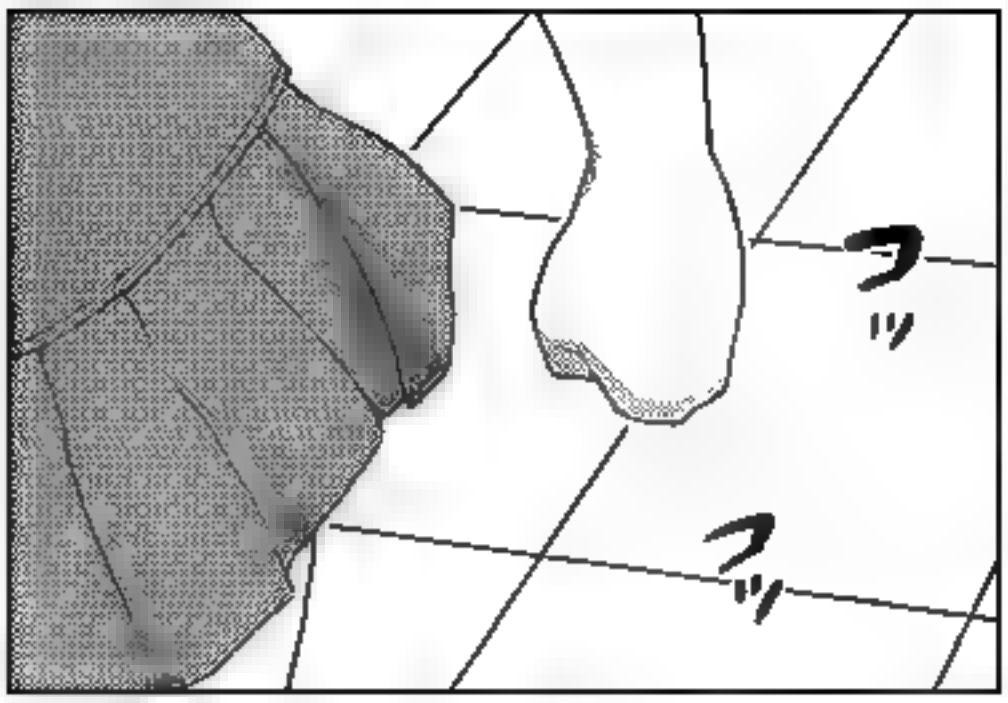
IDIOT!!

I MERELY TRICKED YOU...

LET'S ENJOY THE MAI FESTIVAL!

YAAAY!!





KANON!!
YOU WERE DOING THINGS ON YOUR OWN AGAIN!
TO LEAVE THINGS AS THEY ARE?
IS IT REALLY OKAY?

THE GENERAL PUBLIC WILL BEGIN ENTERING!!

IT'S ALMOST TEN O'CLOCK!!

LET
THE MAI
FESTIVAL
BEGIN!
舞鳥学園芸術

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Falcon Punch

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
2T_K, Naselare
Vaelis, Takadanama

Typesetter
Vaelis, takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

IN THIS TOWN WHERE A MALICIOUS CONSPIRACY IS UNFOLDING, IT'S NO TIME TO TAKE THINGS EASY...

若木民喜 FLAG172「The Good, The Bad, and The Ugly」

I RAN TOO FAST AND COULDN'T HIT THE BRAKES

SORRY, SORRY.

AS WELL AS EVERYTHING ELSE...

THAT MEANS SHE REMEMBERS THE CONQUEST,

AYUMI HAS A GODDESS INSIDE HER...

FOR A LONG TIME!!

I READ THAT KATSURAGI AND KANON-CHAN HAVE BEEN SEEING EACH OTHER

IF YOU SLEEP IN A PLACE LIKE THIS

HOLD IT TIGHTER

YOU HAVE TO.

I'LL RUN YOU OVER

WHAM

HAVE A GREAT TIME WITH CHIHIR~~

WHY WOULD I BE SAD?

GIVING HER A HALF-BAKED EXPLANATION HERE WOULD BE SHEER STUPIDITY!!

AYUMI'S PARAMETERS ARE SO COMPLEX, THEY'RE IMPOSSIBLE TO ANALYZE ANYMORE

I CAN RESTART MY ROUTE FROM SQUARE ONE!!

AFTER I'VE NEGATED THE PREVIOUS CLUTTER

WITH A STRONG CONFESSION!!

FIRST I'LL OVERCOME THE TRIVIALITIES

I LOVE YA DAMMIT

AYUMI...

AH-

I'LL CATCH YOU NO MATTER WHAT!!

IT DOESNT MATTER HOW FAR YOU RUN

SHE'S FAST

BUT THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT

THE ONLY ONES WHO CAN PREVENT IT.

SOMETHING IS GOING TO HAPPEN RIGHT UNDER OUR NOSES..

A SWARM OF RUNAWAY SPIRITS BENEATH THAT ROCK..

THE GODDESSES.

ARE PROBABLY

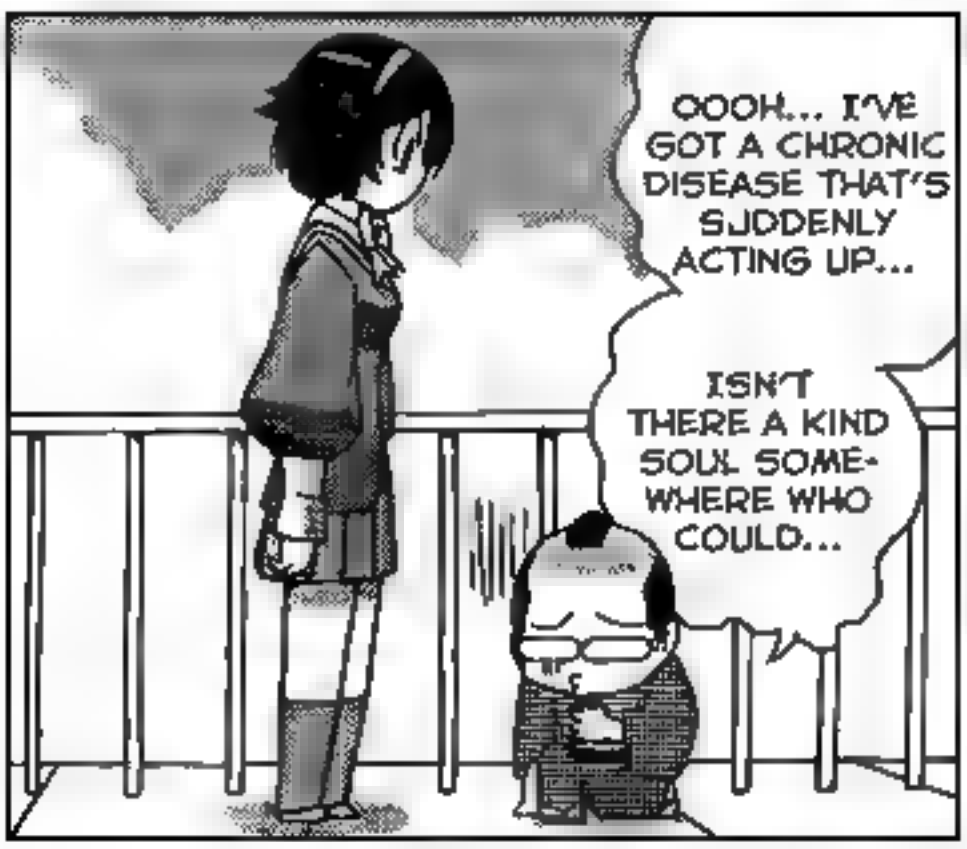
I WILL CONQUER YOU... AT ALL COSTS!!

?

?

THIS IS NO TIME TO BE CONCERNED ABOUT THE TARGET'S SITUATION.

PHEW


OOOH... I'VE GOT A CHRONIC DISEASE THAT'S SUDDENLY ACTING UP...
ISN'T THERE A KIND SOUL SOMEWHERE WHO COULD...

OOOOW OOOOW...
PANT~
PANT~

スルー

WHY THE VIOLENCE THIS TIME...?!

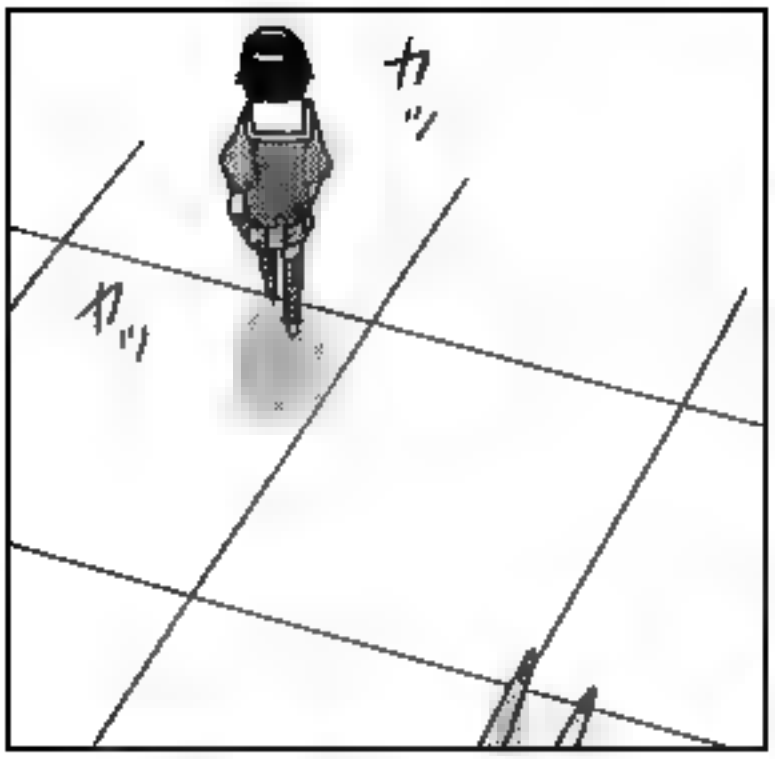
LAST TIME YOU CAME TO VISIT WHEN I WAS ILL...

OOOWOOOO!!OOOO

APOLOGIZE TO CHIHIRO!!

DO YOU HAVE ANY IDEA...

OF WHAT A TERRIBLE THING YOU'VE DONE?



I DON'T...
EVEN WANT TO SEE YOUR FACE ANYMORE!!

'KAY.
女子更衣

OVER HERE, OVER HERE.

OOH, AND HERE COMES OUR CHARISMATIC WORKER.

SORRY FOR THE WAIT!

NIKAIDO-SENSEI HAS SOME SERIOUS CLOUT!!

PLUS IT'S IN A REALLY GOOD LOCATION.

WOW, IT LOOKS LIKE A GENUINE OUTDOOR CAFE!!

MASTER?

MASTER, THE LAST WAITRESS HAS ARRIVED!

YEP YEP.

ALRIGHT, LET'S AIM TO BE NUMBER ONE AMONG THE REFRESHMENT BOOTHS!!

IT'S A BIT CHILLY THOUGH.

I'M SURPRISED THAT YOU CAN LOOK LIKE A WAITRESS WITH JUST THE SHIRT FROM OUR SUMMER UNIFORM AND AN APRON.

WELL THEN,

IT'S ABOUT TIME WE OPENED!!

YOU USUALLY HAVE NOTHING TO DO WITH GROUP ACTIVITIES.

BUT STILL, WHY DID YOU DECIDE TO PARTICIPATE AT THE LAST MINUTE?

OTAME-GA....

MY HOUSE IS A CAFE, AFTER ALL!!

I COULDN'T JUST SIT BACK AND WATCH YOU SELL LOUSY COFFEE.

ずこぉ

EVERYTHING I'VE DRUNK UNTIL NOW SEEMS LIKE MUD WATER!!

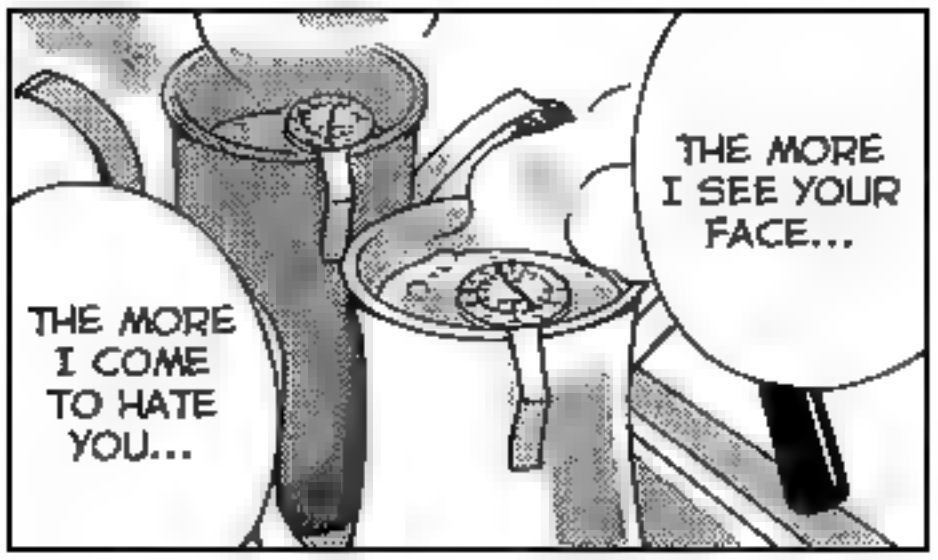
IT'S GOLD, IT'S EXCELLA!!

ズコーズコー

WAIT A SEC!! THIS COFFEE'S TOO GOOD!!

BY THE END OF THE MAI HIGH FESTIVAL, WE'LL BE MILLIONAIRES!!
ゴゴゴ
DOESN'T THIS CAFE SEEM LIKE THE ULTIMATE WITH OTAMEGA AS ITS MASTER AND AYUMI AS A WAITRESS?!

WE'RE THE 2-B CAFE!!
WELCOME!!


THE MORE I COME TO HATE YOU...
THE MORE I SEE YOUR FACE...

DID YOU NOT HEAR ME?
I TOLD YOU I DON'T WANT TO SEE YOUR FACE!!

THAT'S STILL BETTER

THAN BEING FORGOTTEN BY YOU.

TWO CAFÉ AU LAIT!

DID YOU HEAR ME?

I WANT TO FORGET, OKAY?!

SO WHY DO YOU KEEP APPEARING BEFORE ME, YOU STALKER?!

WHY... DO YOU KEEP APPEARING...

DO YOU EVER THINK... ABOUT THE FEELINGS OF OTHERS?!

AYUMI'S OPINION IS NATURAL...

BUT EVEN IF I WERE TO ANSWER WITH REASON, WE WOULDN'T MOVE FORWARD.

I NEED TO MAKE HER DECIDE...

AYUMI...

WHETHER TO FORGIVE ME OR SEVER OUR TIES. IT'S ALL OR NOTHING!!

WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?!

WAIT!!

I AM...

LOOK, LOOK!

DOESN'T THE CAFE SEEM REALLY GENUINE?

HOW'S IT GOING, AYUMI?

AYUMI...

YOU LOOK PRETTY GOOD IN THAT...

CHI-CHIHIRO?!

CHIHIRO...

DO YOUR BEST!

AH...

別演奏会

HOW ABOUT A BREAK?

WE'RE THE 2-B CAFE.

NEVER TALK TO ME AGAIN.

KATSU-RAGI...

THIS CONQUEST SEEMS TO BE PROBLEMATIC.
EVEN IF I INCREASE HER AFFECTION TOWARDS ME, IT'S NOT CERTAIN THAT I'LL BE ABLE TO CONQUER HER

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT'S THE HARDEST TARGET IN HIS WHOLE HISTORY OF CONQUESTS. CAN HE BREAK THROUGH...?

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
Runte

PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
MrNobody, 2T_K
Takadanama

REDRAWER
AnimaErrans

TYPESETTER
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

コミックス 単行本①～⑮巻、絶賛発売中！
神のみぞ知るセカイ。
The World God Only Knows

AT THE MAI HIGH FESTIVAL,
EVEN THE MAID IS RUNNING...

FLAG 173 [PUNISH VANISH]

IT'S GONNA BE A HUGE SUCCESS IF IT'S LIKE THIS ON THE FIRST DAY!!

OUR CAFE IS THRIVING QUITE NICELY!!

I'VE BROUGHT THE PAPER CUPS.

OOOH. AYUMI, YOU'RE FAST!! AS EXPECTED ...

DID YOU BRING THE CUPS?

WELCOME.

.....

JUST WHAT KIND OF ESTIMATES DID YOU MAKE?

FOR US TO RUN OUT OF CUPS THIS QUICKLY,

.....

AAAH, THE HOT WATER SPILLED AGAIN!

AAAH, THE HOT WATER SPILLED!

I CAN'T PROGRESS LIKE THIS!!

I DON'T CARE WHAT THE IMPETUS IS, JUST TALK A LITTLE!!

WHY DO I HAVE TO GET SOAKED?

IT'S OKAY TO GET SOAKED. IT'S NOT THAT HOT.

A...
THAT'S ENOUGH!!

IS THIS OKAY...?
I DON'T KNOW...

YOU WORST OF ALL MEN!!
DON'T COME NEAR ME!!

!

HEY, WHAT ARE YOU MUMBLING ABOUT?
ARE YOU LISTENING TO ME?!

カ,, カ,,

YO!

?

ギク

IT'S ALMOST TIME TO CHANGE SHIFTS, RIGHT?

CHI-CHIHIROOO!

WHAT'S UP?

CAN YOU PASS ME THE APRON...?

I'LL BE TAKING OVER NOW.

AH... WELL THEN...

HERE'S THE APRON.

YUP.

WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?

WITH KATSURAGI...

SURPRIS-INGLY...

YOU TWO SEEM TO GET ALONG WELL.

SO THEN,

WHAT WERE YOU TALKING ABOUT...?

AH,

IT'S NOT LIKE THAT...

CHIHIRO...

THE CUSTOMERS ARE HERE, CAN YOU TAKE THE ORDERS?

RIIIGHT, RIGHT.

HEY, WHASSUP...

WELCOOOME.

CAN I TAKE YOUR ORDER?

.....

COFFEE. WITH HEAPS OF SUGAR.

サワ

サワ…

ONE COFFEE.

HUH, OTAMEGA ISN'T HERE?!

ALTHOUGH I HAVE GONE ON MANY JOURNEYS...

MY NAME IS MERCURY...

EVEN MY RELATION-SHIP WITH CHIHIRO

MIGHT GET WEIRD NOW!!

THAT KATSURAGI, WHY IS HE COMING NEAR ME...?

HE SHOULD BE GOING TO CHIHIRO, SHOULDN'T HE?!

SHUT UP!!

THIS IS THE FIRST TIME I HAVE EXPLORED THE MAZE OF PEOPLE'S HEARTS...

HE PROBABLY LIKES YOU.

IF YOU CONSIDER IT RATIONALLY...

SFX: BZZ, BZZ

HE WENT ON A DATE WITH CHIHIRO JUST YESTERDAY, YOU KNOW!!

TH-THERE'S NO WAY THAT'S TRUE!!

SFX: COUGH, COUGH

KATSURAGI...

JUST WHAT IS HE THINKING?!

IT'S USELESS NO MATTER WHAT HE DOES...!!

BY THAT TOKEN, NOTHING THEY CAN DO WOULD BE MYSTIFYING.

TO ME, HUMANS ARE COMPLETELY MYSTERIOUS BEINGS.

THAT INCREDIBLY STUPID MAN...!!

AT THIS RATE, I WON'T MAKE ANY PROGRESS AT ALL.

IT'S NO USE...

HAVEN'T YOU NOTICED YET, AYUMI...?

THE ANSWER HAS ALREADY BEEN GIVEN...

MUST BE REMOVED FROM THE ROUTE...!!

CHIHIRO

WHAT CAN I DO TO REMOVE CHIHIRO ..

FROM MY RELATION-SHIP..

WITH AYUMI...?

I WILL EVENTUALLY COLLIDE WITH CHIHIRO!!

NO MATTER WHAT ROUTE I TAKE...

SOMETHING I WANT TO TALK ABOUT...

...THERE IS

CHIHIRO.

I...
GOT DUMPED BY KATSURAGI.

I REALLY THOUGHT THAT I WAS
SERIOUS THIS TIME...

EVEN THOUGH YOU CHEERED FOR ME,
I COULD NOT MEET YOUR EXPEC TATIONS. SORRY.

OH, BECAUSE OF ALL THIS,
CAN YOU PLEASE NOT TALK TO KATSURAGI ABOUT ME?

NEVERTHELESS
IT TURNED OUT THAT WASN'T THE CASE!!

OH...

YOU PROBABLY SAID A LOT ABOUT ME.

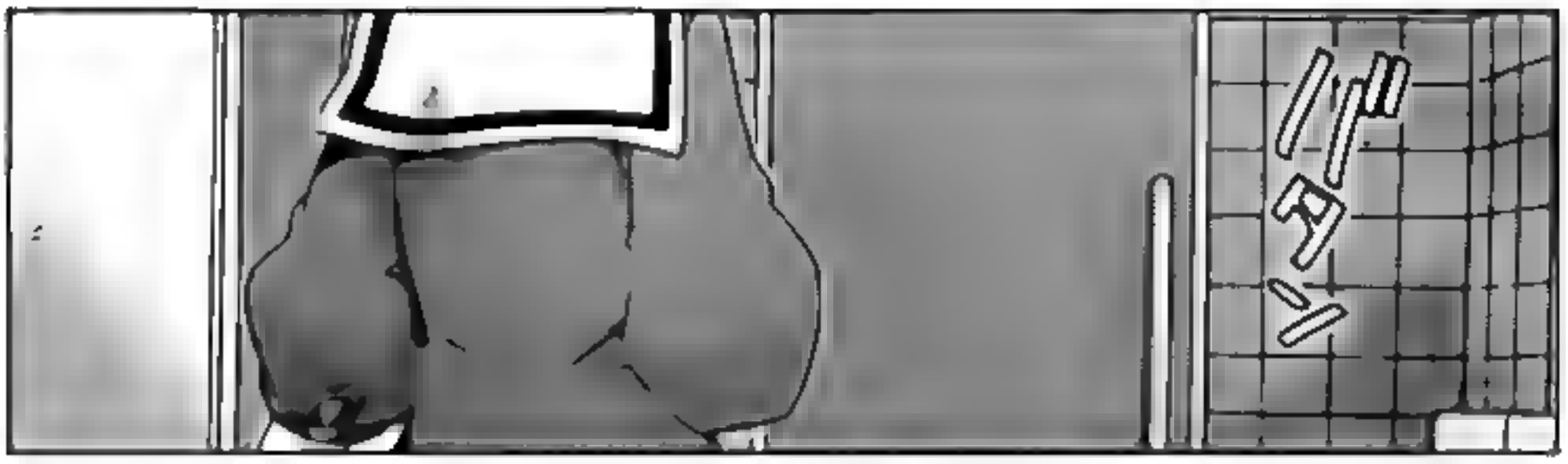
SINCE YOU'RE SUCH A NICE PERSON

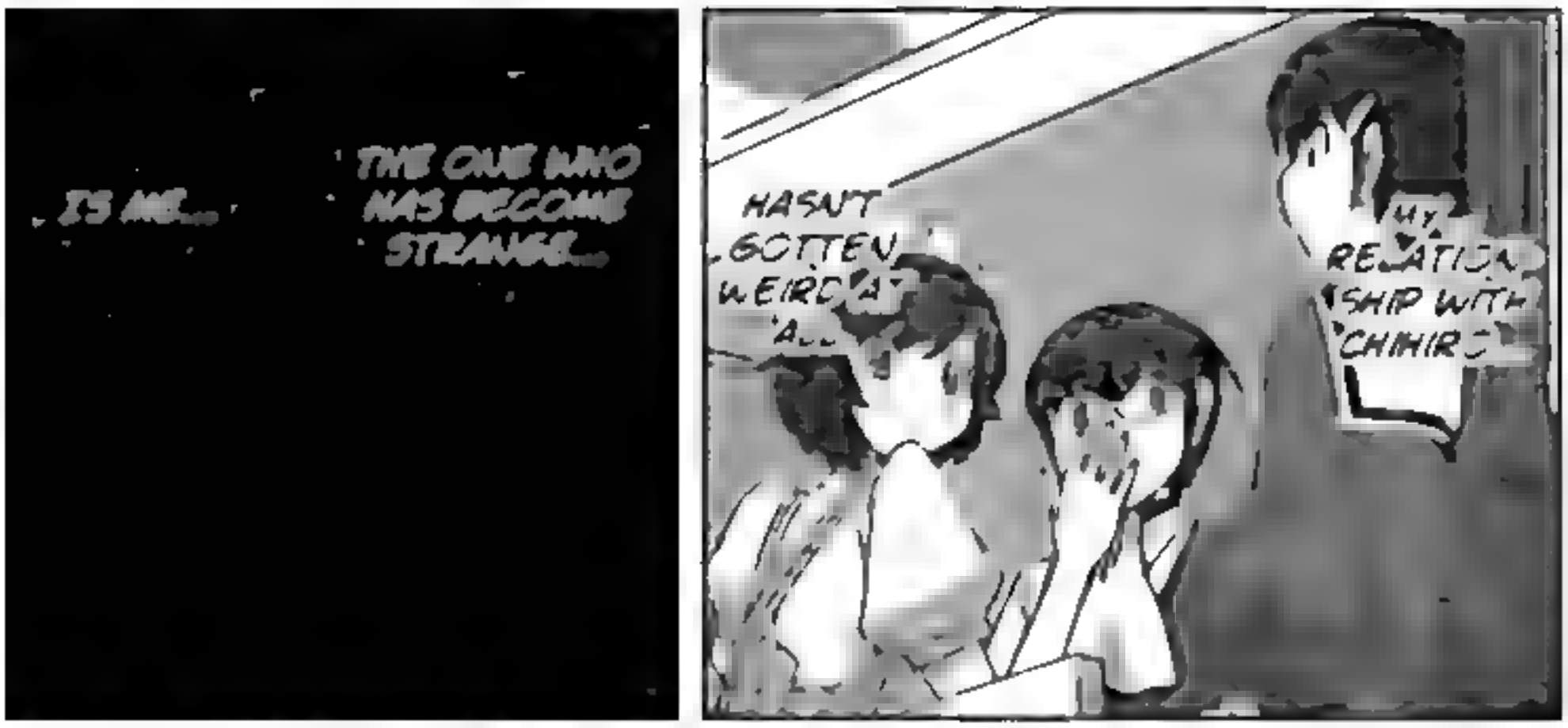
CHIHIRO...

THAT'S WHAT I WANTED TO TALK ABOUT.

AYUMI...

THANKS.





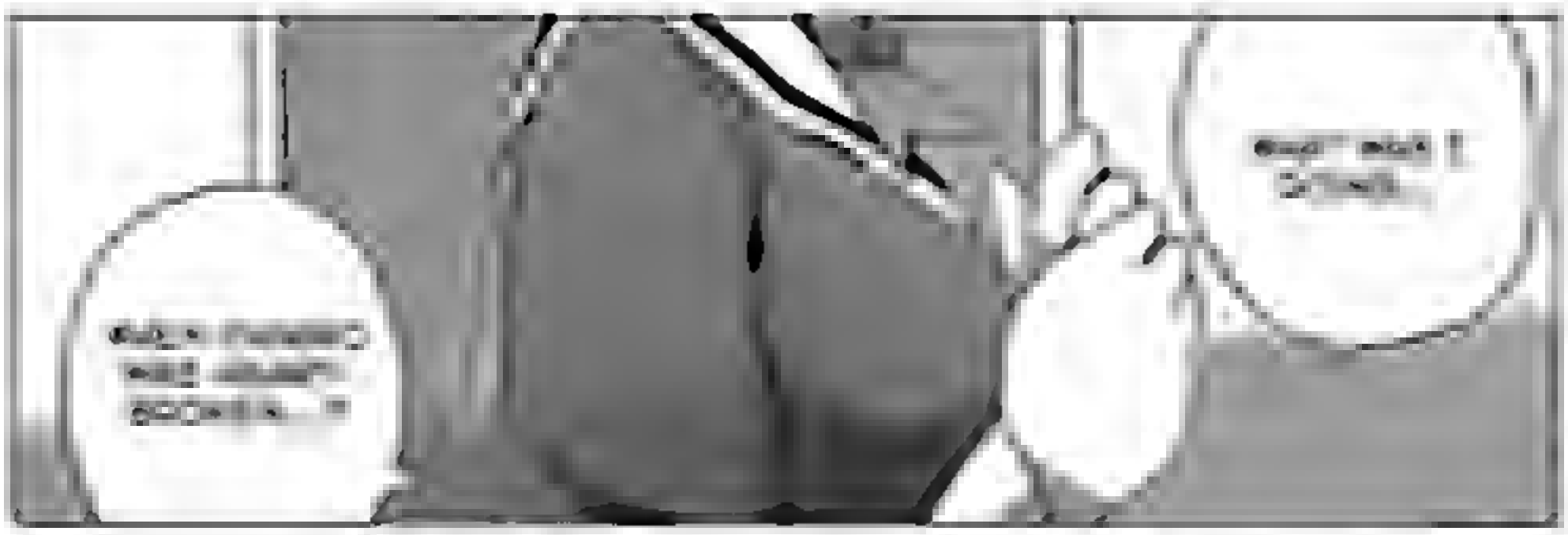
TL NOTE: AYUMI'S NICKNAME FOR MERCURY HERE IS "MEL" BECAUSE THERE IS NO DIFFERENCE IN JAPANESE BETWEEN "L" AND "R".

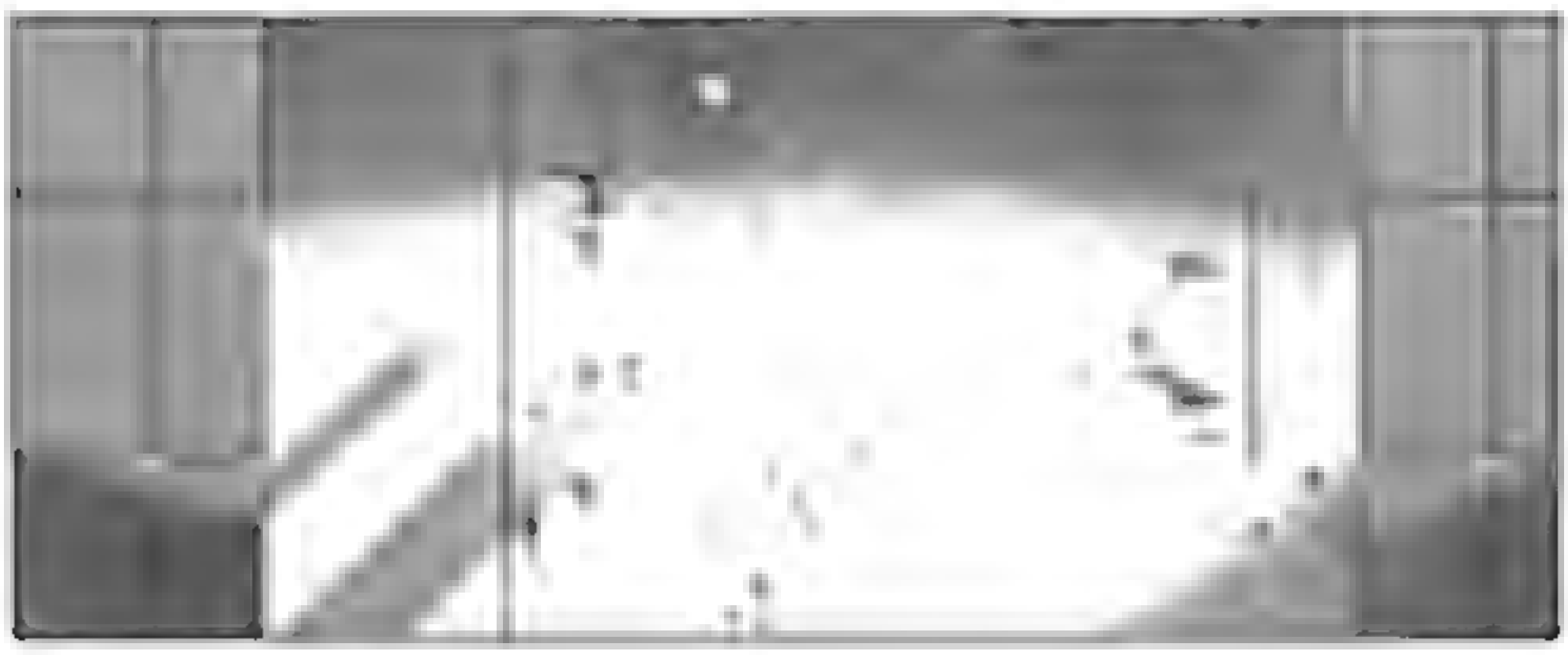
BECAUSE... I FELT AS THOUGH CHIHIRO COULD SEE...

MY... HEART...

I'M THE ONE...

WHO IS THE WORST...





...MEL...?

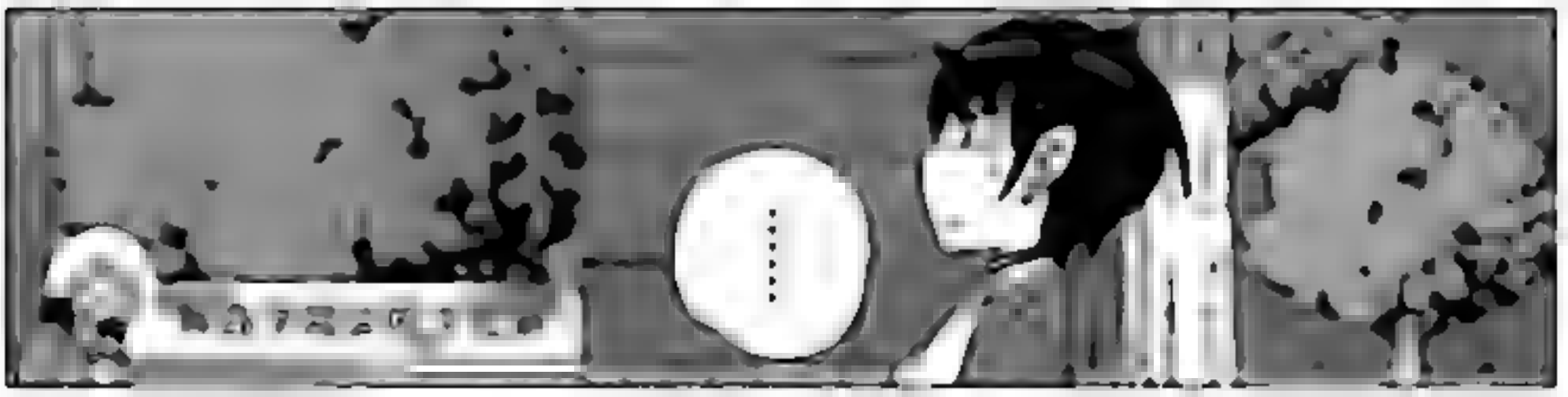
I KNOW WE'RE SHORT ON PEOPLE. JUST GET AS MANY AS YOU CAN.

YEAH... CAN YOU GATHER SOME TROOPS?

WHAT AM I USING THEM FOR...? NOTHING MUCH.

I WAS JUST

THINKING ABOUT
HUNTING THE GODDESSES.
VINTAGE FINALLY MAKES THEIR MOVE — NEXT WEEK!!


.....

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
ernest8192

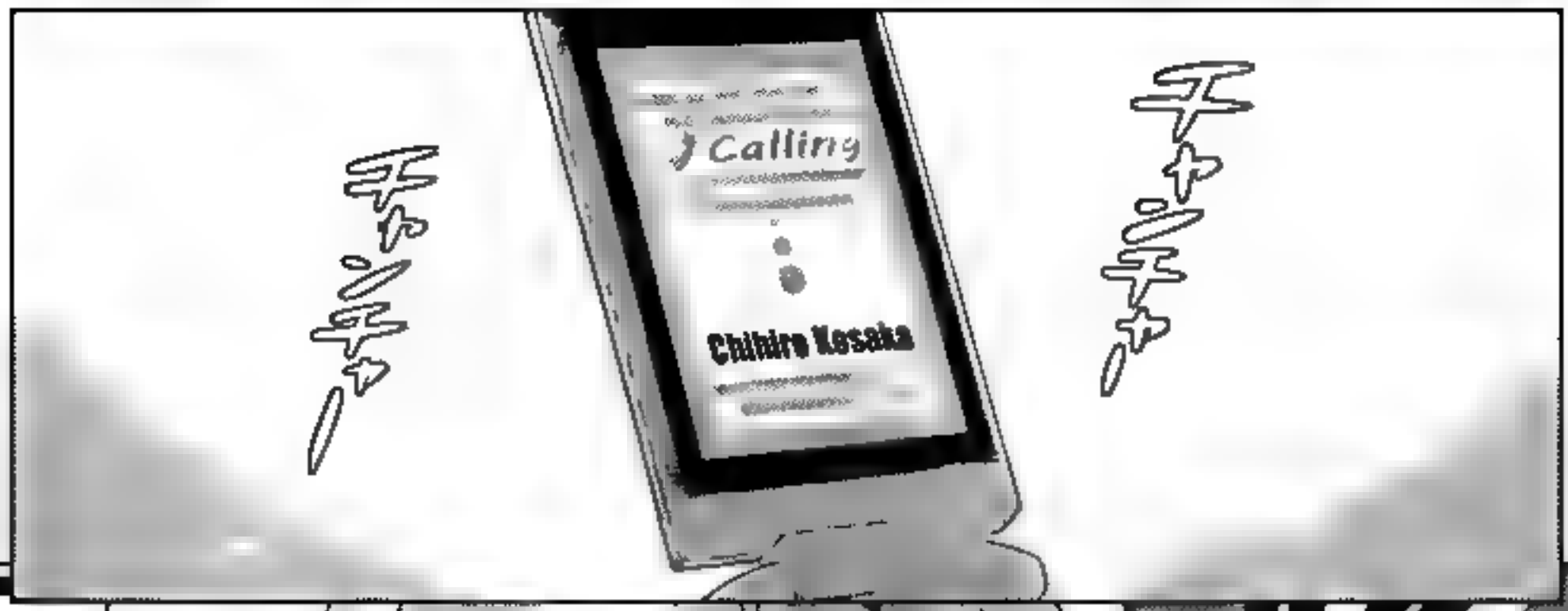
PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
MrNobody, 2T_K, Vaelis
Takadanama, M-Hario

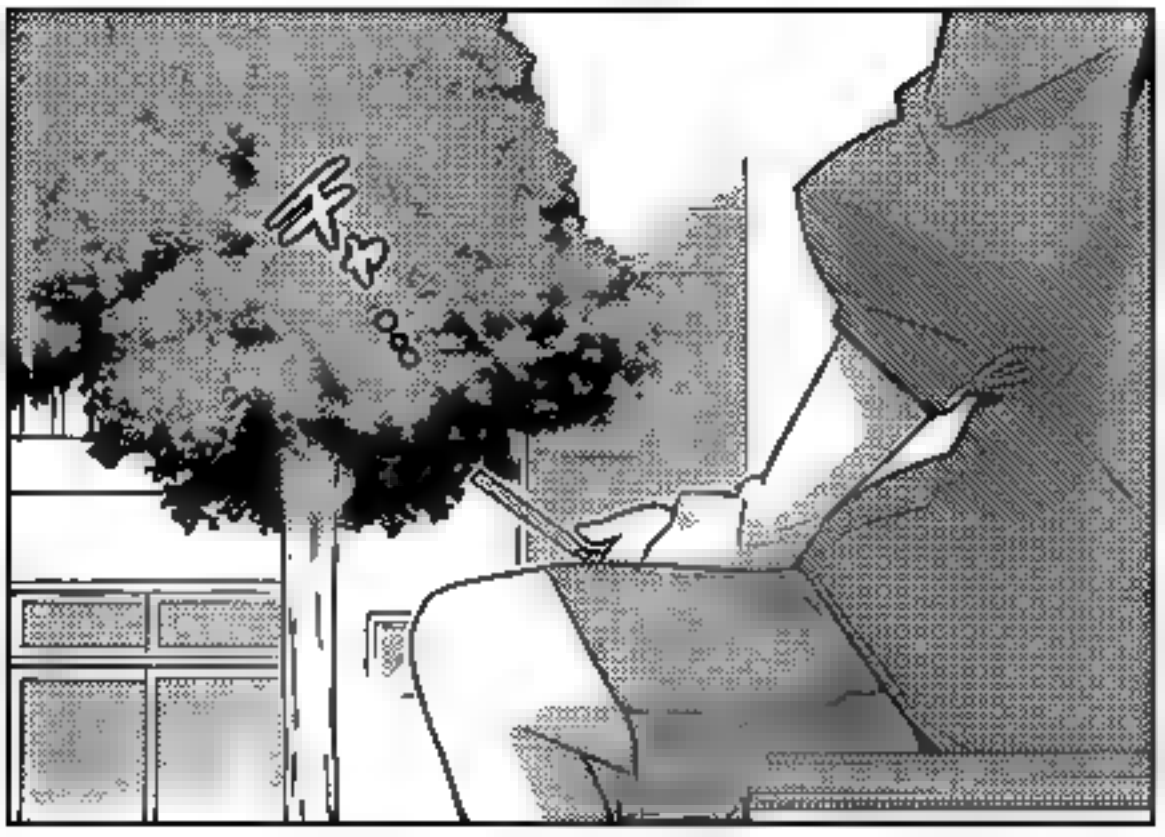
TYPESETTER
takadanama

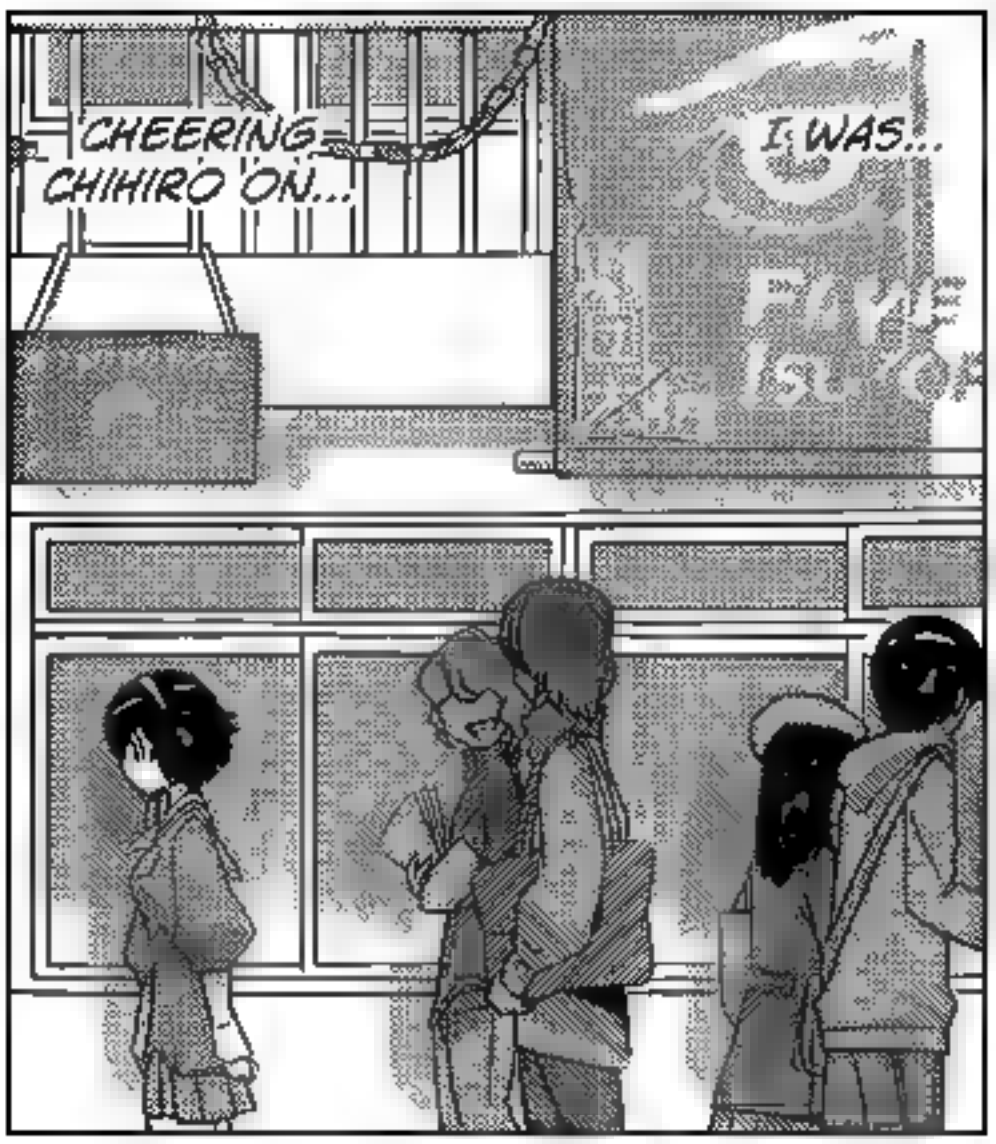
www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

VOLUMES 1-15: HIGHLY ACCLAIMED AND NOW ON SALE!

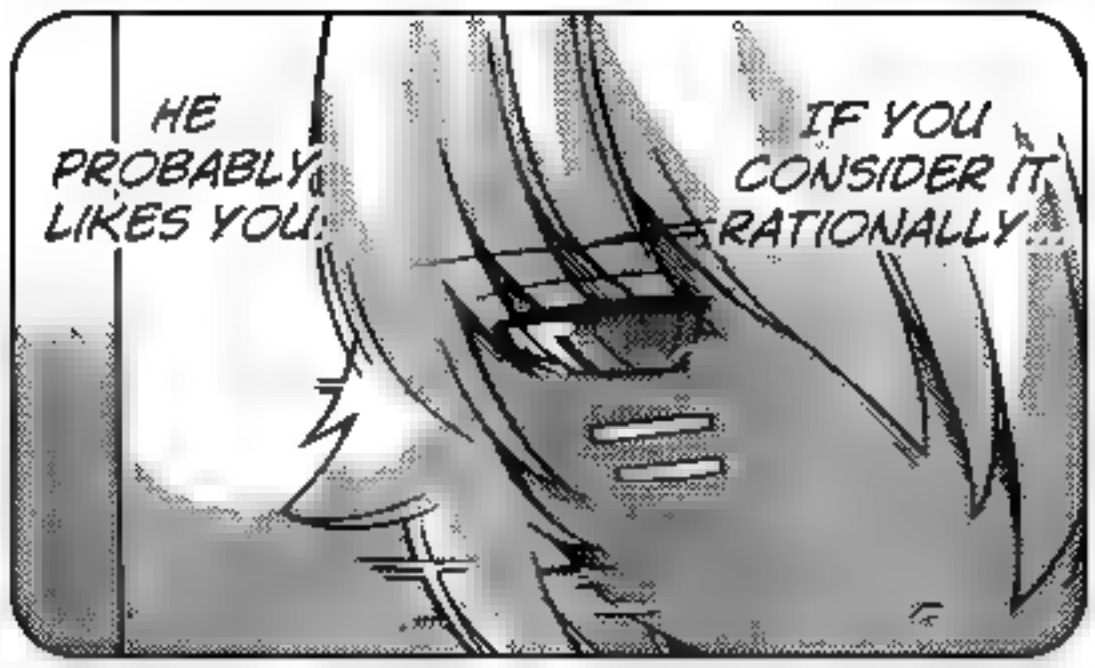


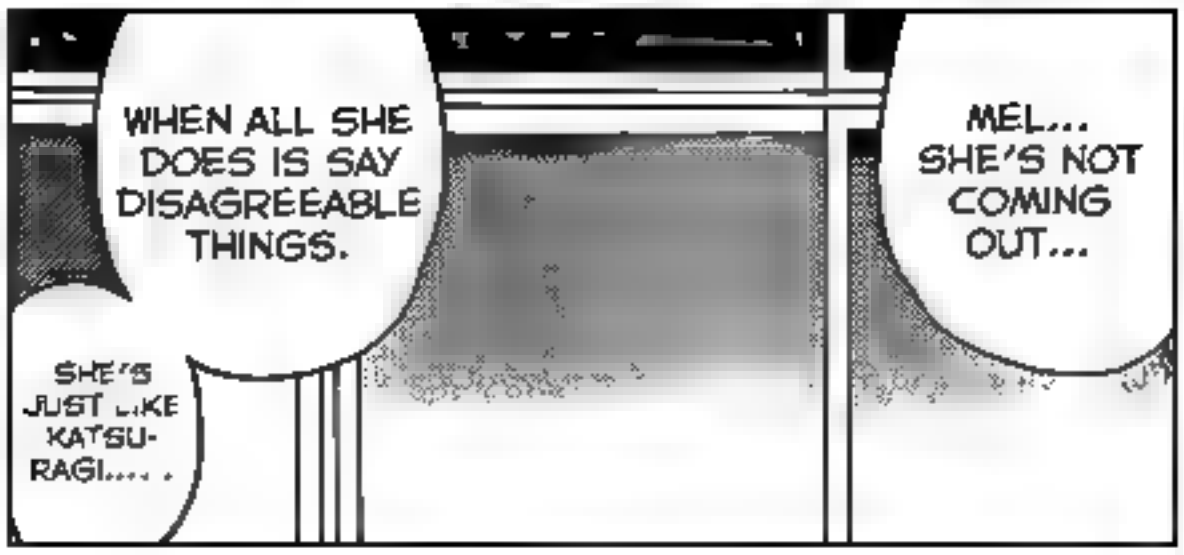
THE FIRST DAY OF THE MAI HIGH FESTIVAL. UNAWARE THAT VINTAGE IS CLOSING IN, AYUMI DOESN'T KNOW WHAT TO DO WITH HER HAZY FEELINGS TOWARDS KEIMA...





THE FINAL BATTLE OF THE GODDESS CONQUESTS. CHIHIRO, WHO REALIZED HER LOVE FOR KEIMA, UTTERED THE WORDS "FIRST TIME" JUST BEFORE THEY KISSED. SINCE SHE HAD NO MEMORY OF HER CONQUEST, CHIHIRO HAD NO GODDESS! IN PURSUIT OF THE MYSTERY OF THE HAI HIGH FESTIVAL, KEIMA ENTERED THE TALL ROCK AND FOUND A SETUP THAT WAS SINISTER NO MATTER HOW YOU LOOKED AT IT. HE REAFFIRMED THAT HE NEEDS TO CONQUER AYUMI, HOWEVER...





I WISH...

I COULD GO BACK TO YESTERDAY...

ピッ

ピッ

ピッ

ピッ

カツ

カツ

AYUMI TAKAHARA ...

SHE IS THE TARGET.

JUST TAGGED HER...

I'VE

BEGIN THE HUNT.

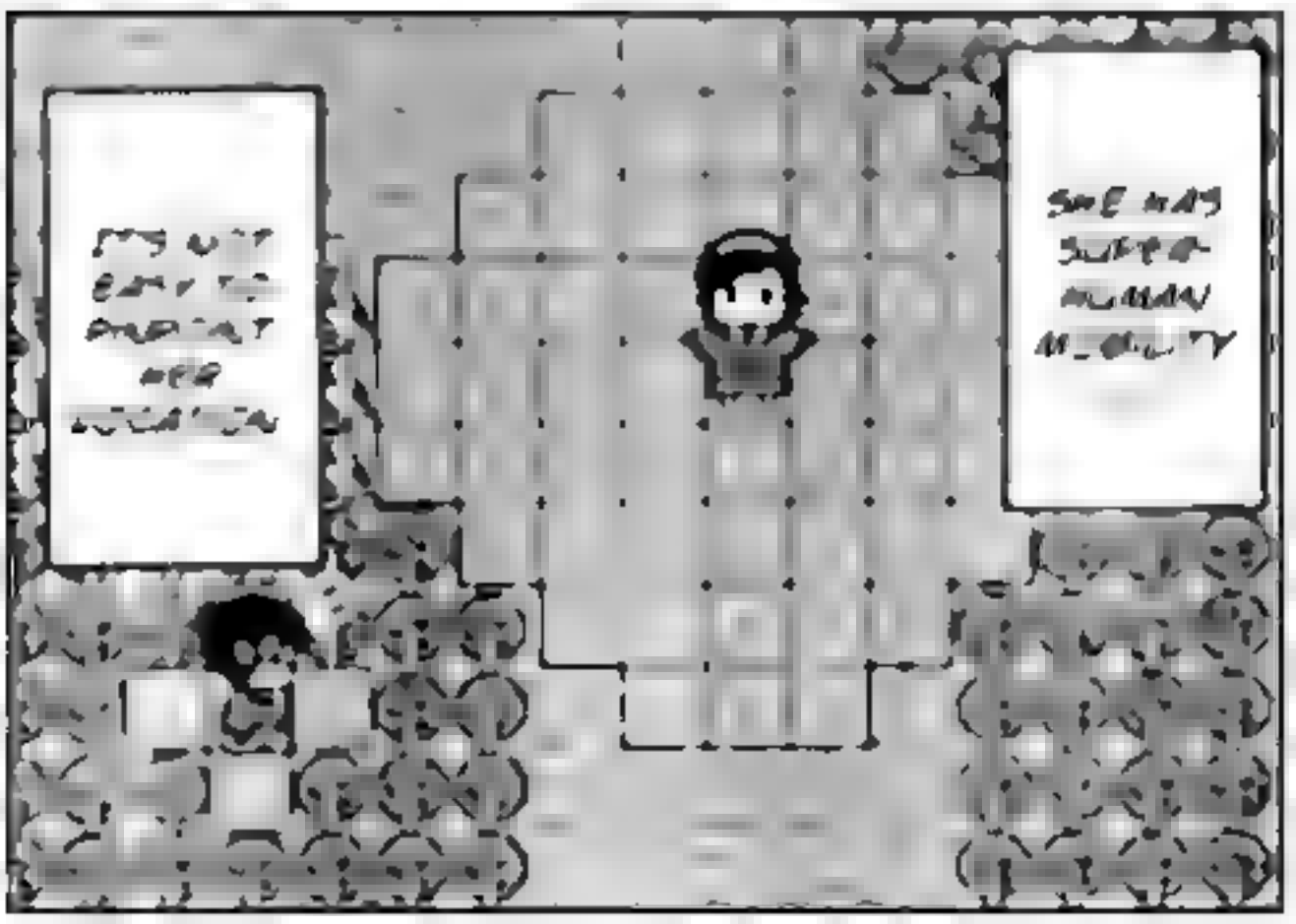
WHEN YOUR PREPA-RATIONS ARE COMPLETE...

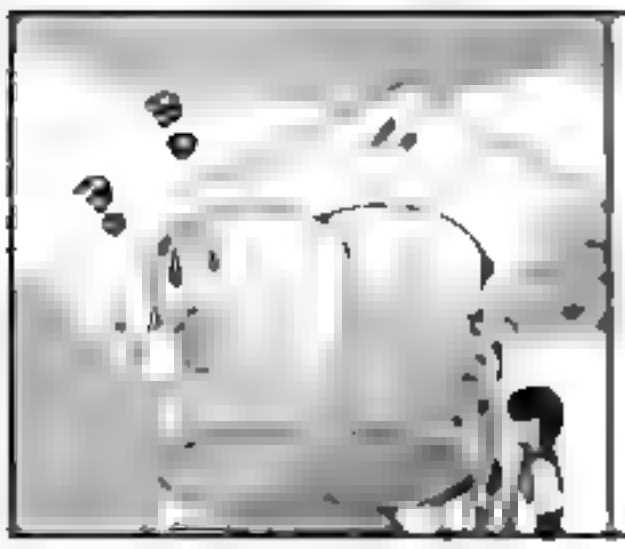
I'LL HAVE ONE.

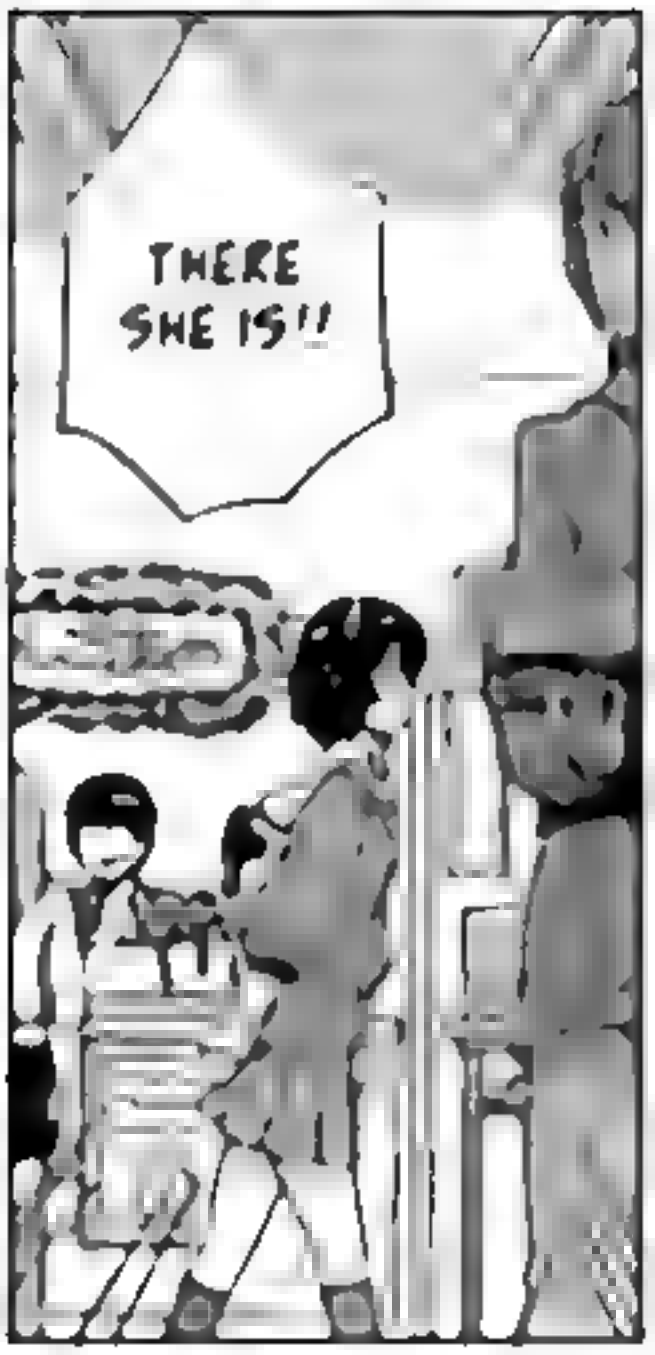
HOW ABOUT SOME TAKOYAKI?

YOU THERE, YOUNG LADY.

WHERE D-D AYUMI GO ?


SHE HAS SUPER-HUMAN MOBILITY




THERE SHE IS!!

WAH!!

ARE YOU ALRIGHT?!

I'M SO SORRY!!

I WASN'T WATCHING WHERE I WAS GOING FOR A MOMENT...

IF THEY WERE FILLED WITH SOUP, YOU'D TASTE LIKE TONKOTSU RIGHT NOW.

OH, BUT THANK GOODNESS THEY WERE JUST EMPTY POTS.

SUMIRE?!

TL NOTE: TONKOTSU IS A RAMEN VARIETY MADE FROM THE FAT AND BONES OF PORK.

MY SHOP CURRENTLY HAS A BOOTH HERE!!

IT'S A DISCOUNT COUPON!!

YOU MIGHT SAY THAT MY SWEET RAMEN IS TOP NOTCH!!

IT'S THE MAI HIGH B-1 CHAMP.

TAKE THIS AS MY APOLOGY!!

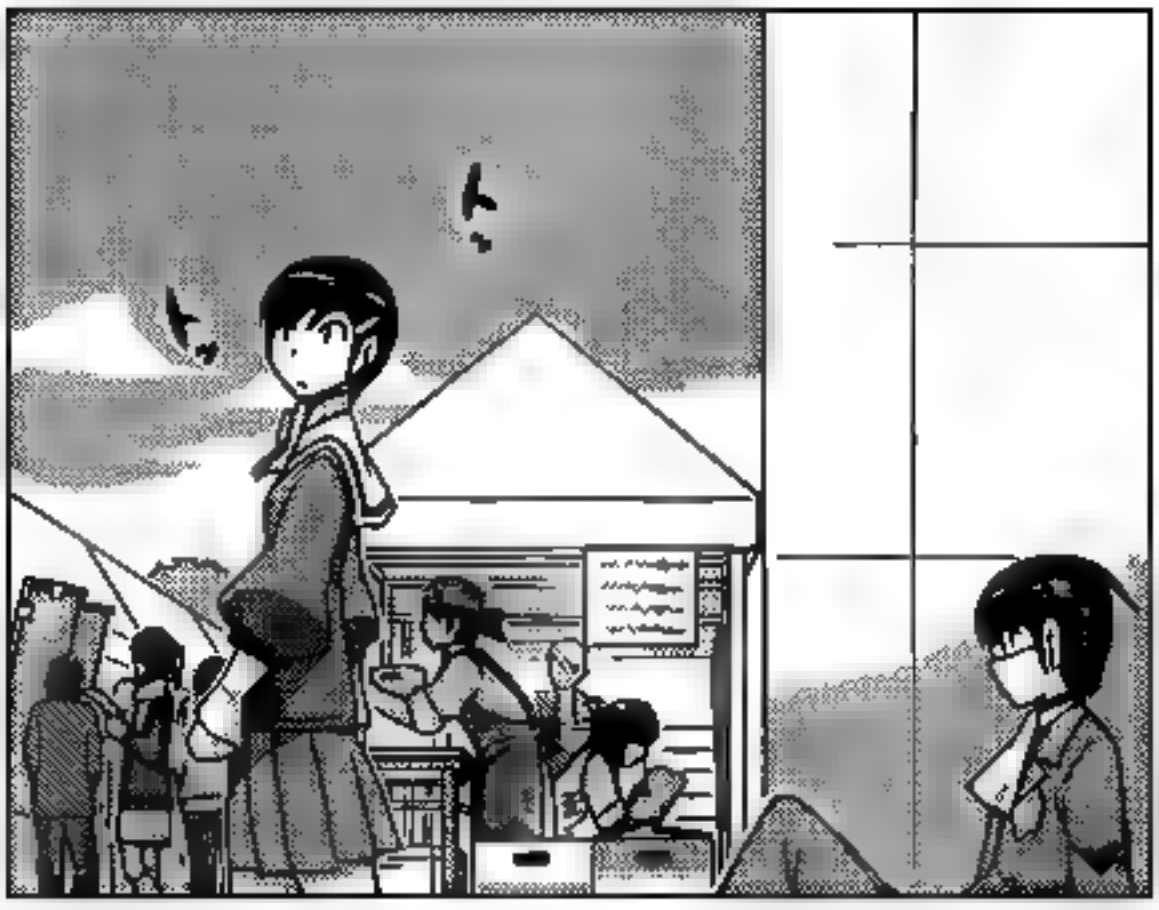
HUUH?

WHERE'S THE LID?

SHE DOESN'T REMEMBER HER CONQUEST...

RIGHT HERE.

AH, THANKS A LOT!!



SORRY ABOUT THAT!!
NO WORRIES.

CHIHIRO.

TEAM UP WITH ME?

WHY DON'T YOU

THEN I MUST HAVE THE OBSTACLE COOPERATE WITH ME...!!

IF I CANNOT REMOVE IT...

WHA?

YOU WILL DEFINITELY BECOME AN OBSTACLE.

NO MATTER WHAT ROUTE I TAKE FOR AYUMI'S CONQUEST ...

THERE'S NO WAY TO EASILY REMOVE THIS OBSTACLE...!!

IF I AM TO SETTLE THIS QUICKLY...

THIS IS THE ONLY OPTION!!

HOW CAN YOU SPEAK TO ME AS IF NOTHING'S HAPPENED?!

YOU #@£%!!

WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?!

SO, HOW ABOUT WE TEAM...

LET US SET ASIDE PETTY ISSUES AND WORK TOGETHER!!

IN ORDER TO AVERT A HUGE CRISIS...

WHAT YOU SAID TO ME?

HAVE YOU FORGOT-TEN...

OF COURSE I REMEMBER.

BUT NOW IS NOT THE TIME FOR THAT!!

DON'T SAY ANOTHER WORD!!

YOU SCUM!!

IF WE ASSUME THAT THEY CAME TO THIS WORLD ALONG WITH THE RUNAWAY SPIRITS...

THE GODDESSES THAT DISAPPEARED WHEN THE RUNAWAY SPIRITS ESCAPED...

THAT THE GODDESSES ARE DISGUISED AS RUNAWAY SPIRITS...

IT MIGHT BE POSSIBLE...

HUH

...CHIHIRO...

HEY HEY HEY.

HOW SHOULD WE INTRODUCE OUR MEMBERS TOMORROW?

I FORGOT TO ASK YOU,

I WAS LOOKING FOR YOU.

WHAT'RE YOU DOING IN A PLACE THIS?

ARE YOU A NINJA?

...I CAN'T.

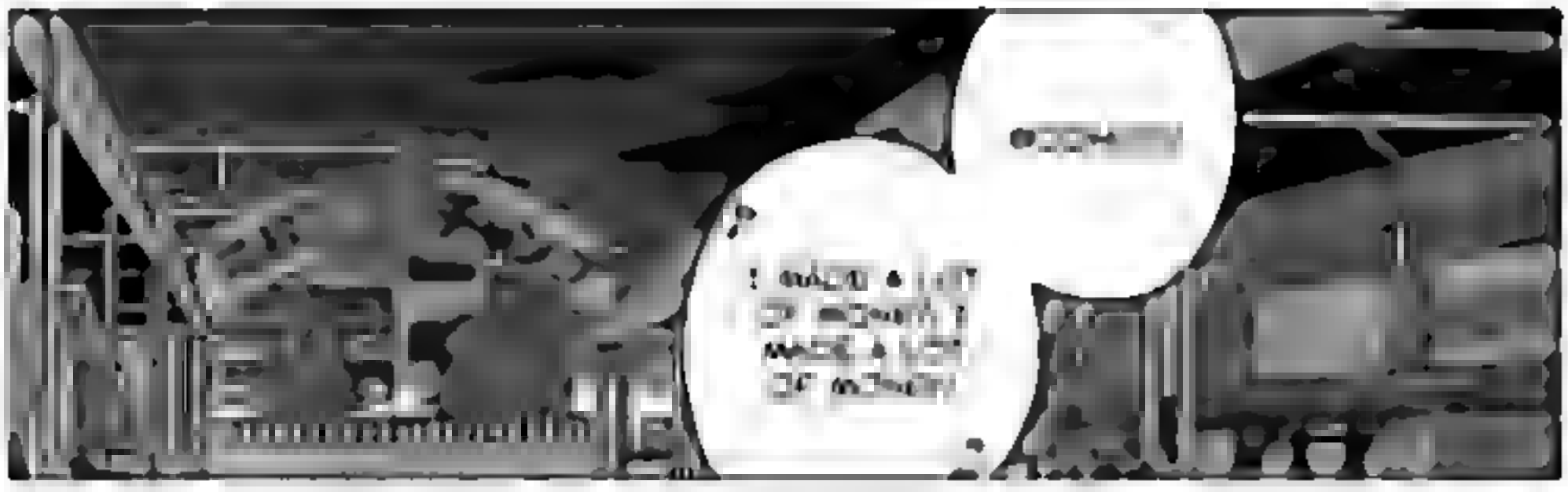
I...
CAN'T...

BE IN THE
BAND WITH YOU
ANYMORE...

AYUMI...

WHERE DID
YOU GO...?

HUH...?



I'M GONNA
DO MY BEST
AND WIN!
ALRIGHT!!

WE WILL COMMENCE IMMEDIATELY.

...THE PREPARATIONS ARE COMPLETE, LUNE-SAMA.

GO AHEAD.

WELL, WHATEVER...

IF WE CAPTURE THEM ALL AT ONCE.

I GUESS WE'LL FIND OUT...

...to be continued.

THEIR TARGET IS... EVERYONE?! ...NEXT ISSUE!

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
ernest8192, Triplicate

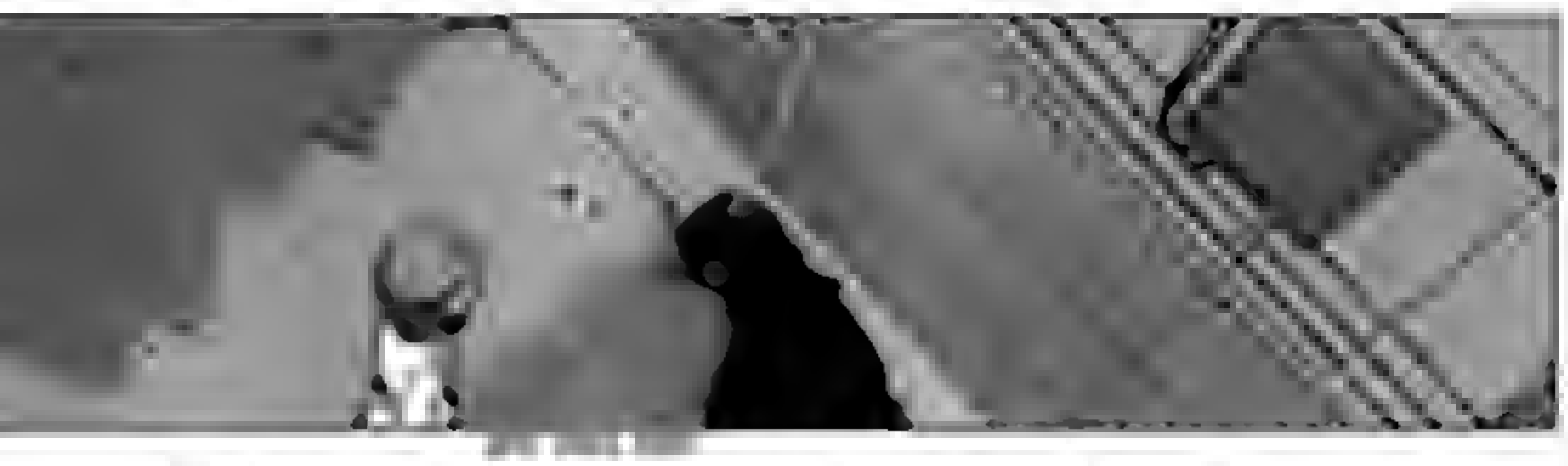
PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
MrNobody, 2T_K, Takadanama, Naselare

TYPESETTER
takadanama

REDRAWER
takadanama, MrHome

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net



ADAM INTERROGATES SOMEONE NEARBY IN FRONT OF VERA, WHO IS JUST STARTING FOR AWAY.

神のみぞ知るセカイ

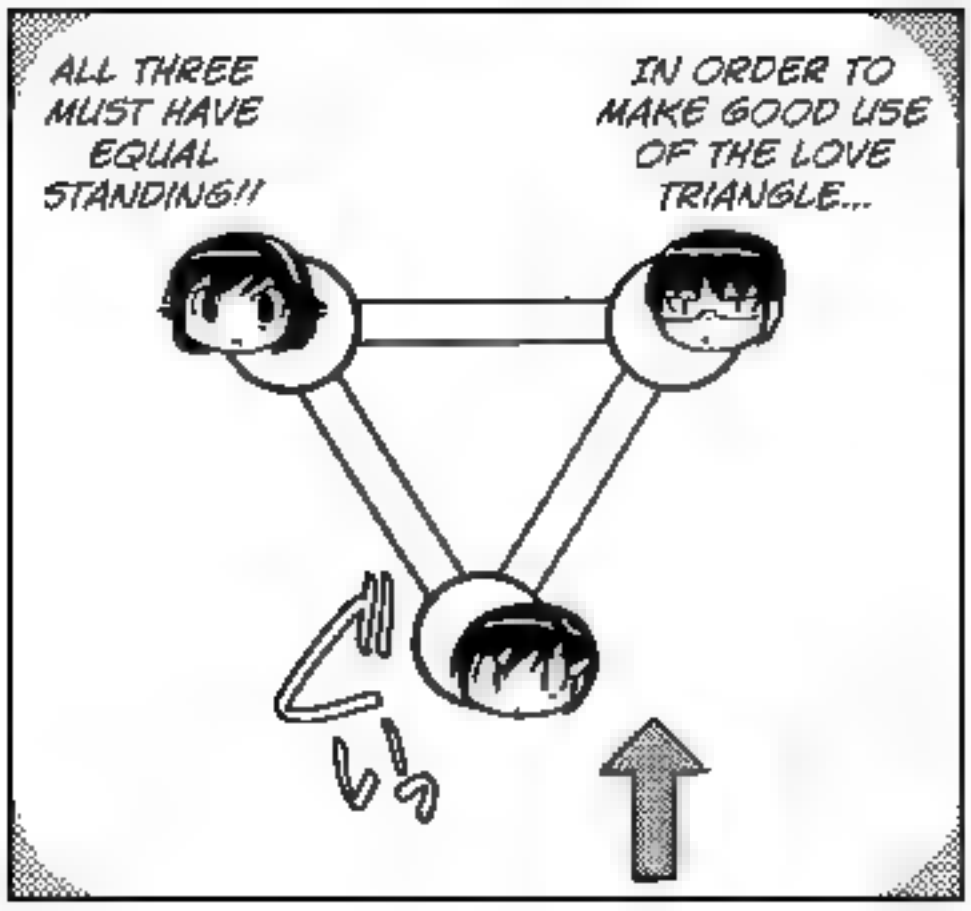
The World God Only Knows

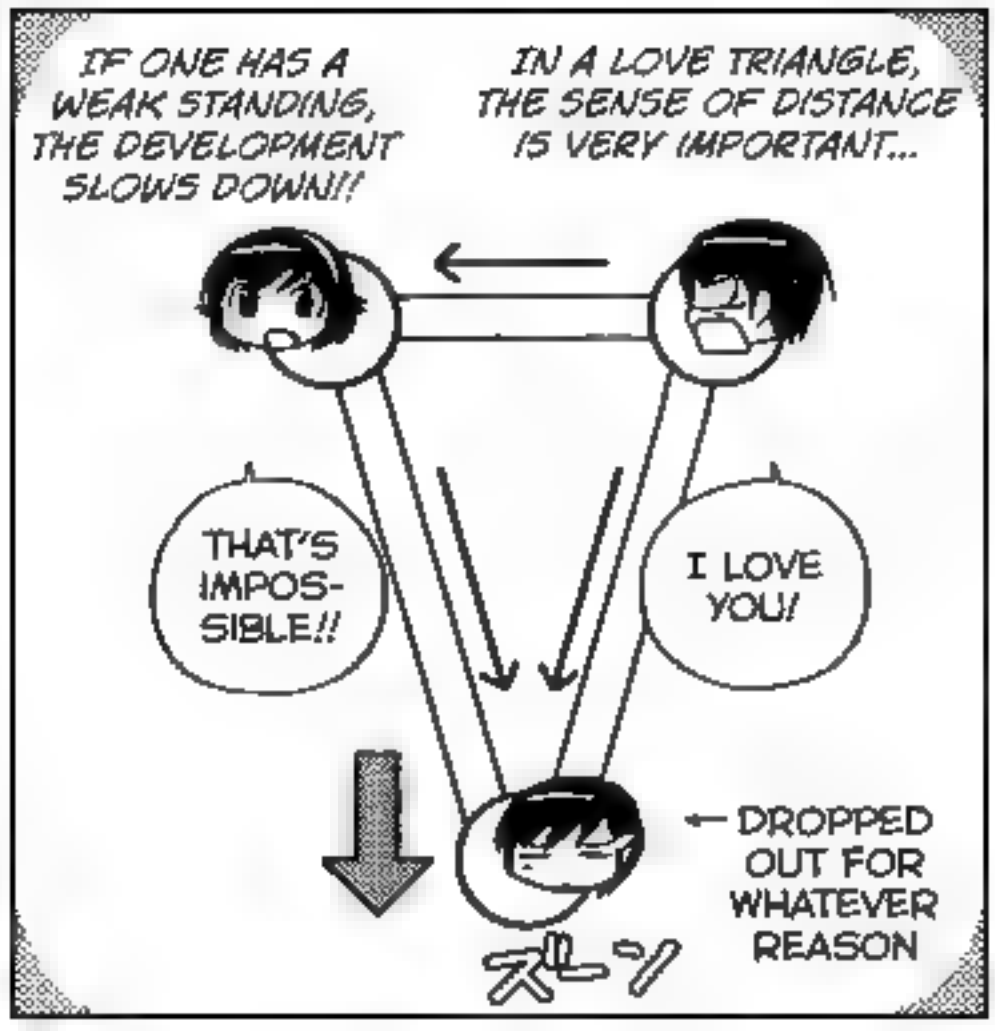
VARIOUS STATES OF EMERGENCIES...!

I...
JUST CAN'T FORGIVE MYSELF...

I WASN'T...
CHEERING FOR YOU, CHIHIRO...

IF YOU APOLOGIZE TO CHIHIRO, THE ENDING WILL SLIP FURTHER AWAY!!
AYUMI, YOU IDIOT, WHAT'RE YOU SAYING...?!


ALL THREE MUST HAVE EQUAL STANDING!!
IN ORDER TO MAKE GOOD USE OF THE LOVE TRIANGLE...


IF ONE HAS A WEAK STANDING, THE DEVELOPMENT SLOWS DOWN!!
IN A LOVE TRIANGLE, THE SENSE OF DISTANCE IS VERY IMPORTANT...
THAT'S IMPOS-SIBLE!!
I LOVE YOU!
← DROPPED OUT FOR WHATEVER REASON

WHEW, I FINALLY FOUND YOU!!

I HAVE TO TURN IT INTO A PROPER LOVE TRIANGLE!!

CHI...

CHIHIRO...!!

WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT...?

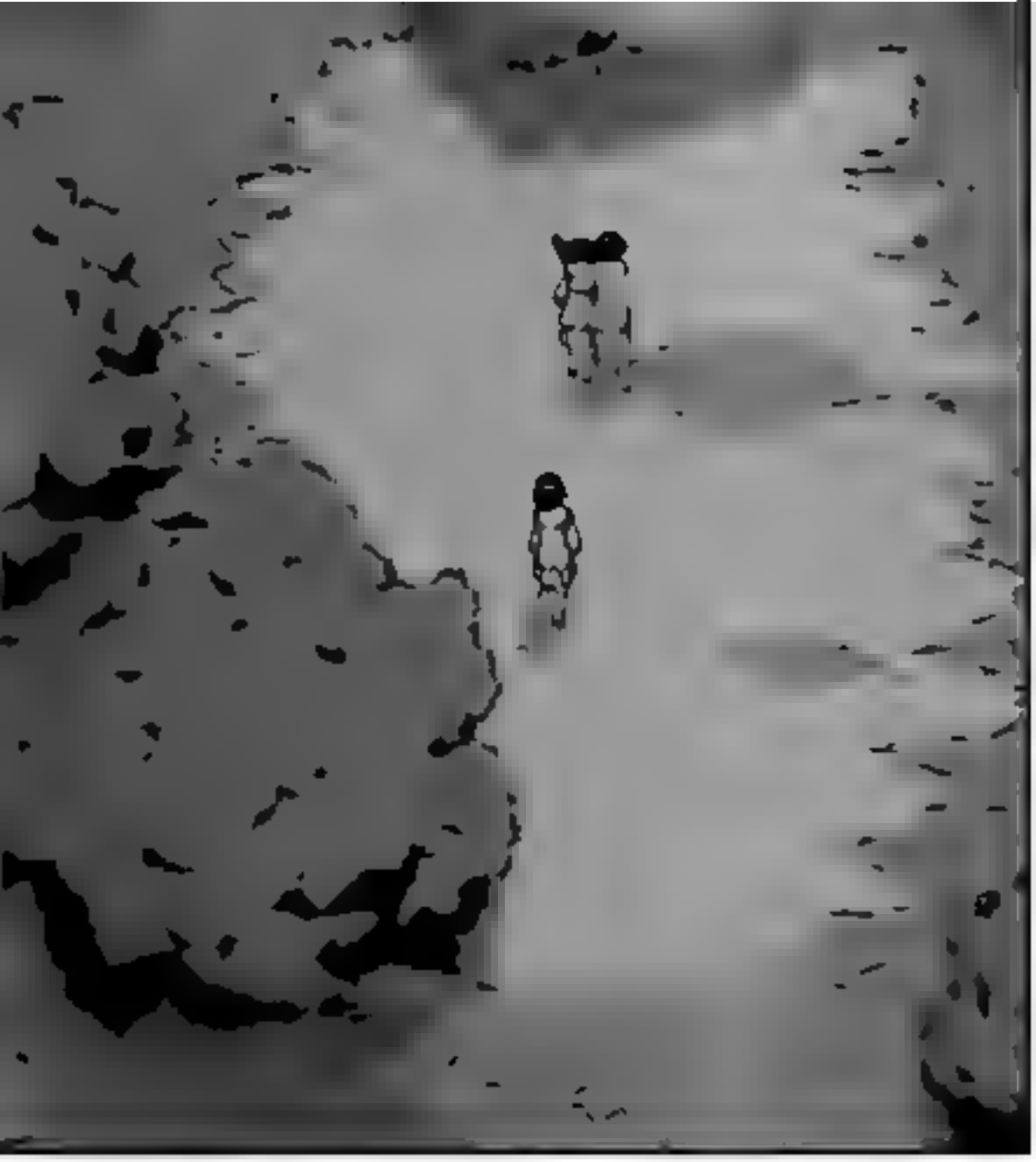
CHIHIRO, PLEASE...!!

JUST PRETEND THAT WE'RE TALKING FOR NOW!!

HUH?

WHA?!

WHAT ARE YOU...



WHIS-
PER
WHIS-
PER

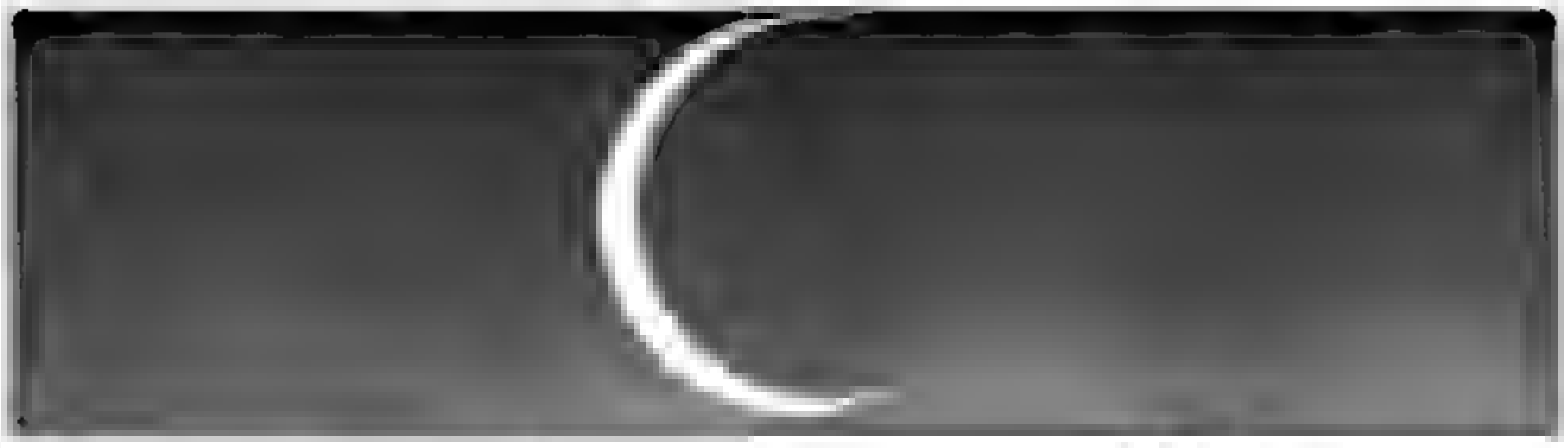
.....

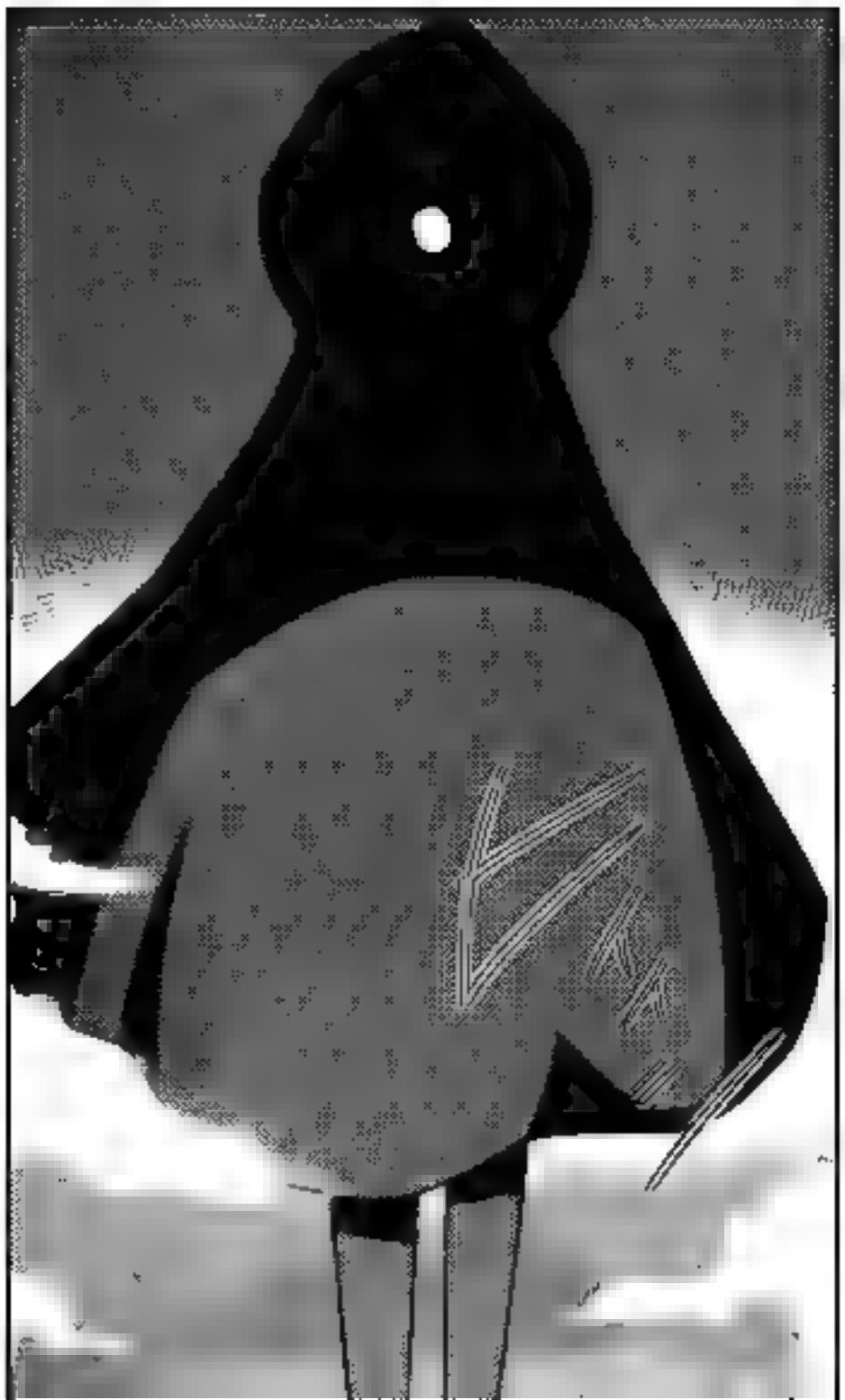
SORRY ABOUT THAT, AYUMI.
LET'S PICK UP WHERE WE LEFT OFF...

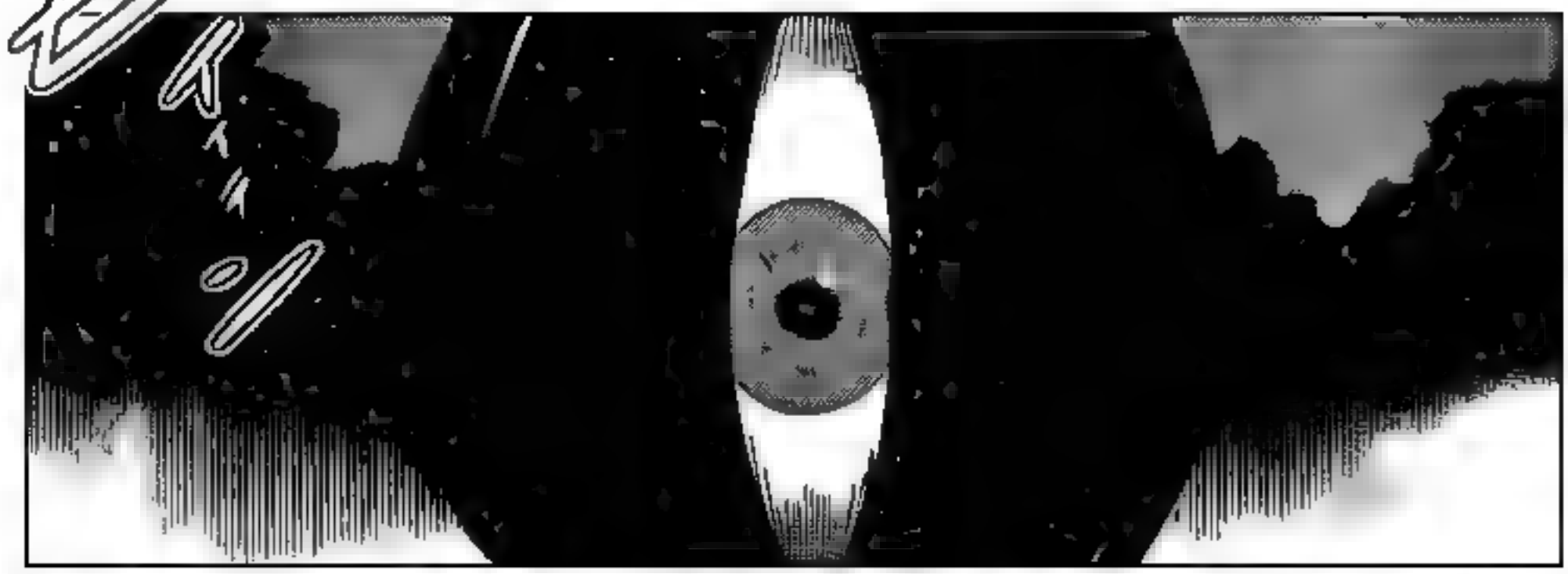
WHAT'S YOUR PROBLEM?!

DON'T LET THEM CONTINUE THEIR CONVER-SATION!!
LISTEN TO ME!!

OH... UM
WHAT WAS I GOING TO SAY AGAIN...?







IS IT VINTAGE...?

SFX: SWOOSH

WHAT IS THIS?!

CUT IT OUT!!

EEEK!!

NOOO!!

SHIT, DID THEY FIND OUT...?!

IT IS VINTAGE!! THERE'S NO MISTAKE...!!

LUNE-SAMA,

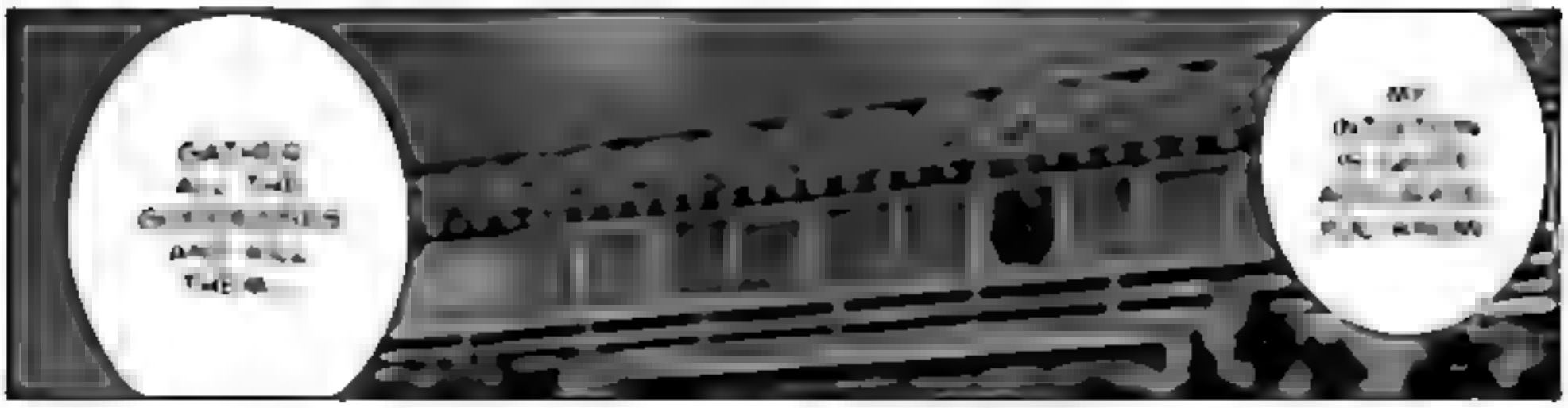
WE HAVE CAPTURED THE TWO... AS WELL AS THE ONE...

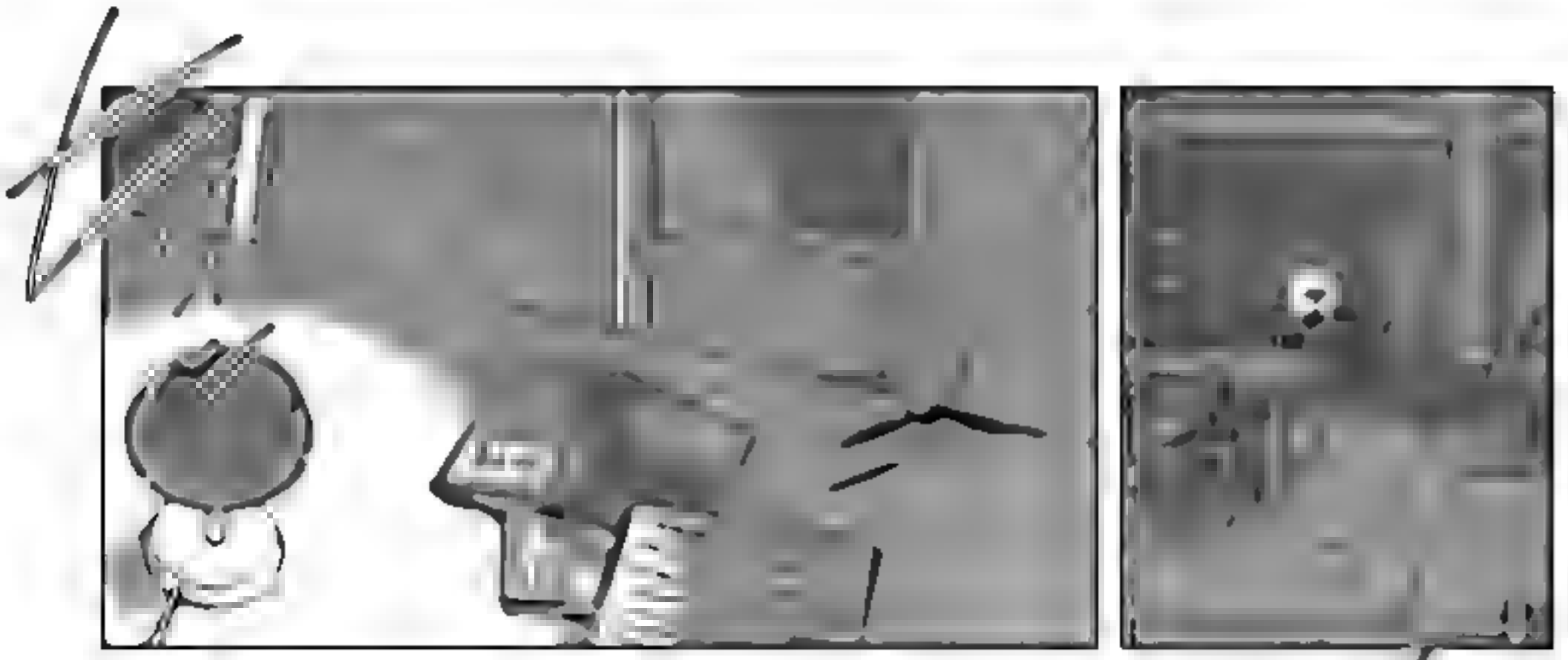
YEAH, I'VE ALSO CAPTURED ONE.

ALTHOUGH I HAD A BIT OF TROUBLE.

YOU'RE GIRA, RIGHT...?

IT APPEARS THAT ALL THE OTHERS ARE DOING WELL TOO.


CATHOLIC
AND THE
CHURCHES
AND WAS
THERE



CHIHIRO!

AYUMI!

CAN YOU HEAR ME?

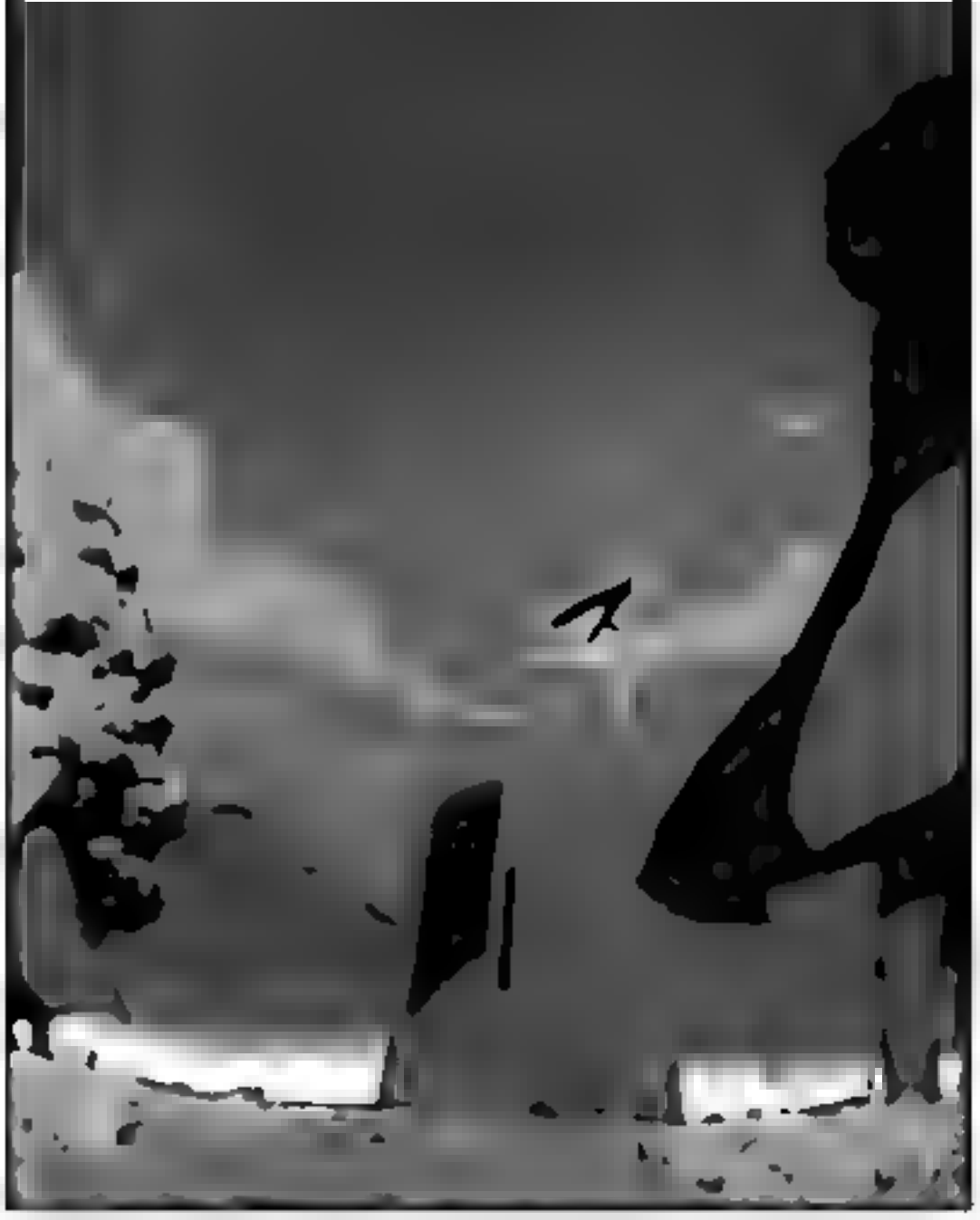
ANSWER ME!!

BY VINTAGE...?

HAS EVERYONE BEEN TAKEN..

SHIT...

AND I WAS SO CLOSE..



WHO..?

THAT'S MY LINE..

WHO ARE YOU?!

!!

WAH!!

HAGUA...!!

WAITING FOR AN OPPORTUNITY, HAGUA RETURNS!!

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
ernest8192

PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
Vaelis, 2T_K,
M·Hario

REDRAWER
MrHome

TYPESETTER
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

VINTAGE...

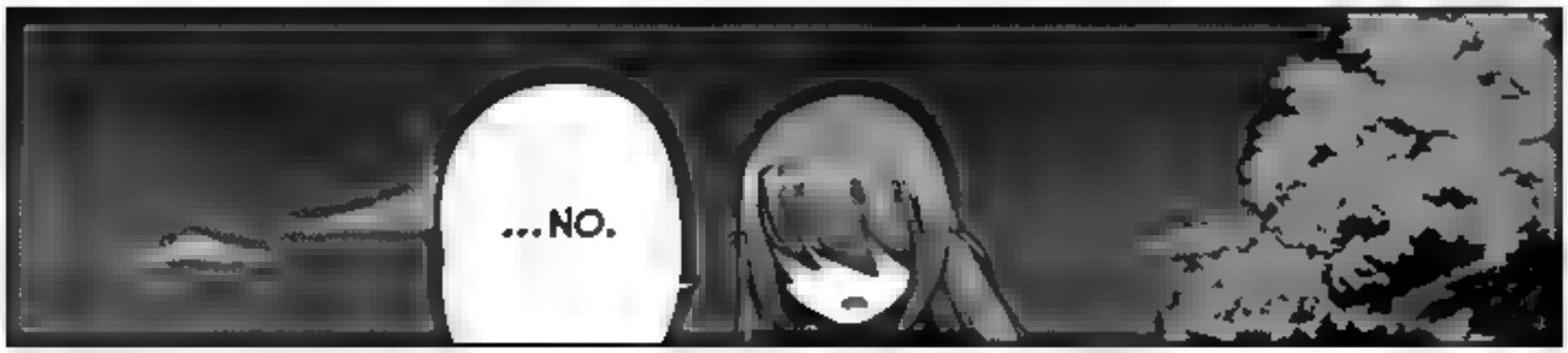
THIS IS NO PLACE FOR YOU...

LET THE PUNISHMENT BEGIN!

神のみぞ知るセカイ◎

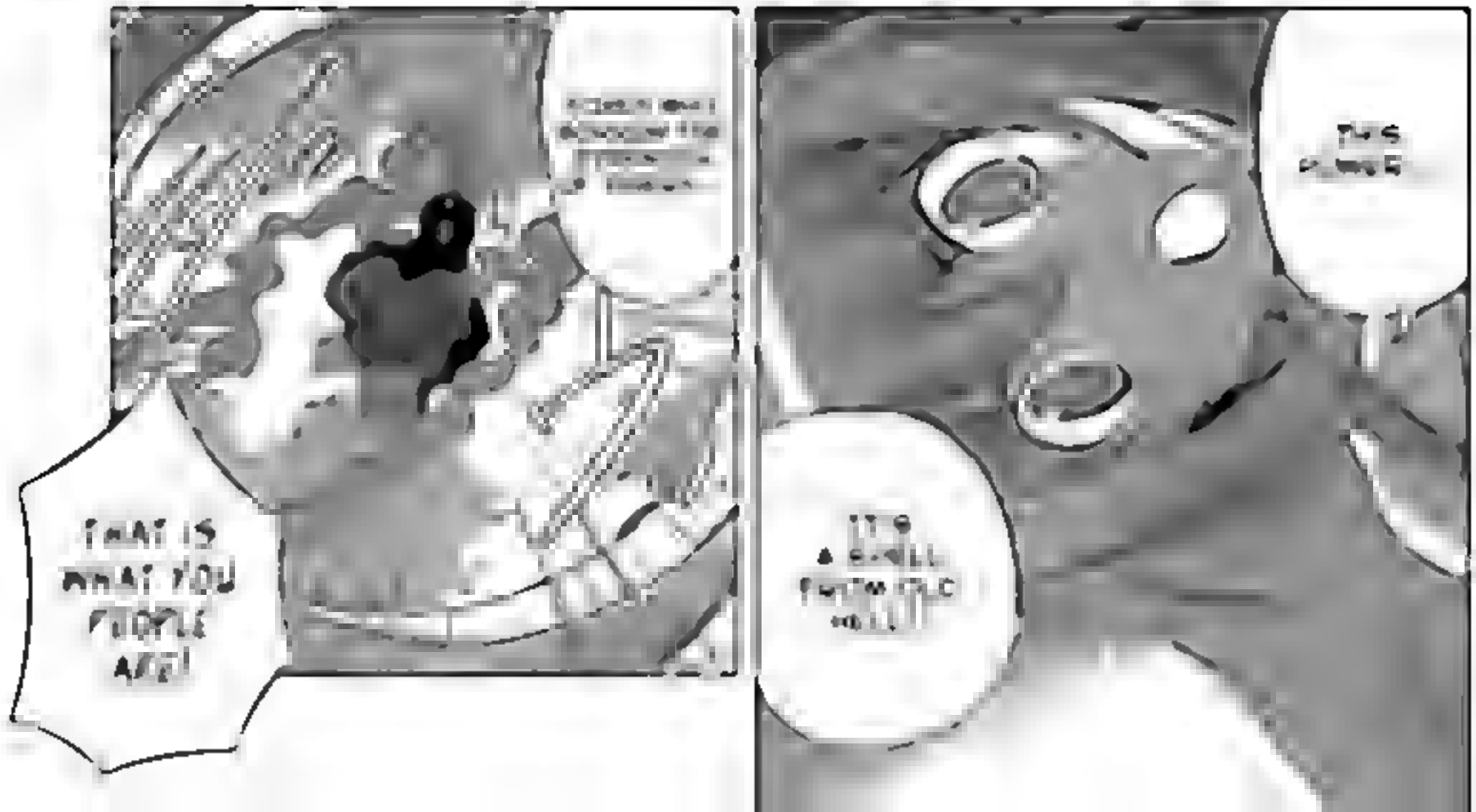
FLAG 170 「Wicked Genius」

若木民喜



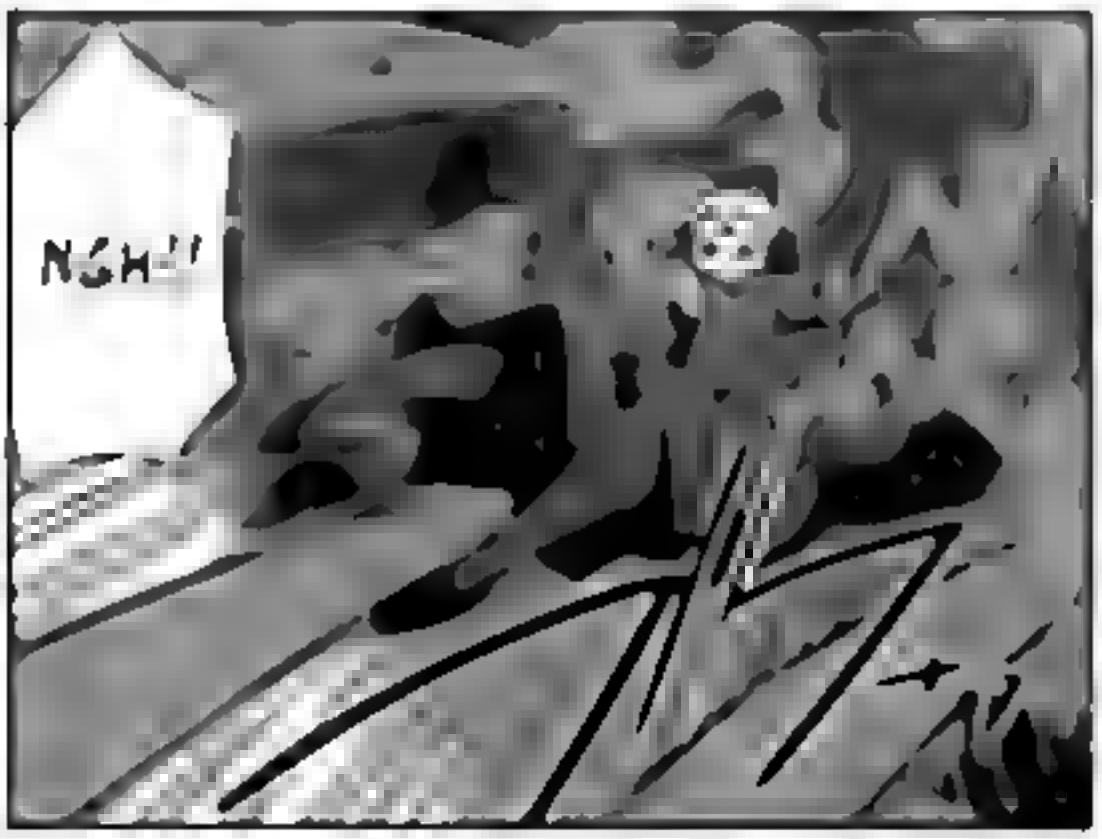
HAQUA RETURNS WITH FULL INTENSITY! WITH THIS, NOT EVEN THE VINTAGE IS FRIGHTENING...OR ARE THEY? SHOW US WHAT YOU'VE GOT!

KUN!!
AYUMI, LOOK OUT!!


THAT IS WHAT YOU PEOPLE ARE!
IT'S A SMALL PLANET

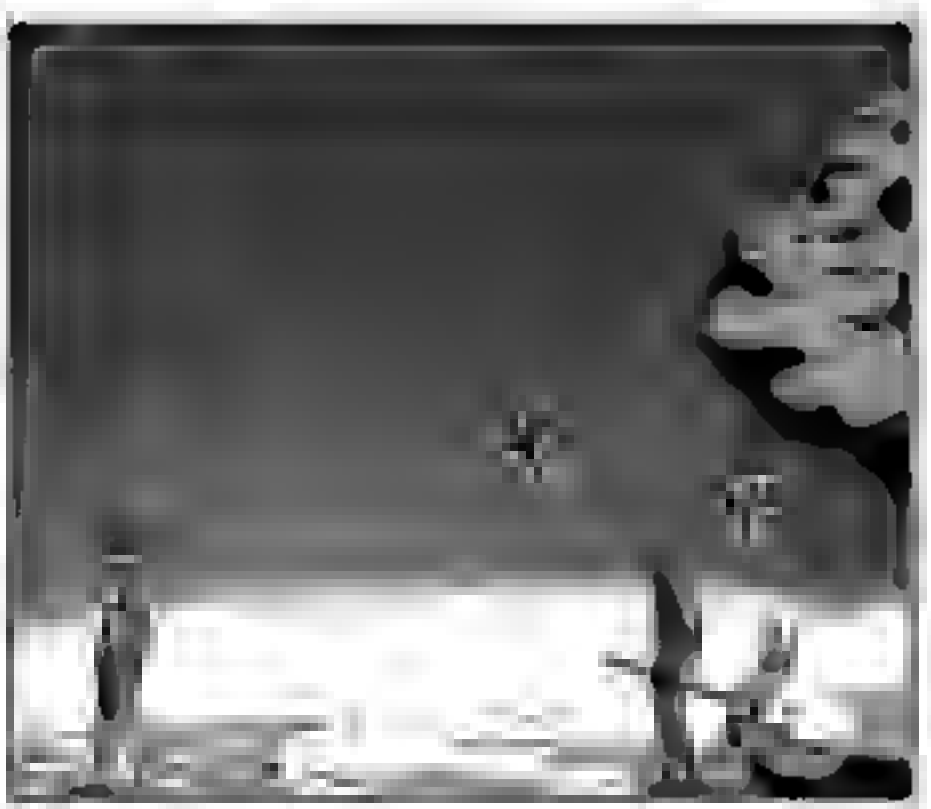
EEEEK!!

WHAT'S GOING ON?!


NGH!!

HEY... WHAT HAPPENED?!
IT GOT QUIET ALL OF A SUDDEN...

IT'S ALRIGHT, I DIDN'T KILL THEM.



I'M SORRY...

FOR COMING BACK SO LATE.

NO...

YOU SAVED US...

GREAT!!

IT'S REALLY BECOME A FANTASTIC SHOW!!

K-KAT-SURAGI!

ISN'T IT DANGER-OUS OVER THERE?

YOU GUYS FROM THE SPECIAL EFFECTS CLUB

WILL BE THE HOTTEST TOPIC OF THE MAI HIGH FESTIVAL!!

HUH?!

IF THE ISSUE WITH HELL IS EXPOSED, THE ROUTE WILL STOP!!

WE HAVE TO FOOL HER SOMEHOW...!!

ひぇ ひぇ ひぇ ひぇ ひぇ

I'M STILL IN THE MIDDLE OF AYUMI'S CONQUEST...!!

JUST PLAY ALONG!!

KATSU-RAGI...

YOU HAVEN'T CHANGED ...

.....

IT'LL MAKE FOR A BETTER FANTASY STORY!!

WELL, IF WE FIX A BIT OF THE SETUP,

THAT WAS OUR CLUB'S HEROIC SHOW! IT WAS AWESOME, RIGHT?☆

TEE HEE!!

RAILS

WE WERE REHEARSING A SHOW THAT WE'RE GOING TO PUT ON

TRAMPOLINE

IN THE WOODS FOR THE MAI HIGH FESTIVAL.

I'M SO SORRY!!

SH... SHOW?!

WHAT'S UP WITH THAT?!

KATSURAGI SAID THAT "THERE ARE SOME GIRLS THAT I MUST SURPRISE" AT ALL COSTS, SO...

FOR THE SPECIAL EFFECTS CLUB...?!

A REHEARSAL ...

I TOO THOUGHT THAT WE WERE GOING OVER-BOARD...

SORRY FOR GETTING YOU INVOLVED...

UMM, WELL...

EXPLAIN YOURSELF, DAMMIT!

HEY, THIS WAS YOUR IDEA?!

HUH? THE ENEMY ACTORS ARE GONE.

THOSE BLACK ROBED PEOPLE ARE MEMBERS AS WELL?

YOU TAKE CARE OF THE REST.

WITH THAT, IT'S ALL BEEN RESET.

YOU'VE GOTTEN GOOD AT THIS.

THOSE GUYS ARE...

YEAH,

THAT PLANS ON WORLD DOMINATION, I GUESS...

AN ORGANIZATION

YOU SHOULD PROBABLY PUT MORE THOUGHT INTO IT...

TH-THAT'S A VAGUE STORY...

W-WORLD DOMINATION...?

KATSURAGI...

YOU HAVE TO CHECK ON THE GIRLS WITH GODDESSES QUICKLY.

HEY DO YOU KNOW ANYTHING?

ABOUT THE SITUATION?

IS ATTACK-ING THE GODDESSES!!

VINTAGE...

MY CELESTIAL ROBE HAS BEEN HACKED, SO...

THEY FOUND OUT THAT WE'VE BEEN RECHECKING YOUR PREVIOUSLY CONQUERED GIRLS.

I GET THAT!!

HOW MUCH DO THEY KNOW?!

DAMN I CAN'T COLLECT MY THOUGHTS !!

WAIT. WHAT HAPPENS THEN ?

THERE'S SOMEONE CLEVER AT VINTAGE.

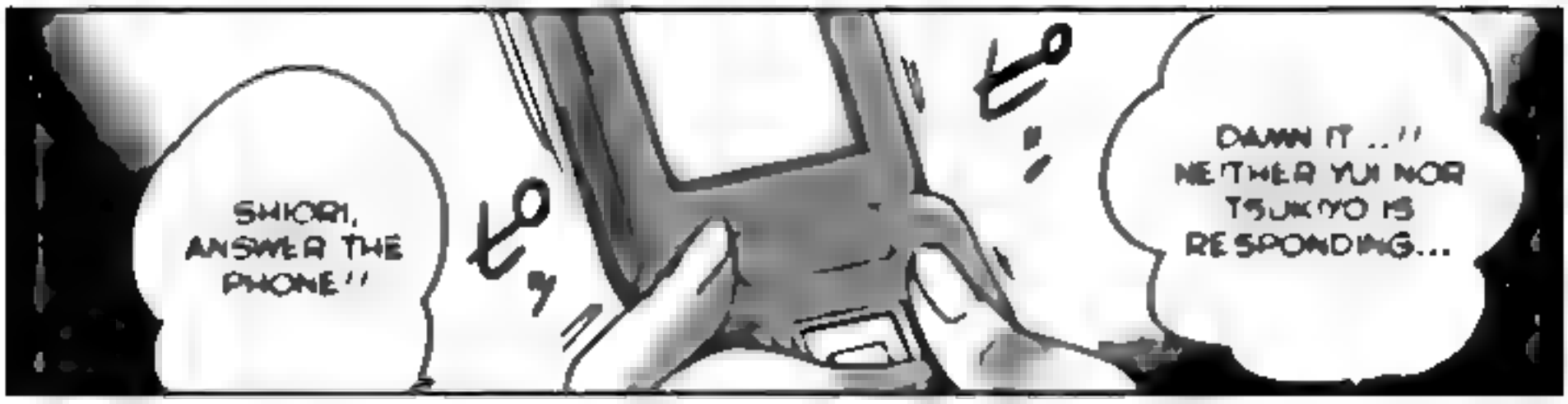
BASED ON THAT, THEY CAME UP WITH THE THEORY THAT "THE GODDESSES ARE WITH THE RUNAWAY SPIRITS"...

I GUESS WE CAN FINALLY GO HOME.

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT? THOSE TWO.

SO I COULD ONLY COME HERE...

THE ENEMY'S MOVEMENTS WERE TOO QUICK.


SHIORI, ANSWER THE PHONE!!
DAMN IT..!! NEITHER YUI NOR TSUKIYO IS RESPONDING...

PLEASE BE SAFE!!
SOMEONE, PLEASE ANSWER

TO BE CONTINUED
CALLS MADE IN VAIN... NEXT ISSUE: A SUDDEN DEVELOPMENT!!

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
ernest8192

PROOFREADER
Ichibukai

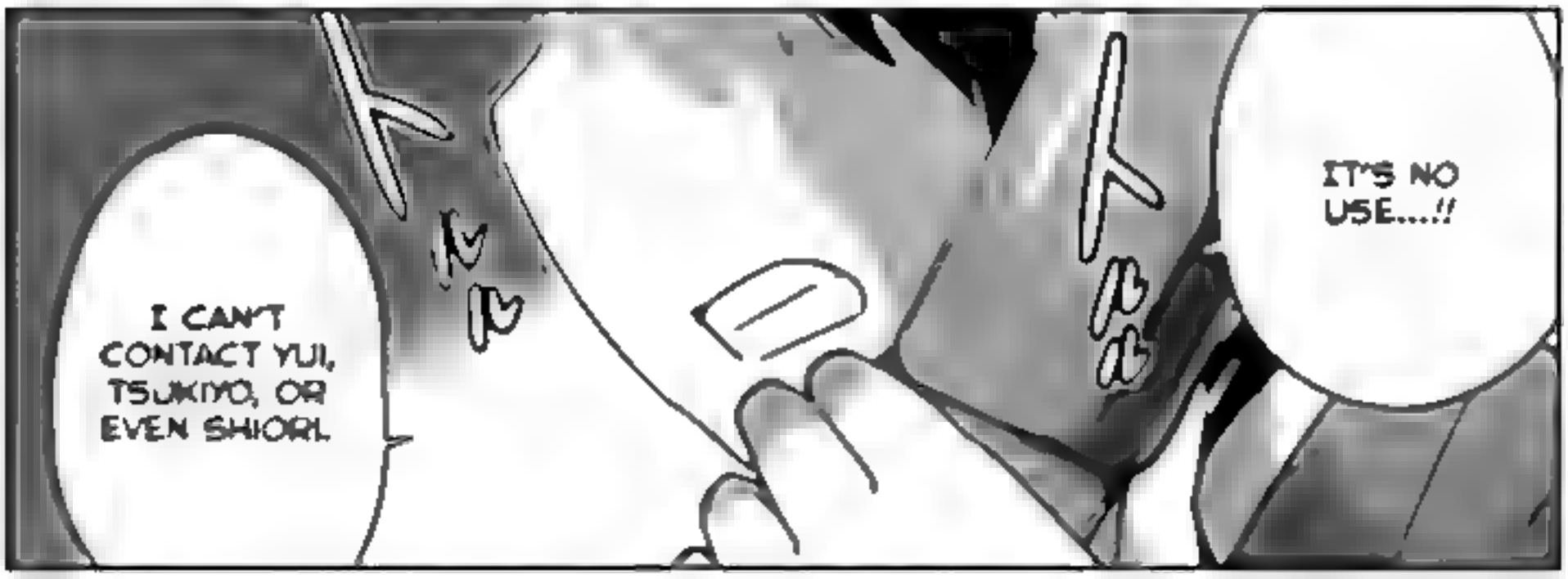
CLEANER
Naselare

TYPESETTER
takadanama

REDRAWER
takadanama, shaoron

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

AN EMERGENCY SITUATION



単行本最新⑯巻、3/16発売!!

ハクアの巻の扉ラフ&カバー下ページ描き下ろし!!

THE GODDESSES ARE CAPTURED! ARE THEY SAFE...?

神のみぞ知るセカイ

FLAG 177 EVIL FLOWERS

若木民喜

WELL, WE'VE BROUGHT A BUNCH OF THEM...

BUT WHICH ONES ARE THE GODDESSES...?

IT'D BE A PAIN TO CHECK THEM ONE BY ONE.

GUESS I'LL JUST KILL 'EM ALL.

I HAVE NO WAY TO CONTACT THE ONES WITHOUT GOD-DESSES...

I GUESS I'LL HAVE TO CHECK THEM PERSONALLY...

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?

BEFORE THAT, WE HAVE TO ENSURE THAT THOSE TWO ARE SAFE.

THIS AREA IS STILL FULL OF VINTAGE SPIES.

AH,

UMM...

HUH?

DIDN'T YOU HAVE SOMETHING TO SAY, AYUMI?

I'M...

GOING HOME.

I'LL

CALL YOU LATER.

SEE YOU.

AYUMI!!

HEY!! AYUMI JUST LEFT!!

WE HAVE TO BRING HER BACK!

HUH?

IF WE TAKE THE CONQUEST INTO CONSIDERATION...

IT'D BE BEST TO LEAVE HER ALONE FOR NOW.

WAIT A SEC, HAQUA.

IF I LEFT WITH HER NOW, THE CONQUEST WOULD END.

LET ME THINK.

IF I FOLLOW AYUMI, WHO'S GOING TO PROTECT YOU?!

WE NEED THE GODDESS INSIDE AYUMI, DON'T WE?

YOU CAN FORGET THE DAMN CONQUEST ALREADY!!

HAQUA, CAN YOU FOLLOW AND PROTECT HER SO SHE DOESN'T FIND OUT?

YOU CAN LEAVE THAT GIRL AYUMI...

TO ME.

I GUESS... I'LL BE GOING AS WELL.

YOU TWO CAN GO HOME

I'LL KEEP AN EYE ON HER SO SHE DOESN'T FIND OUT.

BUT IF THAT IS THE CASE, THEN NO ONE CAN.

I APOLOGIZE IN ADVANCE IF THE ENEMY'S TOO STRONG AND I CAN'T PROTECT HER.

NORA!!

OF COURSE, YOU CAN REFUSE

BUT I DON'T THINK YOU CAN AFFORD TO BE PICKY ABOUT YOUR HELP RIGHT NOW.

.....

I JUST CAN'T STAND VINTAGE DOING AS THEY PLEASE IN MY DISTRICT"

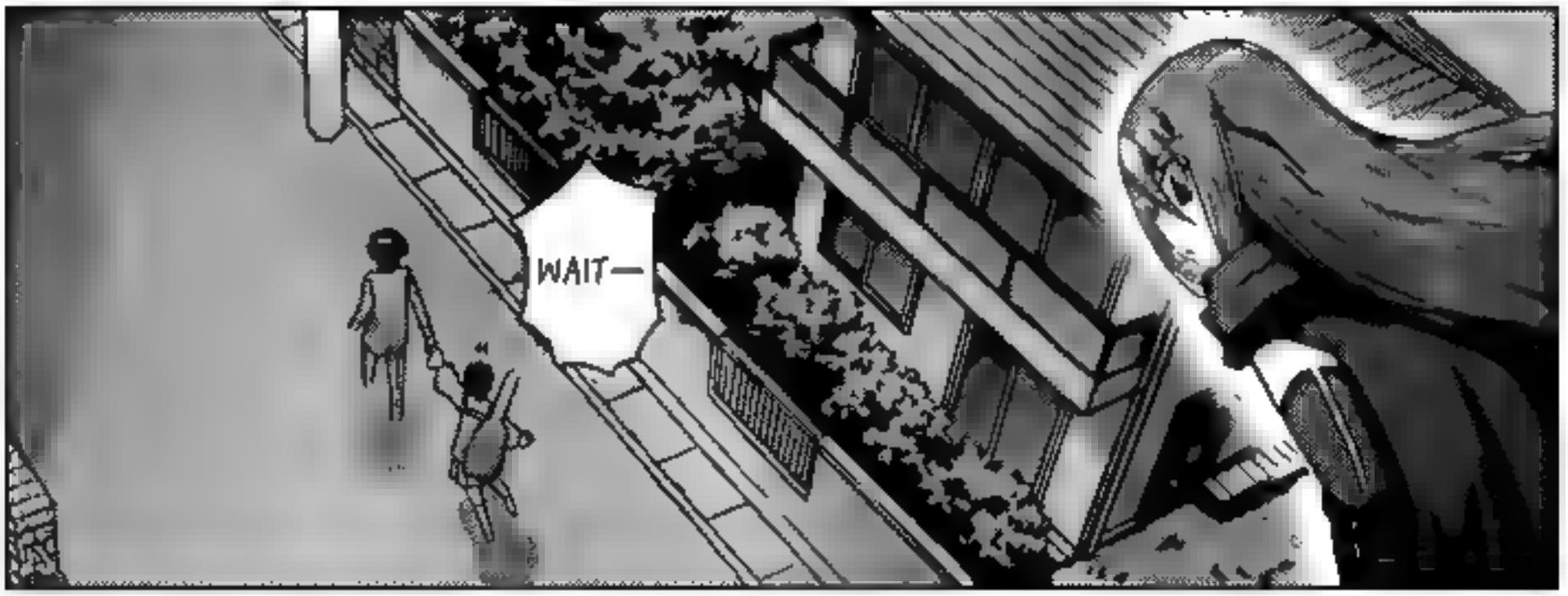
IT'S NOT LIKE I'M YOUR ALLY NOW.

...ALRIGHT, I'LL AFFIRM THE DECISION.
WE CAN LEAVE AYUMI TO NORA!!

LET'S GO HOME TOGETHER.
HUH?!
WHAT?!
TOGETH-ER?!

WHAT'S WITH YOU?!
LET GO, LET GO!!

CHIHIRO, LET'S GO HOME TOGETHER!!


WAIT—

KAT-SURAGI'S HOUSE...
WHY AM I HERE AGAIN?!

"SHE HAS BUSINESS WITH YOU" HE SAID

SO WHERE THE HECK IS SHE?

!

.....

OH... IT WON'T OPEN...?!

ガ ガ ガ

KAT-

JUST AS I THOUGHT

THEY EVEN TOOK KANON TOO.

SO ALL THE GODDESSES EXCEPT AYUMI'S...

HAVE BEEN WIPED OUT...

WASN'T EVEN TARGETED...

I...

NO...

YOU WEREN'T?

DIANA!

YOU WERE ALRIGHT?!

KATSURAGI-SAN... I'M GLAD THAT YOU'RE OKAY...

.....

I HEARD LOUD NOISES FROM KATSU-RAGI-SAN'S ROOM...

AND WHEN I TOOK A PEEK, I SAW SOME SUSPICIOUS CHARACTERS CARRYING A LARGE SACK...

I REALIZED IT WAS AN ABNORMAL SITUATION,

BUT I FIGURED IT'D BE DAN-GEROUS TO CONTACT MY SISTERS...

SO I LAY LOW...

AND TRIED TO ABDUCT ALL OF THEM...!!

VINTAGE DECIDED THAT THE GODDESSES WERE INSIDE THE GIRLS KATSURAGI-SAN CONQUERED

VINTAGE DOESN'T KNOW WHO THE GOD-DESSES ARE.

THIS PROVES OUR THEORY.

THE GIRLS WHO DON'T HAVE GODDESSES ARE NOW INVOLVED...

BUT ON THE FLIP SIDE...

THAT'S WHY SHE WASN'T TARGETED...

OFFICIALLY, THE ONE WHO CAPTURED TENRI'S RUNAWAY SPIRIT WAS NORA.

ELSIE IS POSING AS KANON RIGHT NOW...

THEN WHAT ABOUT ELSIE...?

THAT'S TRUE...

!

SHE MAY HAVE BEEN ABDUCTED BY MISTAKE!!

OH...!

ELSIE!!

ARE YOU ALRIGHT?!

BEEP

AWRIGHT?

WELL DEN I'LL GO POUR SHOME MORNIN' CAFFEE.

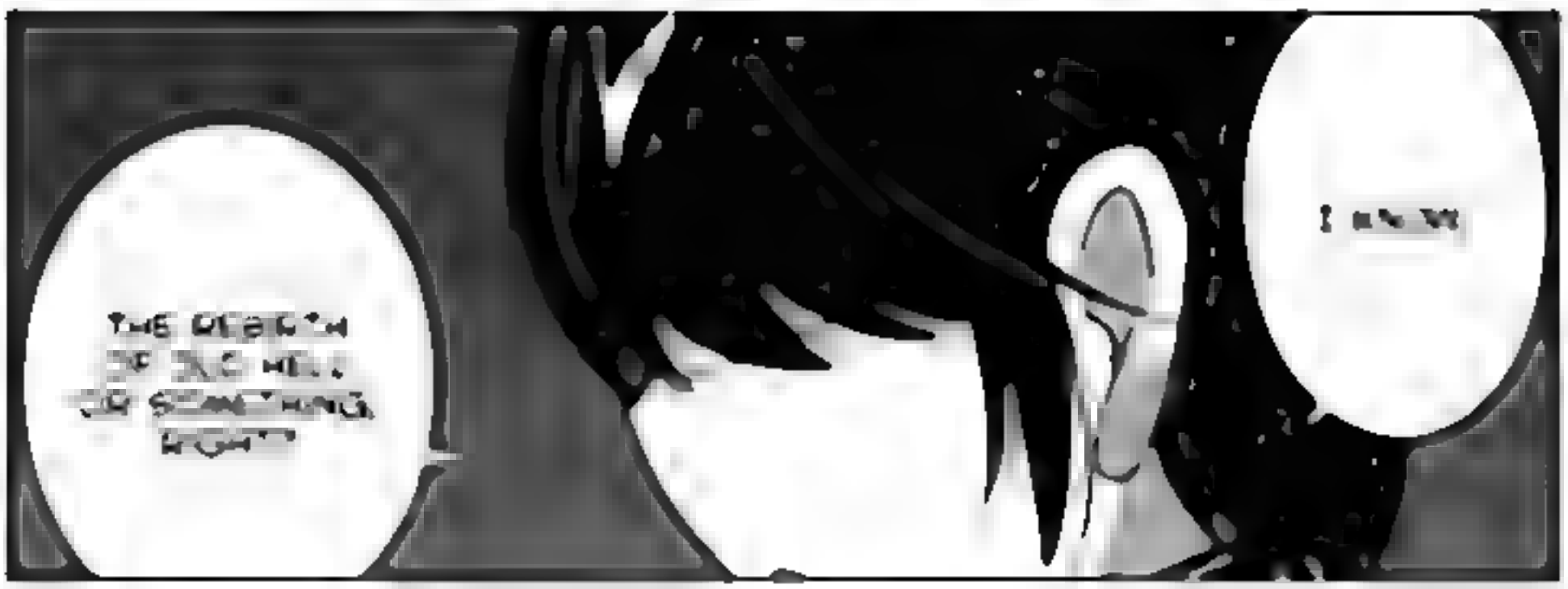
D-DID ANYTHING UNUSUAL HAPPEN TODAY?

NUTHIN.

I TOOK A NAP BEFORE DA RADIO SHOOOW.

SHE'S FINE...

THEY WEREN'T FOOLED BY ELSIE'S DISGUISE...



BUT THE PROBLEMS IS THE LOCATION.

THAT'S RIGHT,

THAT IS... THE "GATE"...

THE ROCK IN THE MAIJIMA OCEAN...

IN A COMPLETELY NEW PLACE...

VINTAGE IS TRYING TO CREATE HELL

IN THE HUMAN WORLD.....!!

THE REBIRTH OF HELL

THAT IS

THEIR FINAL OBJECTIVE!!

AT THE BATH...

WHAT...!

ARE THEY TALKING ABOUT...?

CHIHIRO, FOUND. OUT!

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
Runte

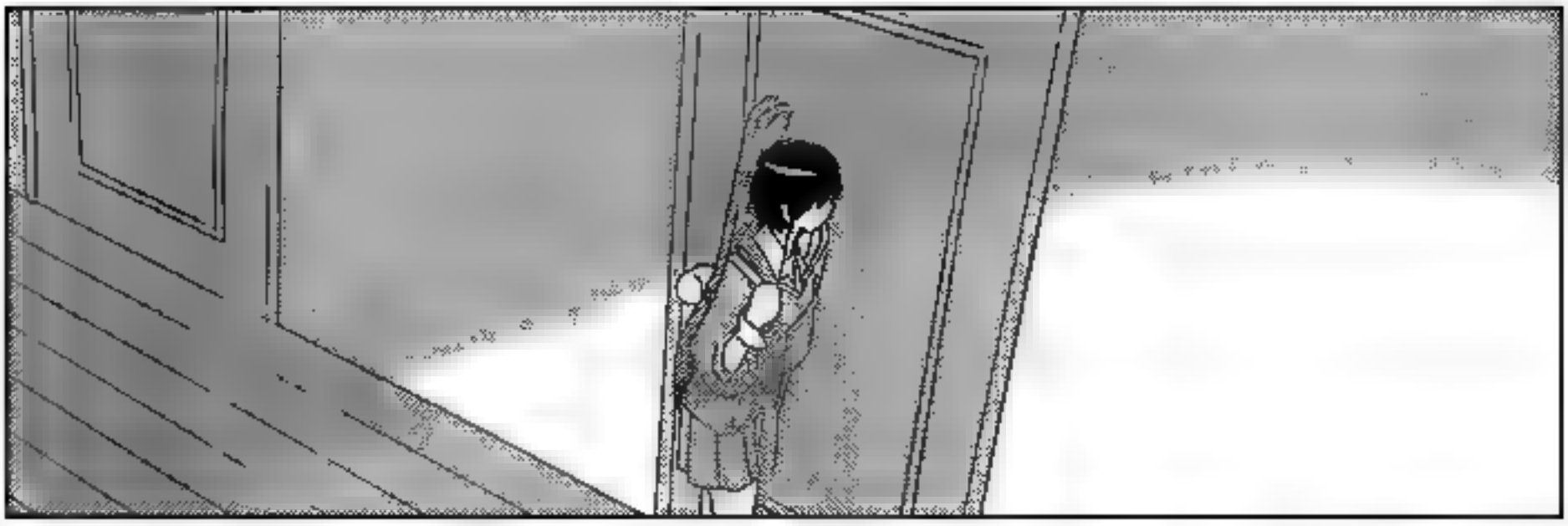
PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
ikore, Naselare, Takadanama

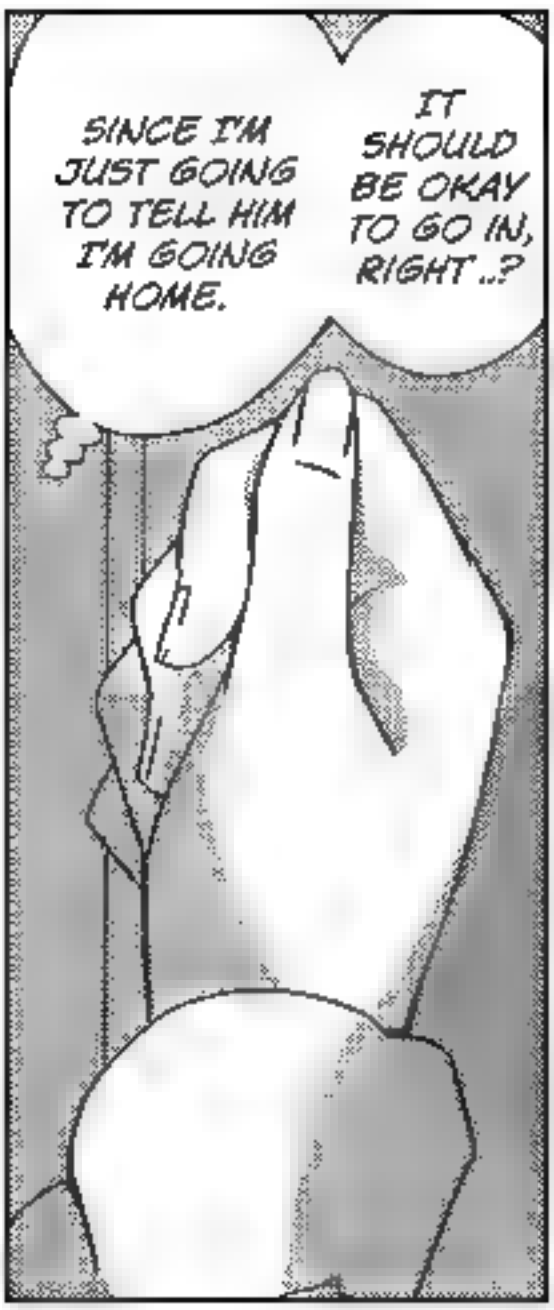
TYPESETTER
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

STRAIGHT THROUGH TO CHIHIRO'S EARS!



VINTAGE IS PLANNING TO RESURRECT OLD HELL IN THE HUMAN WORLD...?
DOES THAT MEAN THEY'RE PLANNING TO REVIVE RUNAWAY SPIRITS IN THE HUMAN WORLD?



NO.

THE WEISS THAT ARE IN THE HUMAN WORLD...

ARE ONLY A SMALL FRACTION...

THE ROCK OFF MAIJIMA'S COAST...

IS A "GATE"...

A "GATE"...?

THE TALL ROCK?

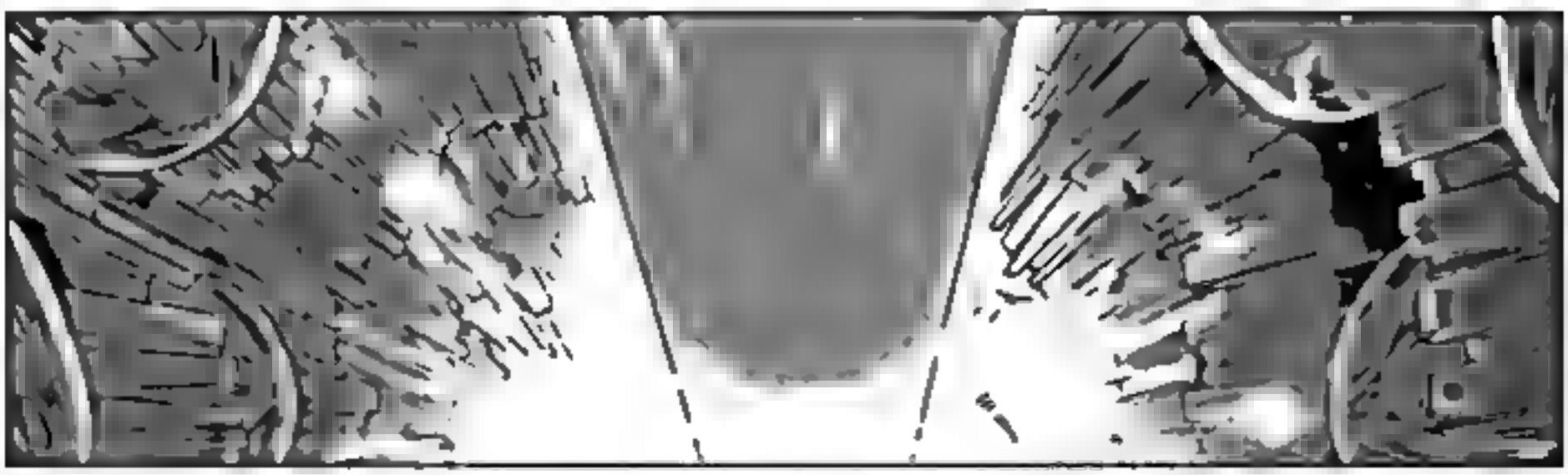
DON'T TELL ME...

THE LATEST VOLUME 16 WILL BE RELEASED ON 16TH MARCH!! THE LIMITED EDITION WILL INCLUDE A PEN SHAPED LIKE HAKUA'S SCYTHE OF TESTAMENT.

SHE EAVESDROPPED ON THE FATE OF THE WORLD.

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows



FLAG 178 [UNIQUE SPOT]

WHY? IT'D BE MUCH SAFER TO KILL THEM, YOU KNOW...

THOUGH THEY WERE WEAK FOR SUPPOSED GOD-DESSES.

HUH?

LEAVE THE GODDESSES ALONE?

SIGH. THOSE HIGHER-UPS SURE WANT EVERYTHING, HUH.

IT CAN'T BE HELPED. WE'RE DEVILS...

HMM... WELL IT IS TRUE THAT THERE'S STILL ONE DAY LEFT.

BUT DON'T BLAME ME IF ANYTHING HAPPENS.

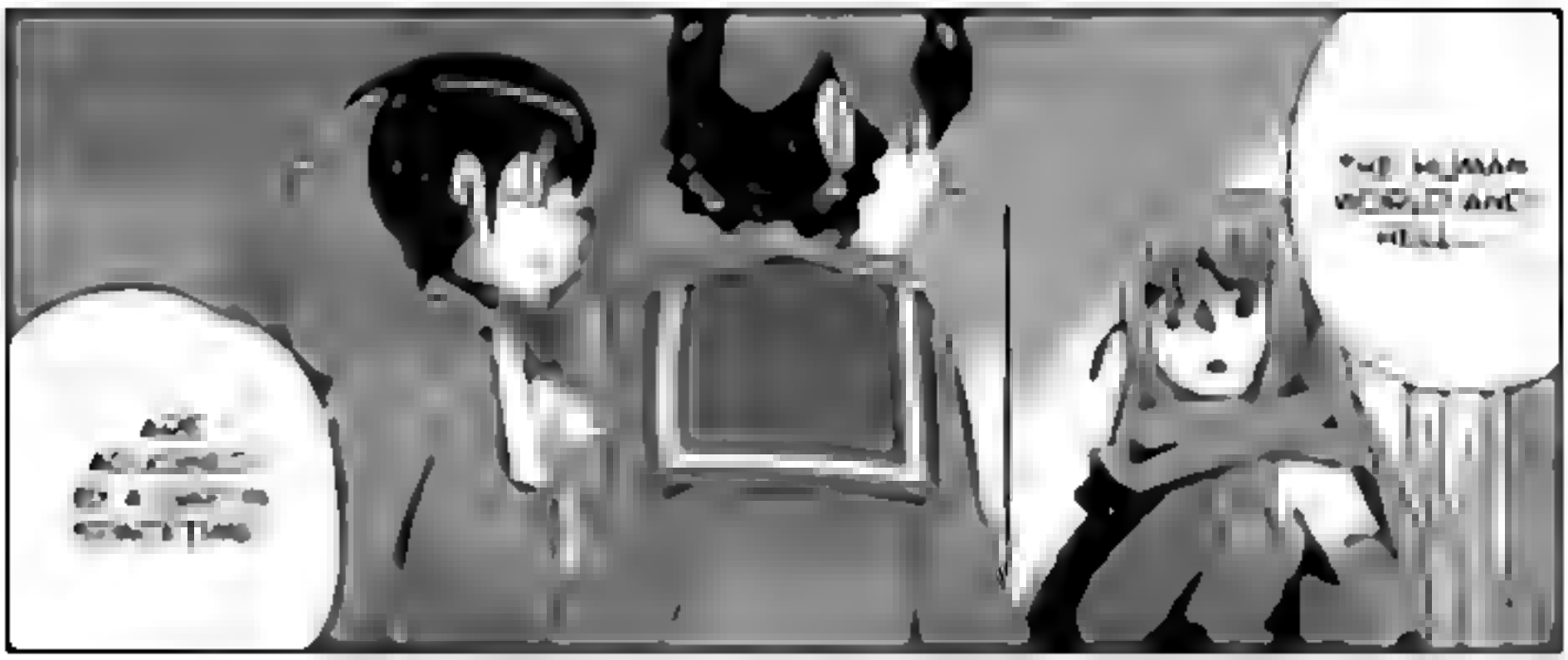
BEEP

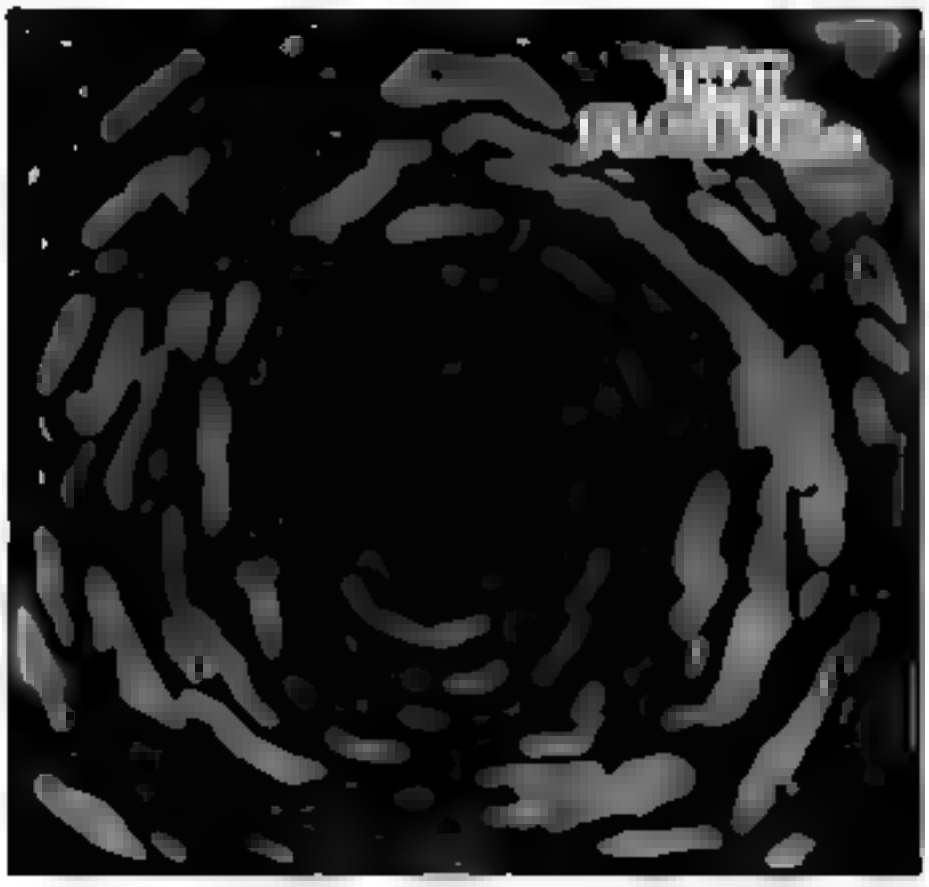
BEEP

ONCE HELL IS REBORN, I SHOULD BE ABLE TO RELAX.

OH WELL, I'VE ALREADY DONE THE WORK OF A LIFETIME.

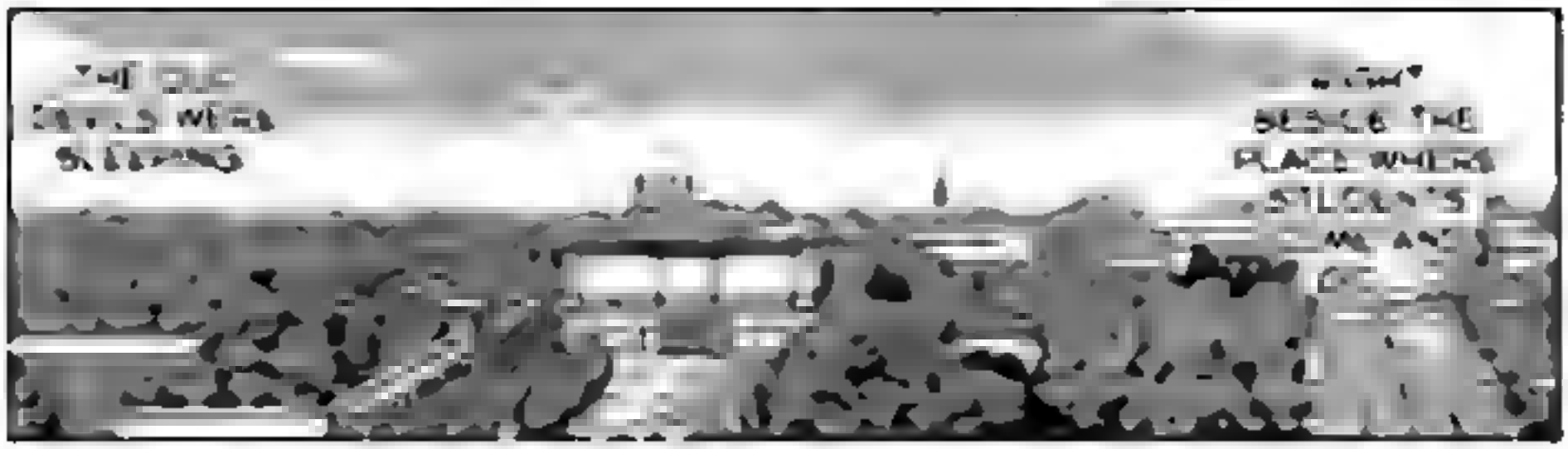
THE REST... IS UP TO THESE GUYS.

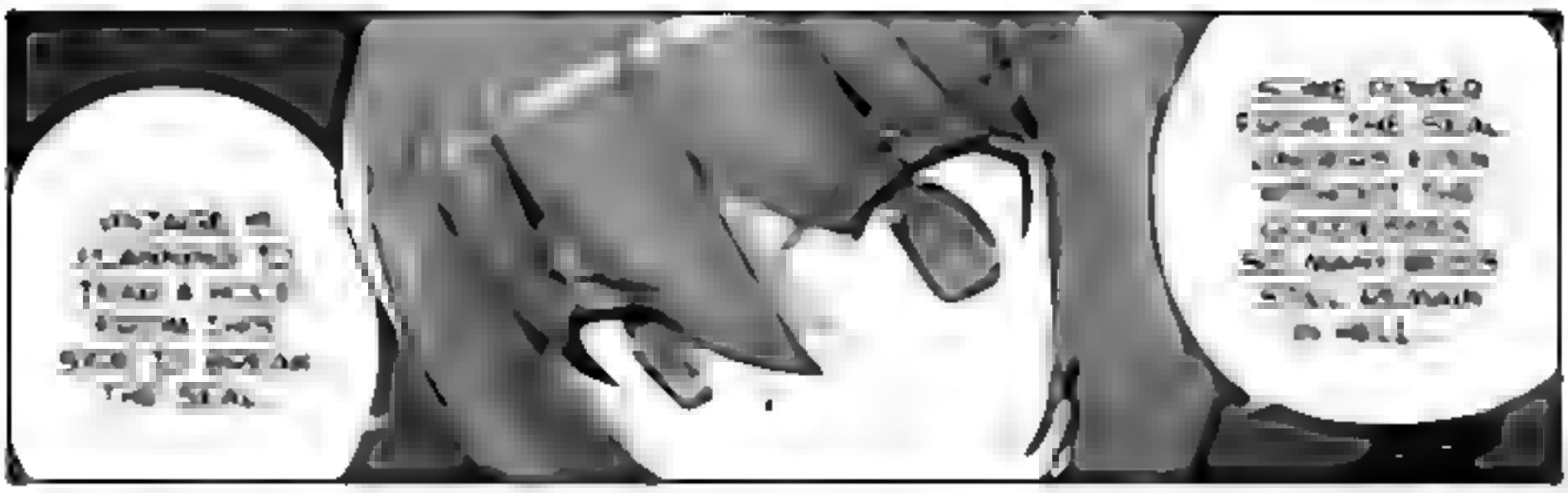




THE FINAL BATTLEGROUND OF THE ALMAGEST MACHINA.....

EAST FORTRESS GREGA.





TOMORROW.

THIS PLAN...

WHEN DOES IT BEGIN?

I WAS THE ONE DOING THE RESEARCH,

SO I CAN'T GUARANTEE THAT THIS IS ABSOLUTELY CORRECT, BUT...

NOW THAT THE GODDESSES AREN'T AROUND...

THEY'VE BECOME QUITE DIFFICULT TO STOP.

THOSE GODDESSES WERE CAPTURED BY VINTAGE.

I DOUBT THEY COULD STOP THEM EVEN THOUGH THEIR POWERS HAVE BEEN RESTORED.

GIVE ME A CHANCE!!

PLEASE,

I SWEAR BY THE PRIDE OF THE GOD-DESSES... I WILL STOP VINTAGE!!

DON'T.

WHAT CAN YOU DO WHEN THE WINGED GODDESSES WERE TAKEN OUT?

IF IT WERE ONLY THE VINTAGE MEMBERS IT MIGHT BE POSSIBLE, BUT THAT PLACE IS PACKED WITH LEVEL 4 RUNAWAY SPIRITS.

IT'S DANGEROUS!!

SOMEONE HAS TO DO SOMETHING ...!!

DANGEROUS? RIGHT NOW THE ENTIRE HUMAN WORLD IS AT RISK!!

THIS IS HELL'S WAR!!

THEN I'LL GO...

NO.

...

IF IT BECOMES A WAR, THEN NO ONE CAN STOP IT...

IT'S NOT A WAR...

WE MUST NOT START A BATTLE!!

THAT IS WHY

WE CAN STILL PREVENT IT...!!

THERE MUST BE A ROUTE LEFT...

I WILL... CONQUER AYUMI!!

THIS TIME THOSE PEOPLE TRIED TO KIDNAP US.

IF WE'RE A HINDRANCE TO THEIR PLAN, THEY COULD'VE KILLED US IMMEDIATELY.

JUST LIKE THEY TRIED WITH KANON...

!!

THE GODDESSES ARE STILL ALIVE.

AYUMI?

ARE YOU PLANNING TO BRING MERCURY OUT?

ARE PROBABLY ALIVE.

THE GOD-DESSES

THAT'S JUST YOUR GUESS, ISN'T IT?

THEY COULD TRY TO KILL THEM AFTER CAPTURING THEM.

WE STILL HAVE A CHANCE

TO GATHER THE GOD-DESSES...!!

WHILE THAT MAY BE TRUE,

THIS IS STILL BETTER THAN HAVING YOU TWO GO ON A SUICIDE MISSION.

THERE WILL BE NO CHANGE OF PLANS.

WE'LL PLACE OUR BETS ON THE BRIDE TO GATHERING ALL THE GOLD DOUBLOONS—!

!?

.....

ピンポーン ピンポーン

!?

AYUMI...?!

Incoming Call
AYUMI

!!

MY CELL PHONE ...

ピンポーン ピンポーン

WHOA WHOA...!!

CHI-

CHIHIRO!!

SFX: BAM

OUCH!!

AYUMI
ナッ
ナッ
ナッ!

WHO ARE YOU PEOPLE?!
WHAT'RE YOU PLANNING TO DO WITH AYUMI?!

HUH?

BEEP
HELLO!!

WH-WHY ARE YOU ANSWERING CHIHIRO'S PHONE?!
HUH?! KATSURAGI?!

WHA?

I'M COMING RIGHT NOW

TO CONFESS TO YOU!!

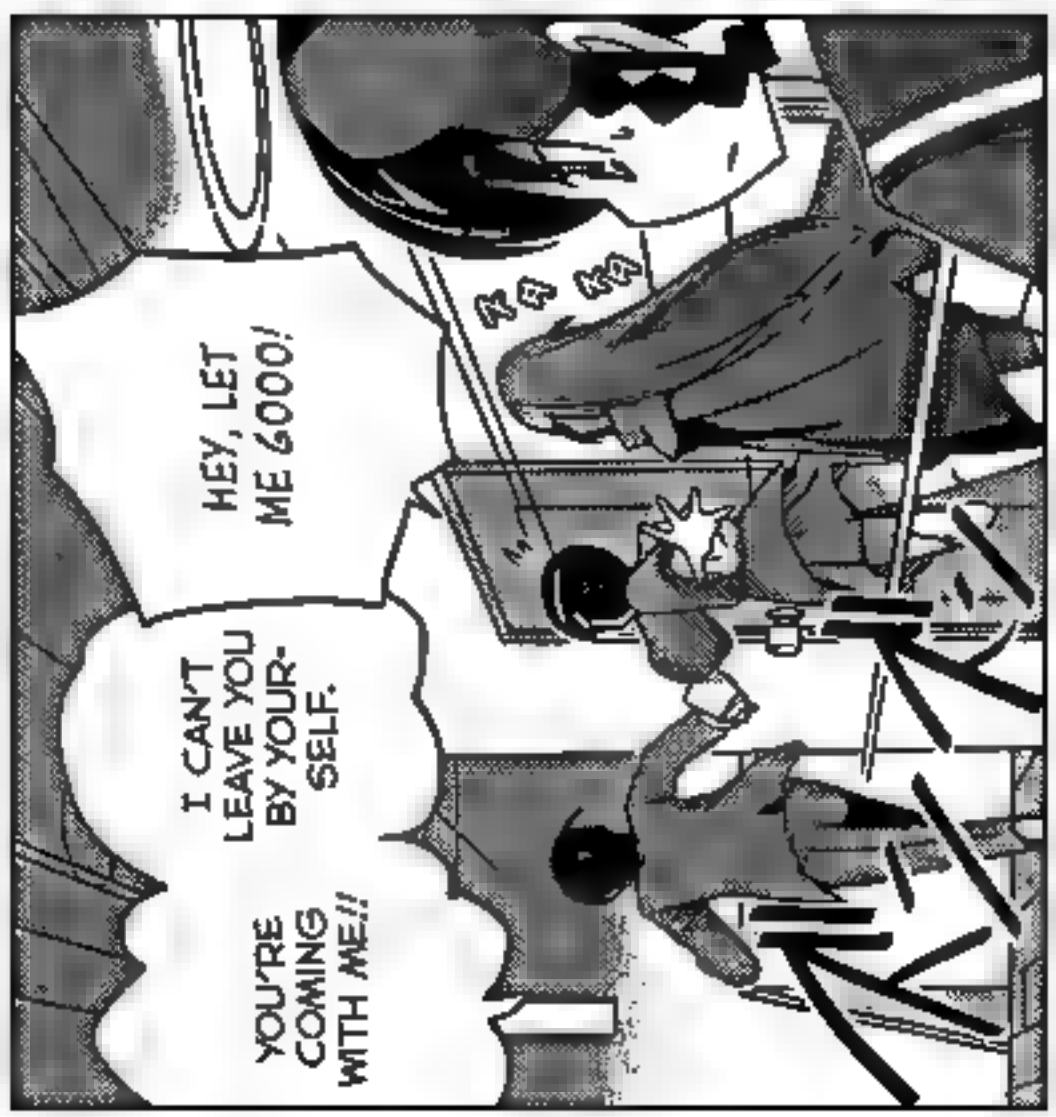
DIANA, STAND BY AT YOUR HOUSE.

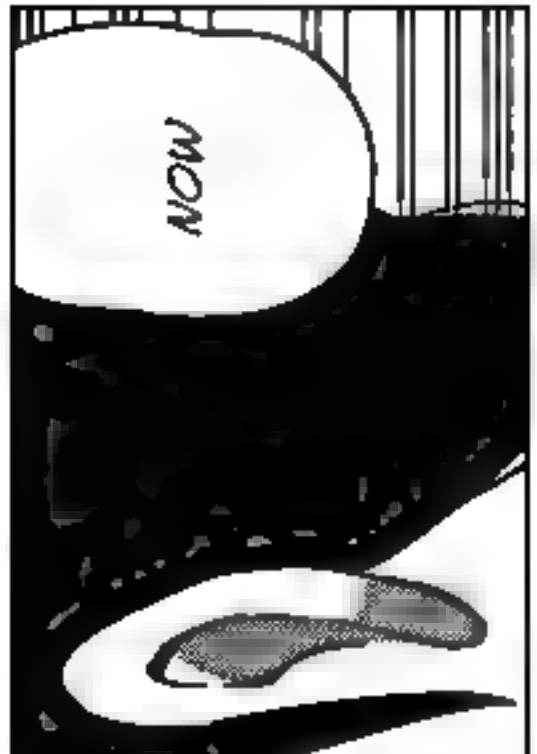
HAQUA, YOU WILL BE ESCORTING ME.

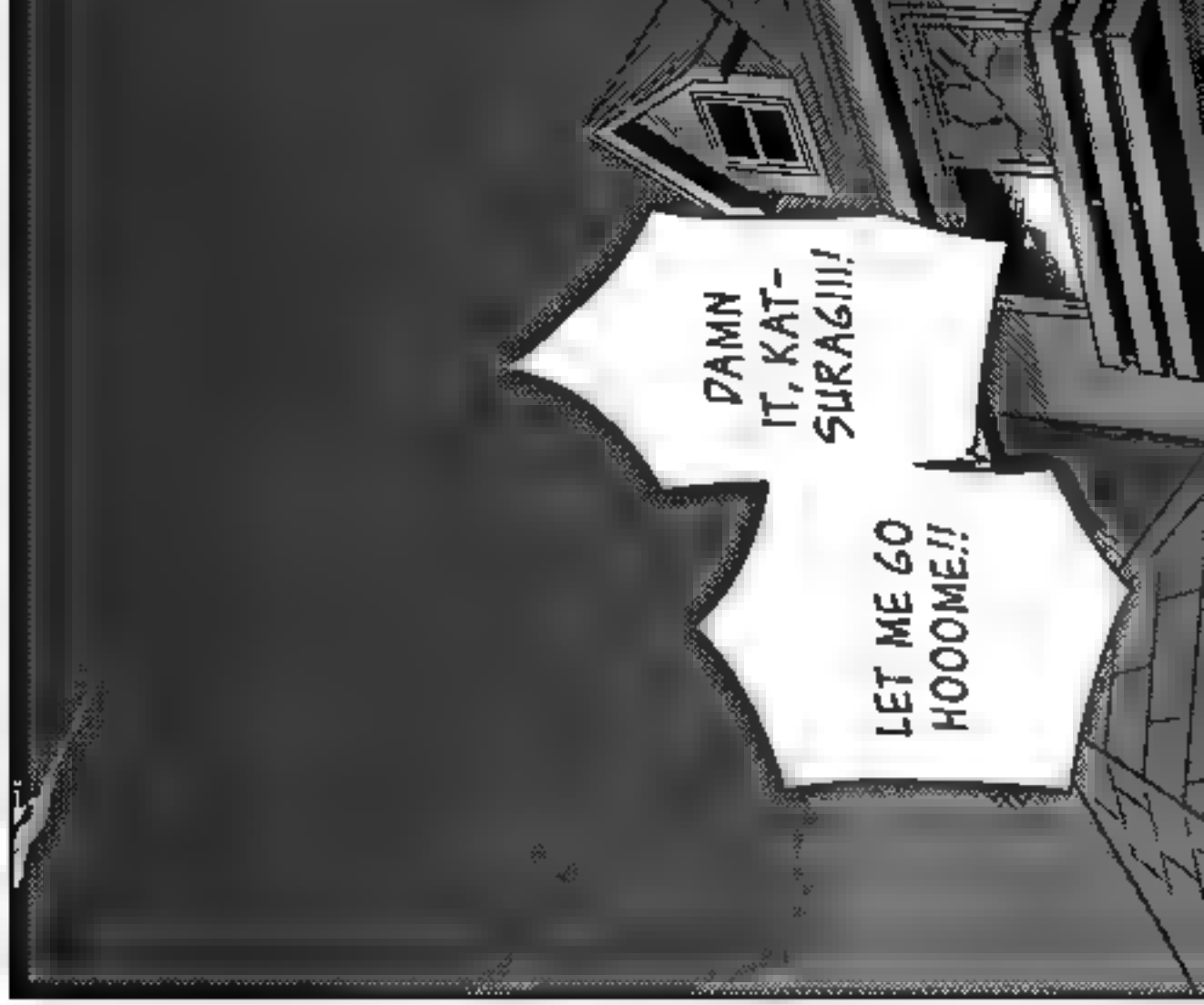
LET'S GO!!

ALRIGHT, LET'S MOVE!!

HE CAN'T STAND STILL ANYMORE! THE NEXT ISSUE WILL BE A SPECIAL 10 PAGE CHAPTER. THE CONTINUATION FROM THIS CHAPTER WILL BE IN ISSUE 14 WITH THE FRONT COVER AND A COLOR OPENING PAGE.







RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
ernest8192

PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
Naselare, 2T_K
Kundumstaf, Takadanama
M-Hario

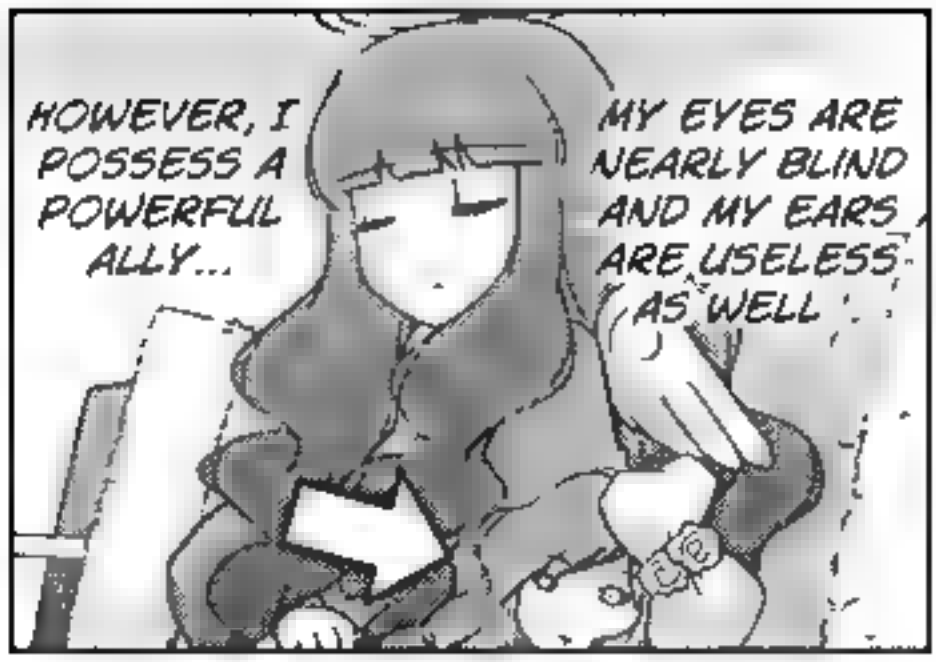
TYPESETTER
Vaelis

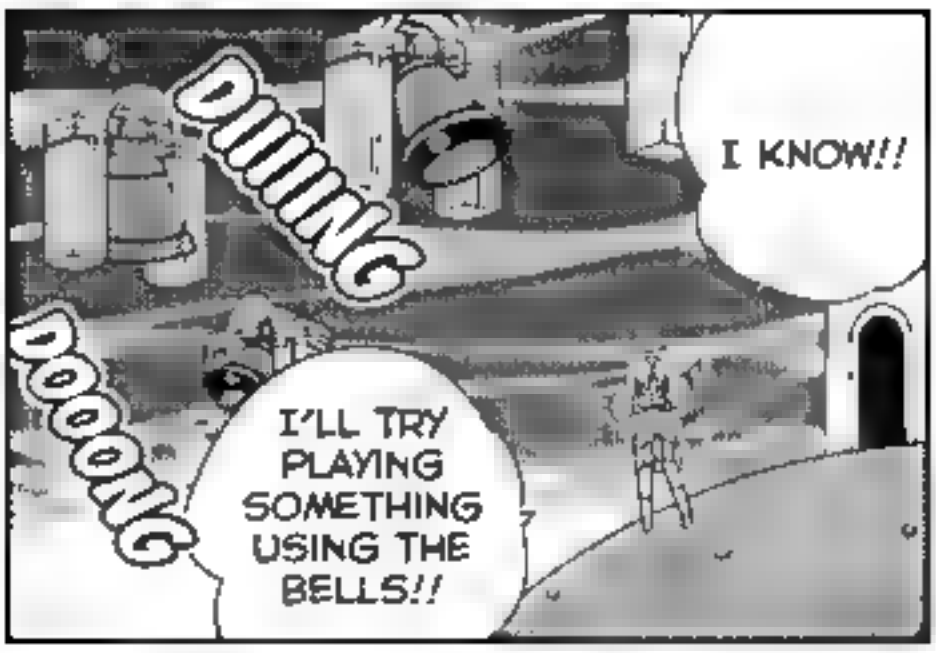
REDRAWER
Dirna, Takadanama

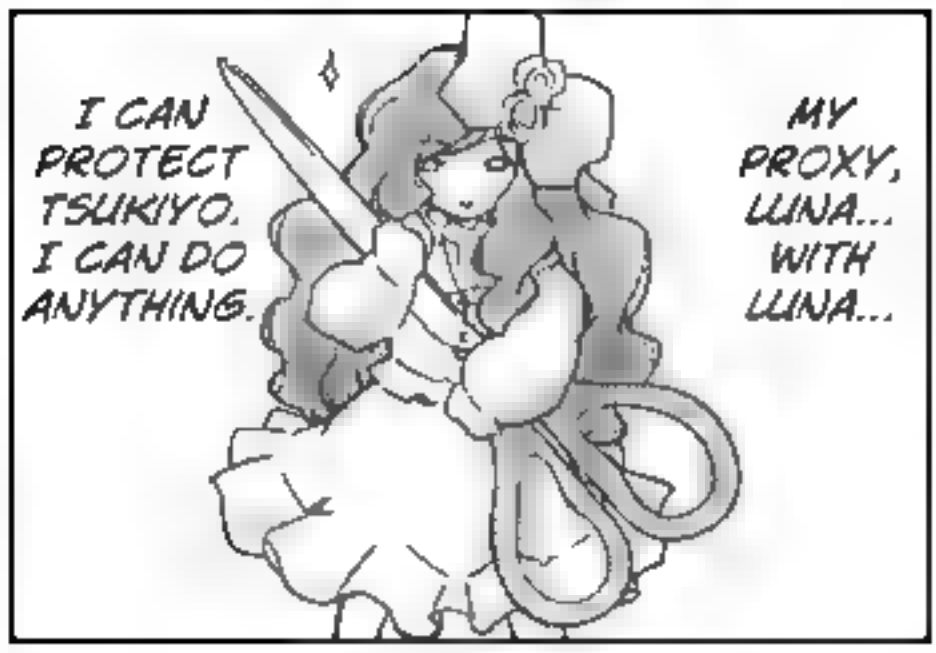
www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

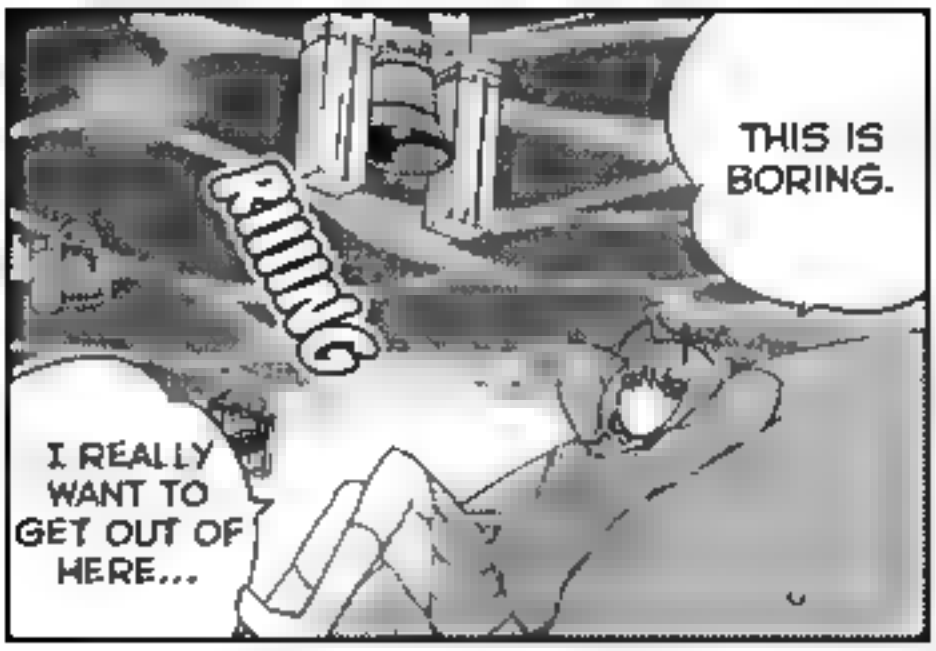
APOLLO

VULCAN









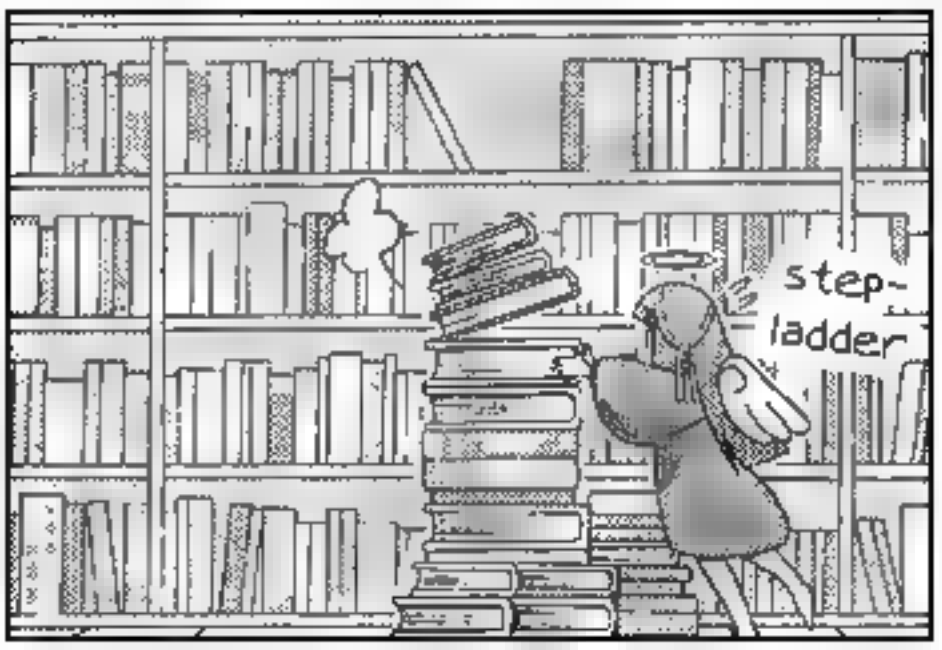
AND STOP TREATING ME LIKE A SENIOR CITIZEN!!
THE REAL ME IS OVER HERE!!
BUT SERIOUSLY, YOU SEEM TO SHRINK EVERY TIME I SEE YOU...
PLEASE STAY HEALTHY, VUL-NEE-SAMA...

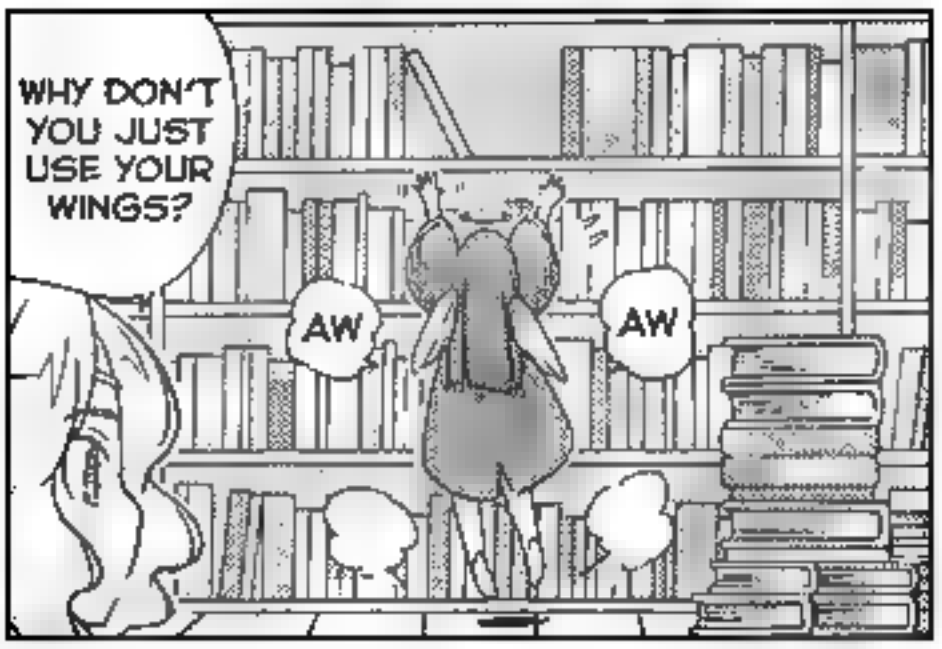
MARS

BUT DEFINITELY NOT THE SKETCHY ONE ON SECOND STREET!!
YOU SHOULD GO TO THE HOSPITAL, YUI-SAN!!
THROB
I'VE BEEN REALLY TIRED LATELY FOR SOME REASON.
I'M JUST SO SLEEPY...

How formidable...

MINERVA





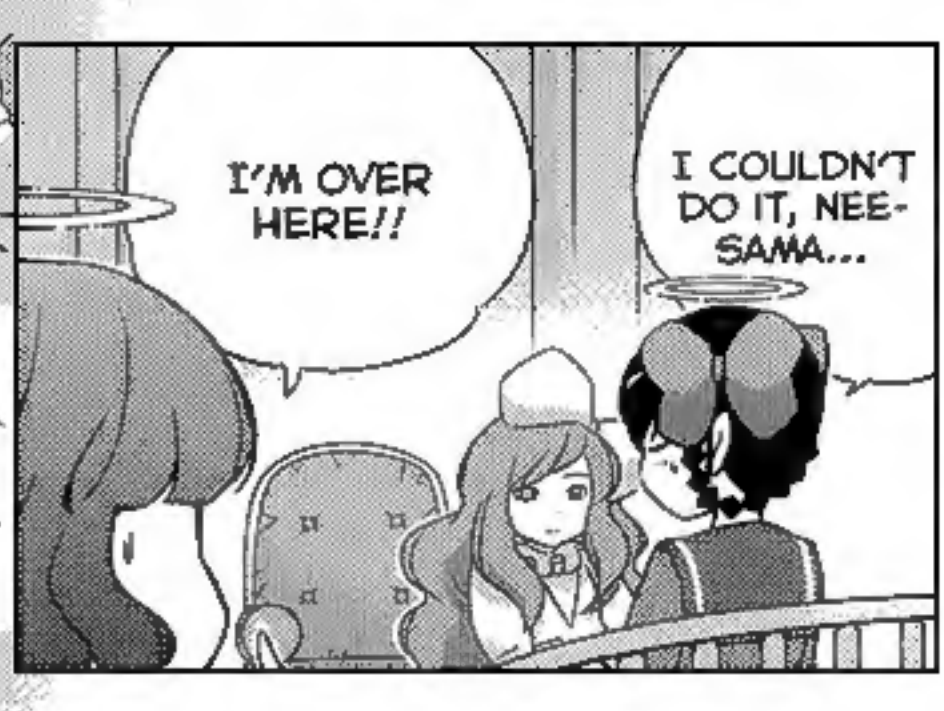
HOW WAS VOLUME 18?

DID YOU NOTICE? BOTH VOLUMES 17 AND 18 HAD A WHOPPING 11 CHAPTERS IN THEM. WE HAD A LITTLE BIT OF STOCK BUILT UP.

THE LONG GODDESS SAGA WILL WRAP UP IN THE NEXT VOLUME, WHICH WILL CONTAIN 11 CHAPTERS AS WELL. PLEASE READ IT, 'KAY?

STAFF
TAMIKI WAKAKI
KANEJIN YAMADA
AKI YAMAGUCHI
PINEAPPLE 1
YUUJI TAKAYAMA

KENTOU KAWANAKA
EMIKO INO
HIBIKI MATSUO



The World God Only Knows 17 & 18!!

Art + Collection ☆

This time two volumes were published together!! Thanks to that the story has progressed quite a bit! Lone is looking forward to your continued cooperation!!

7/2012

Wakaki

中華すみれや

©若木民喜／小学館 週刊少年サンデー

神のみぞ知るセカイ⑱

少年サンデーコミックス

2012年7月23日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　若木民喜
©Tamiki Wakaki 2012
発行者　佐上靖之

印刷所　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

「週刊少年サンデー」2011年第53号～2012年第12号掲載作品
連載担当／則松康郎
単行本編集責任／久保田滋夫
単行本編集／則松康郎／多賀映子（アイプロダクション）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL　販売03(5281)3556 編集03(3230)5480
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にて、お取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔公益社団法人日本複製権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に公益社団法人日本複製権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール:jrrc_info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉
●本書の電子データ化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。
代行業者等の第三者による本書の電子的複製も認められておりません。

ISBN978-4-09-941802-1

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Irru

Translator
cazelo

Proofreader
Lingering_Sentiment

Cleaner
Lazarus

Typesetter
Vaelis

Redrawer
Rain1911

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net